

## Marending SA compte sur le TF

La Chaux-de-Fonds ■ La Cour civile a refusé d'homologuer le concordat de l'entreprise de boulangerie Marending. Celle-ci fait recours au Tribunal fédéral



Avec un repreneur dans leur manche et un concordat par abandon d'actifs accepté par les créanciers, les administrateurs de Marending croyaient bien avoir assuré la survie de la société et le maintien des 35 emplois. Mais hier, la Cour civile a refusé l'homologation du concordat, arguant d'un manque de transparence du dossier et d'une viabilité non démontrée à terme. Se refusant à la mise en faillite, les administrateurs font recours au Tribunal fédéral, avec demande d'effet suspensif.

■ page 5

Le concordat proposé par Marending SA comportait la reprise, par un boulanger de la place, du centre de production de l'avenue Charles-Naine 55.

PHOTO GALLEY

Réorienter la politique régionale de la Confédération: un projet pour lequel le Conseil fédéral a mandaté une commission d'experts. Des spécialistes de la question, assure-t-il. Spécialistes ou pas, on y trouvait bien peu de gens du terrain, de ceux qui luttent au quotidien pour l'emploi dans leur coin de terre.

La commission a livré son rapport. Les trois quarts sont consacrés à une analyse savante des instruments actuels de la politique régionale. Seul un petit quart livre les pistes de réorientation, de manière abstraite et déclamatoire. Il devait en être ainsi: qu'est-ce qu'un tissu régional pour des citoyens-universitaires?

OPINION

### L'exigence régionale

Tout n'est pas à rejeter, bien sûr. On peut toujours réformer, rationaliser, faire mieux. L'aide aux investissements en régions de montagne (LIM) peut être reformulée, l'aide aux régions en redéploiement économique (arrêté Bonny) mérite d'être simplifiée. Mais la question est de savoir selon quelles exigences.

Les exigences partent pourtant d'un constat qui paraît simple, et que seul un aveuglement doctrinaire empêche de voir: les conditions de développement initiales du Val-de-Travers ne sont pas les mêmes que celles prévalant à Zurich. Et l'établissement d'un budget à Zoug pose moins de problèmes qu'au Locle.

C'est sur ce type de constat qu'avaient été créés des instruments de rééquilibrage comme la LIM ou l'arrêté Bonny: des moyens financiers modestes, souvent sous forme d'incitation, ciblés sur les régions qui en ont besoin pour combler leur décalage. Nos experts, aujourd'hui, balançaient ce décalage d'un revers de main.

Pas de traitement différencié: le soutien ira aux meilleurs projets. Les grandes villes se tailleront la part du lion et leurs régions périphériques devront s'adapter, dans une «complémentarité» soumise. Et celles qui ne pourront pas? Elles deviendront des espaces verts, de détente, pour citoyens stressés. «Tout le contraire d'une politique régionale», dit Francis Sermet, rompu à l'exercice de la promotion économique régionale.

François Nussbaum

■ page 19

HOCKEY SUR GLACE

### Deux clubs, un mouvement



Le HCC et Neuchâtel YS sont sur le point d'unir les forces de leurs mouvements juniors respectifs. Un projet révolutionnaire, qui devrait assurer le pérennité du hockey cantonal.

PHOTO ARCH-GALLEY

■ page 27

### Le bout du tunnel pour Ismeca?

La Chaux-de-Fonds ■ La reprise semble pointer à l'horizon, malgré une conjoncture morose



Si la prudence reste de mise, les indicateurs sont meilleurs pour Ismeca. Après avoir enregistré une perte nette de 48,7 millions de francs en 2002, le groupe Schweiter Technologies, propriétaire de l'entreprise chaux-de-fonnière, estime que les mesures prises vont porter leurs fruits.

PHOTO ARCH-GALLEY

■ page 6

ARCHÉOLOGIE

### Une pirogue du néolithique



Spectacle insolite au-dessus de Boudry: des archéologues s'échinent à abattre un gros chêne avec des haches de pierre polie. C'est la première étape d'une expérience scientifique inédite, visant à fabriquer une pirogue comme le faisaient les hommes du néolithique.

PHOTO GALLEY

■ page 3

REPORTAGE

### Bienvenue à Mao City!

Le village natal du Grand Timonier, Shaoshan, attire tous les nostalgiques du maoïsme. Un filon touristique bien utilisé par les villageois, dont la moitié s'appellent Mao. Le souvenir du «Grand Homme» est pourtant sélectif.

■ page 19

ARTS ET SPECTACLES

### Les jeux du pouvoir

La compagnie française Maguy Marin sera ce soir au théâtre du Passage avec «Les applaudissements ne se mangent pas» (photo sp), une chorégraphie évoquant une Amérique latine de tensions et de violences. Demain, la troupe présentera «May Be», le spectacle qui lui a valu une reconnaissance internationale.

■ page 18



RÉGIONS

### Une politique contestée

La publication, fin février, d'un rapport d'experts sur la «nouvelle politique régionale» (NPR) est passée un peu inaperçue. Trop, aux yeux de Francis Sermet, qui dénonce aujourd'hui les effets pervers de cette politique.

■ page 20

LE LOCLE

### Foire du livre: bis!

Après le remarquable succès de la première Foire du livre du Locle, les deux initiateurs, Pierre-Yves Eschler et Nino Settecas, annoncent la deuxième édition, du 12 au 14 septembre prochain, sur le thème de l'individu et de l'univers.

■ page 7

# Le chômage se refait une beauté

**Sans-emploi ■ Apparente stabilité du taux à 4,5% en février, avec seulement six chômeurs de plus. Mais les chiffres cachent un peu leur jeu: le Service de l'emploi s'attend à mieux en mars**

Par  
**Françoise Kuenzi**

Le taux de chômage s'est stabilisé en février dans le canton de Neuchâtel. Avec une toute petite hausse de six chômeurs inscrits supplémentaires, il demeure fixé à 4,5%, sans changement par rapport à janvier. Un résultat qui place Neuchâtel au deuxième meilleur rang romand, derrière Fribourg (3,4%), à égalité avec le Valais mais devant Vaud (4,7%), le Jura (4,9%, également stable)

et Genève (6,6%). Mais attention: un chiffre peut en cacher un autre. Ainsi, le nombre de demandeurs d'emplois non chômeurs – en gros, les emplois temporaires et les gains intermédiaires – ont pris l'ascenseur, avec 126 personnes supplémentaires. Sans le transfert d'un grand nombre de chômeurs vers cette catégorie, le taux n'aurait sans doute pas fait si bonne figure.

Au total, donc, le canton comptait en février 5143 demandeurs d'emploi (+132), dont 3862 chômeurs inscrits.

Le Littoral a été le plus touché (+79 demandeurs d'emplois, dont 24 chômeurs inscrits), alors que les Montagnes s'affichent mi-figue, mi-raisin (+53 demandeurs d'emploi, mais -18 chômeurs inscrits).

Difficile dans ces conditions de faire des projections, d'autant que l'évolution des secteurs est plutôt en dents de scie. Dans le tertiaire, la branche «administration et bureau» est la seule à baisser réellement (32 chômeurs de moins), alors que les principaux domaines d'activité sai-

sonniers n'ont pas encore connu d'embellie: +11 chômeurs dans le bâtiment, +23 dans l'hôtellerie et la restauration.

Du coup, le Service cantonal de l'emploi se garde bien d'être trop optimiste, même s'il estime que l'arrivée du printemps «devrait avoir une in-

fluence positive.» Ce qui n'est pas encore «à assimiler à une détente sur le marché de l'emploi.» Pour les bonnes nouvelles, il faudra encore attendre... /FRK

## Nouvelle poussée en Suisse

Sur le plan suisse, le chômage a poursuivi sa hausse en février, même si le rythme de la progression s'est atténué. Le nombre de chômeurs a crû de 3079 à 142.023. Le taux de chômage s'est fixé à 3,9%, contre 3,8% en janvier.

Le rythme de croissance s'est donc ralenti par rapport aux mois précédents. Depuis

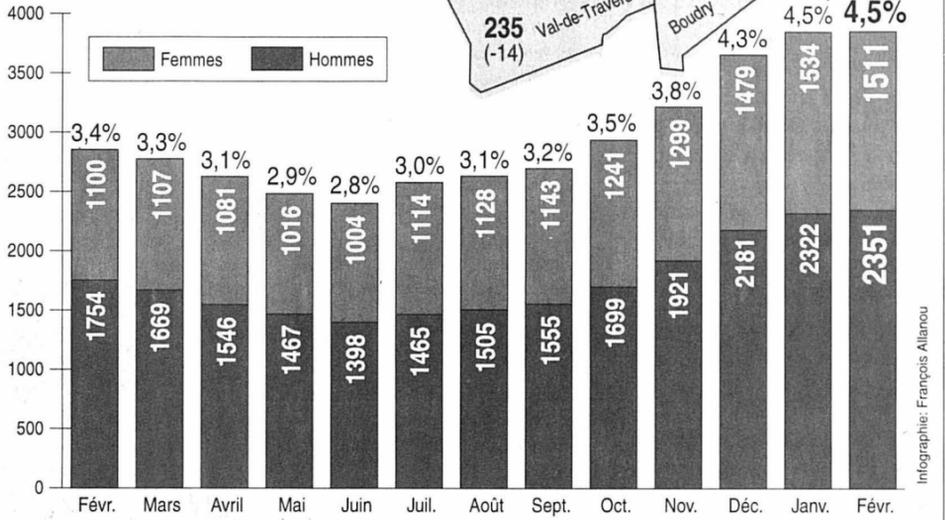
l'automne passé, le nombre de chômeurs bondissait de près de 10.000 chaque mois, sous l'effet de la dégradation de la conjoncture et de facteurs saisonniers, a rappelé hier Jean-Luc Nordmann, directeur du marché du travail au Secrétariat d'Etat à l'économie (Seco). Le Seco table sur un lent reflux du chômage au cours des prochains

mois. Il devrait stagner jusqu'en octobre, puis repartir à la hausse pour atteindre un plus haut niveau en janvier 2004. Les premiers effets d'une amélioration conjoncturelle sur le marché du travail en Suisse ne devraient se faire ressentir qu'à partir de 2004, année sur laquelle le taux de chômage devrait reculer à 3,6% en moyenne. /ats

## Situation du chômage dans le canton en février 2003

Chômeurs inscrits: **3862 (+6)\***  
Demandeurs d'emploi: **5143 (+132)\***

\* (...) = par rapport à janvier 2003



## Un «Loft Story» tourné en laboratoire

**Thèses ■ Deux doctorants font une présentation publique de leurs recherches sur les tiques, aujourd'hui et vendredi à l'université. L'un d'eux s'est intéressé à la vie secrète des parasites**

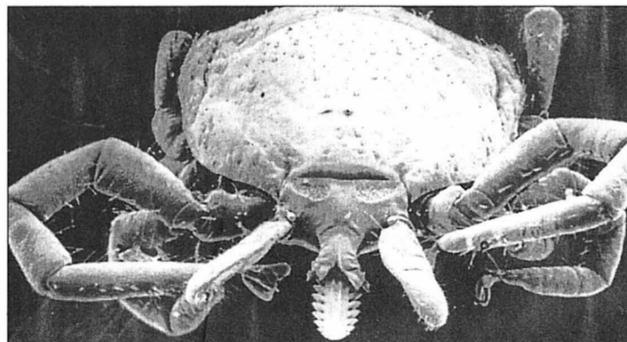
En première mondiale, le doctorant en parasitologie Jean-Luc Perret a enregistré la vie secrète des tiques: dans son labo de l'Université de Neuchâtel, il a installé des caméras infrarouges et un ordinateur pour observer quarante individus dans un espace clos pendant dix jours. Ce qui lui a permis de mesurer l'ampleur des déplacements nocturnes de ses protégés selon différents paramètres environnementaux. Il s'agissait notamment de déterminer ce que devient la tique une fois descendue des herbes, lorsqu'un hôte ne se présentait pas à portée de bouche. Que fait-elle entre-temps? Quels stimuli déclenchent ses mouvements?

Les recherches de Jean-Luc Perret font l'objet d'une thèse qui sera présentée aujourd'hui à 17h15, à l'aula d'Unimail. Les résultats seront aussi publiés dans «The journal of experimental biology».

Le biologiste a mis en évidence une influence des conditions climatiques sur la survie des tiques: lorsque le thermomètre affiche en janvier une moyenne de 4 degrés, les tiques grimpent aux herbes dès février. Mais si la température tombe en dessous de -2°, elles ne se manifestent pas avant mars. Ce résultat est la clef d'une énigme qui a longtemps préoccupé les parasitologues neuchâtelois, relève un communiqué de

l'université. Autre découverte significative, le chercheur a révélé que dans une atmosphère sèche, les tiques porteuses de l'agent infectieux de la maladie de Lyme se dé-

plaçaient plus souvent et sur de plus grandes distances que les individus non infectés. Parce que la bactérie tente de contrôler de le comportement de l'antropode./comm-bre



On en sait dorénavant un peu plus sur les tiques.

PHOTO KEYSTONE

## Mécanismes de digestion

Un autre doctorant de l'université de Neuchâtel, Steve Jacot, a mis en lumière les mécanismes de digestion de la tique la plus communément répandue dans notre pays. Il fera une présentation publique de sa thèse vendredi à 17h15, à l'auditoire Louis Guillaume (Unimail).

Le chercheur a effectué une étude moléculaire avec des tiques à jeun et d'autres nourries pendant cinq jours. Des molécules contenant des informations génétiques ont été isolées à partir de plusieurs centaines d'intestins de tiques pour identifier trois gènes exprimés. Selon toute vraisemblance, ces trois molécules, décrites pour la première fois chez le parasite, protègent l'intestin des produits toxiques provenant de la digestion du sang et évitent l'infection par des bactéries. Ces nouvelles connaissances permettront peut-être un jour d'envisager des stratégies de lutte contre ces tiques./comm-bre

PUBLICITE

## LES PRIMES CASH DE CITROËN

**C5**  
Prime Maxi-Cash de Fr. 8'000.-\*  
ou  
leasing 0%\*\* avec  
Prime Mini-Cash.

C5 berline 2.0i 16V SX, dès Fr. 29'990.- prix gelé

### NOUVEAU C8

Prime Maxi-Cash de Fr. 6'000.-\*  
ou leasing 0%\*\* avec Prime Mini-Cash.

C8 2.0i 16V Rossignol, 138 ch, dès Fr. 31'990.- prix gelé

### XSARA PICASSO

Prime Maxi-Cash de Fr. 6'000.-\*  
ou leasing 0%\*\* avec Prime Mini-Cash.

Version 1.6i X, 95 ch, dès Fr. 19'990.- prix gelé. Nouveau: maintenant disponible en version 2.0i 16V, 137 ch, essence automatique.

### C3

Prime Maxi-Cash de Fr. 1'500.-\*  
ou leasing 0%\*\* avec Prime Mini-Cash.

Version 1.1i X, 61 ch, dès Fr. 14'990.- prix gelé

CHEZ VOTRE AGENT CITROËN

Le Locle

Garage Carrosserie Burkhalter Tél. 032 931 82 80

La Chaux-de-Fonds Garage Carrosserie Burkhalter Tél. 032 969 20 30

Saignelégier Garage Jacques Sester SA Tél. 032 951 10 66

e-promotion  
www.citroen.ch

Financement par  
CITROËN FINANCE

GARANTEE  
2 ans  
100 000 km

CITROËN préfère TOTAL

Offres non cumulables avec d'autres actions en cours. Valable du 1er au 31 mars 2003. Aucune réduction ou promotion sur les prix gelés. Pour C5, l'offre est limitée aux versions en stock définies. \*Exemple: Prime «Maxi-Cash» de Fr. 6'000.- sur C8 ou leasing 0% avec prime «Mini-Cash» de Fr. 5'000.- sur prix bruts. \*\*Leasing 0% sur 24 mois, exemple: Citroën C3 1.4i SX, 75 ch, Fr. 18'850.- net, 24 mensualités de Fr. 362,50, 10'000 km/an, caution de 10% du prix financé, casco complète obligatoire. Sous réserve de l'accord par Citroën Finance, division de PSA Finance Suisse SA, Ostermündigen. PSA Finance n'accordera pas de financement qui présente un risque de surendettement pour ses clients. Le taux d'intérêt annuel effectif à déterminer selon les dispositions de la Loi sur le crédit à la consommation peut différer, selon les circonstances, jusqu'à 0,8 points de cette indication.

CITROËN

# Dans la préhistoire à coups de hache

**Archéologie** ■ *Des chercheurs attaquent un chêne avec des outils de bois et pierre polie: première étape de la fabrication d'une pirogue avec les moyens du néolithique*

Par  
Nicolas Huber

«Tchac!», «tchac!»: des haches s'abattent contre un arbre d'une forêt au-dessus de Boudry. Trois hommes, sueur au front et copeaux dans les cheveux, défient un tronc. Un tronc? Une colonne, plutôt: ce chêne écimé, droit comme un «i», mesure 9m de haut et plus d'un mètre de diamètre.

Le travail n'avance guère car les «tchac!» sont timides. Pour cause: les bûcherons improvisés sont des archéologues et leurs outils des copies de haches du néolithique. De magnifiques manches en bois, munis de tranchants en... pierre polie! Soufflant et souffrant, les hommes ne sont qu'au début d'une belle aventure scientifique: fabriquer une grande pirogue comme le faisaient nos ancêtres plusieurs millénaires avant notre ère.

## Des éclats révélateurs

«C'est un projet extraordinaire!», s'enthousiasme l'archéologue cantonal Bêat Arnold. *Un sommet dans l'étude de la fabrication de telles pirogues.* De l'abattage du chêne à l'évidage du tronc, les hommes du Service neuchâtelois d'archéologie revivront en effet chaque geste, ou presque, de leurs prédécesseurs. Ces prochains mois, ils connaîtront les mille et une difficultés de cette technique, apprendront comment tenir et utiliser leurs haches pour un meilleur rende-

ment. Autant d'informations que la seule étude des barques et des outils du néolithique ne livre pas.

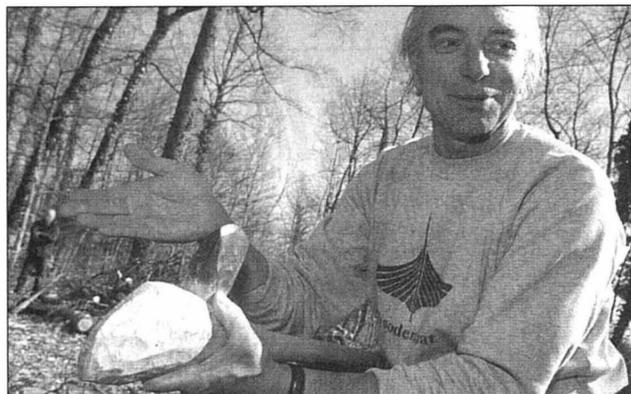
La première découverte de la journée ne tarde pas. Un archéologue-bûcheron ouvre de grands yeux en constatant que celui qui a pris sa place se montre autrement plus efficace. Petite discussion, rapide conclusion des scientifiques et explication de Bêat Arnold: *«Les tranchants de pierre sont asymétriques, plats sur une face et arrondis de l'autre. Visiblement, il vaut mieux tenir le côté plat du côté du tronc! Contrairement à ce que plusieurs d'entre nous pensaient.»*

Un peu à l'écart, une petite dizaine de haches attendent. Jean-Daniel Renaud, responsable technique de l'expérience, aiguise la sienne sur une pierre. Un tranchant a déjà été cassé, trois le seront d'ici la fin de la journée. Leurs éclats sont soigneusement conservés: ils seront comparés à ceux découverts dans les couches archéologiques. *«Si nous en trouvons de semblables, commente Bêat Arnold, cela voudra dire que des gros travaux de ce genre pouvaient être réalisés dans les villages.»*

Une, puis deux, puis trois: les heures passent, les cloques aux mains restent. Hier, seul un tiers du tronc a pu être entamé. Il sera peut-être encore debout demain matin. *«En fait, nous sommes en train de découvrir le temps que cela prend!», lance en riant Jean-Daniel Renaud.* /NHU



Cela prendra le temps qu'il faudra: seules des techniques du néolithique seront utilisées pour abattre l'imposant tronc et en faire une pirogue. PHOTOS GALLEY



Dans les mains de l'archéologue cantonal Bêat Arnold, l'une des haches au tranchant de pierre polie.

## La suite sous les yeux du public

A tout objet d'archéologie expérimentale son modèle de départ. Celui de la pirogue neuchâteloise est une embarcation découverte sur le site néolithique de Bercy, près de Paris.

Les marques de hache sur cette dernière ont par

exemple déterminé la taille des outils utilisés par les archéologues neuchâtelois. La barque parisienne a été évidée par le feu? Ses bords ont été écartés par ses concepteurs d'alors? *«Ils l'ont fait, donc nous le ferons aussi!», lance Bêat Arnold.*

Une expérience inédite à laquelle le public est convié. Mise en forme et évidage du tronc, ainsi que travaux de finitions sur la barque, animeront en effet l'exposition «Aux origines de Paris». A voir sur le site du Laténium, à Hauterive, du 10 mai au 31 décembre. /nlu

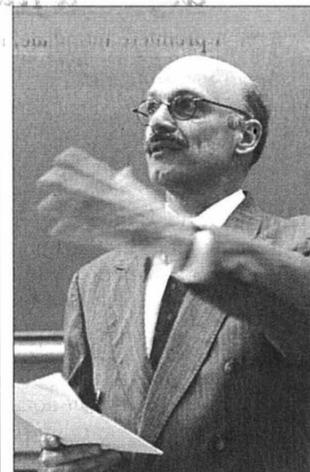
SUISSE-UE

## Beat Kappeler au lycée

L'adhésion de la Suisse à l'Union européenne n'est plus, mais alors plus du tout, à l'ordre du jour. Economiste, éditorialiste, Beat Kappeler a adopté une position très pragmatique, hier à Neuchâtel, devant les étudiants de troisième année du lycée Jean-Piaget. Il était invité dans le cadre d'une semaine thématique consacrée à l'économie.

«Je suis plutôt dans une attitude de «wait and see», a relevé l'ancien secrétaire de l'Union syndicale suisse, aujourd'hui éditorialiste à la très sérieuse «NZZ». *«L'Union européenne n'est pas inévitable, la Suisse peut s'en passer, mais ce sera à vous de décider»,* a-t-il lancé aux lycéens, leur expliquant comment, grâce aux bilatérales et aux accords de l'Organisation mondiale du commerce, *«nous sommes économiquement complètement dans l'Europe.»* Sans parler des quelques contraintes qui, depuis l'avènement de l'euro, seraient dures à avaler pour le citoyen locataire: *«Entrer dans la zone euro, ce serait accepter de relever nos taux pour les mettre au niveau européen. On peut donc penser que les taux hypothécaires atteindraient 6 ou 7%.»*

Décus, les lycéens, de l'attitude très prudente de Beat Kappeler? Surpris, plutôt. Ils l'ont d'ailleurs montré par des questions très pertinentes. Tout en applaudissant vivement l'orateur en fin d'exercice. /frk



Beat Kappeler: «Wait and see» face à l'UE. PHOTO ARCH-GALLEY

## Plus nombreux pour faire mieux

**Campings** ■ *Une association «Watch Valley» doit se constituer ce soir. Etablissements neuchâtelois et jurassiens espèrent se faire mieux connaître*

Régrouper des forces, collaboration accrue, incitation à l'amélioration de l'offre: telles sont quelques-unes des tâches dévolues à la future association «Watch Valley campings». Cet organe faitier destiné à prendre le relais des associations neuchâteloise et jurassienne doit officiellement voir le jour aujourd'hui à Lignières.

Vingt-trois campings, huit côté neuchâtelois et 15 dans le Jura et le Jura bernois, seront regroupés sous cette appellation commune. Par ce biais, les établissements jurassiens réintégreront aussi l'Association suisse des campings (ASC), qu'ils avaient quittée il y a quelques années. *«Une bonne chose»,* commente sobrement Charles Girard, président jusqu'à ce soir de l'Association

neuchâteloise des campings et très probable premier président de «Watch Valley campings».

Régrouper les forces, c'est évidemment s'assurer une meilleure visibilité dans la publicité nationale. C'est aussi la perspective de mieux se faire connaître par ses propres forces. Ainsi, un dépliant regroupant l'ensemble des adresses concernées est en voie de confection. Selon le coordinateur des activités touristiques «Watch Valley», sa publication est prévue encore pour cette année.

### Eau chaude et froide

Mais promouvoir n'est pas tout, il faut aussi défendre ce que Charles Girard – qui est actif au camping des Pêches, au Landeron – appelle «une éthique

moderne du camping-caravaning». Révolu, à ses yeux, le temps du *«campeur se contentant d'une douche d'eau froide et d'un petit coin d'ombre»*. Aujourd'hui, les installations se doivent d'être performantes. Dans le détail –

non exhaustif: salle de réunion avec TV et jeux, sanitaires et douches «au top», locaux pour le lavage du linge. *«Le campeur aime bien avoir un environnement impeccable»,* résume notre interlocuteur.



Les campings de l'Arc jurassien (ici Le Landeron) accueillent aussi les hôtes de passage. PHOTO ARCH-GALLEY

Détail non dénué d'importance: les campings de l'Arc jurassien assurent leur saison avec leur partie résidentielle. Donc, des hôtes qu'il s'agit de soigner sur la durée. *«Nous essayons de promouvoir le camping de passage, mais nous sommes évidemment tributaires du temps»,* rappelle Charles Girard.

Au final, ces efforts en faveur de la qualité devront aussi se répercuter sur le classement des campings de la région, estime-t-il. *«La nouvelle structure va nous inciter à tous progresser»,* lance-t-il, plein d'espoir. Surtout si d'autres partenaires viennent compléter la liste des membres. Compris dans l'aire «Watch Valley», les campings du Seeland et du Jura vaudois pourraient en effet, à terme, rallier la jeune association. /SDX

## ENBREF

**CONFÉRENCE** ■ Europe. Actuel doyen de la faculté de droit et des sciences économiques à l'Université de Neuchâtel, Ernest Weibel donnera une conférence sur la politique suisse face à l'Europe, ses enjeux et ses perspectives. Invité par la Société neuchâteloise de géographie, il s'exprimera ce soir dès 20h à Neuchâtel (site Ecoparc, Espace de l'Europe 3a). /comm-réd

## PUBLICITÉ

Cliquez sur :  
**jeux**  
Chaque semaine des prix à gagner.  
L'Impartial  
www.limpartial.ch

29.

Pullover croché  
S-XL, coton/acryl

le choix de Sarah

AARAU - AVRY - BASEL - BERN - BIENNE - CHUR - COLLOMBEY - GENEVE - GENEVE-BALEXERT - GRANCIA 2 - LA CHAUX-DE-FONDS - LAUSANNE - LUZERN - MARIN-NEUCHÂTEL - OLTEN  
SCHAFFHAUSEN-HERBLINGER MARKT - SERFONTANA - SION - SOLOTHURN - SPREITENBACH-TIVOLI - ST. GALLEN - THUN - VEVEY - VOLKETSCHWIL - WINTERTHUR - YVERDON - ZUG - ZÜRICH-CITY - ZÜRICH-ÖERLIKON www.c-et-a.ch

Sprinter et Vito avec Transporter Swiss Integral.



\* Selon premier seuil atteint. Ne sont pas compris: les liquides, pneus, superstructures, aménagements spéciaux et autres pièces de tiers ainsi que les coûts résultant d'influences extérieures.

Gratuité de l'ensemble des réparations et services de maintenance durant 3 ans ou jusqu'à 100 000 km\*.

Nouveau:

Transporter Swiss Integral  
de Mercedes-Benz

► Avec effet immédiat, votre investissement est encore mieux protégé.

Car avec la prestation gratuite Transporter Swiss Integral (TSI), tout a été pensé pour les 100 000 premiers kilomètres d'un Sprinter ou d'un Vito. Le nouveau pack de valorisation, qui allie garantie et service, s'applique à chaque modèle Sprinter ou Vito acquis neuf dès le 1.1.03.

► Plus d'informations sur TSI dans votre agence Mercedes-Benz ou sur [www.mercedes-benz.ch](http://www.mercedes-benz.ch)



Mercedes-Benz

Develier: P. Steulet SA, Centre poids lourds, Route de Delémont 115, Tél. 032 421 80 00. La Chaux-de-Fonds: Garage Paul Ruckstuhl SA, Rue Fritz Courvoisier 54, Tél. 032 967 77 67. La Chaux-de-Fonds: Schweingruber SA, Crêt-du Locle 12a, Tél. 032 926 95 24. Thielle-Neuchâtel: Schweingruber SA, Champ de la Croix 6, Tél. 032 753 88 88.

Chrys

Tailles 36 à 60

Avenue Léopold-Robert 37  
La Chaux-de-Fonds

Pour le printemps

- Costumes pantalons
- Manteaux
- Vestes
- 2 pièces
- Etc.

FINN  
kareliaPrix raisonnables  
Entretien facile  
Coupes impeccablesCREDIT  
SUISSENOUVEAU:  
remboursement flexible.

Ne rêvez plus. Achetez!  
Votre Crédit Privé au  
0800 800 100

Conclusion directe: [www.credit-suisse.com/credit-prive](http://www.credit-suisse.com/credit-prive)

Exemple de tarif: montant net CHF 10'000.-, taux d'intérêt annuel effectif de 9,9% à 12,5%. Frais totaux pour 12 mois entre CHF 520.40 et CHF 652.40. Remboursement du montant net et des frais en 12 mensualités équivalentes. Au sens de la loi, «l'octroi d'un crédit est interdit s'il occasionne un surendettement» (art. 3 LCD).

manifestations

avis divers

SALLE DE MUSIQUE  
La Chaux-de-Fonds  
Ensemble national Académique  
JOC

60 artistes avec orchestre



La Magie du Ballet folklorique

Jeudi 13 mars 2003  
à 20 heuresLocation: Kiosque Espacité  
Tél. 032 913 38 66enseignement  
et formation

English Centre

Commerce 61,  
2302 La Chaux-de-Fonds

- Cours de conversation
- Préparation à l'examen de Cambridge
- Cours pour les enfants

Tél. 032 968 66 88 • Natel 079 332 19 42

voyages

vacances en  
FRANCE

MEDITERRANÉE - ATLANTIQUE-CORSE Au bord de mer ou dans le magnifique arrière-pays 700 appart. et villas à louer Propriétaires privés, soucieux de bien vous accueillir. Liste 2003 gratuite. LUK, Pichard 9, 1003 Lausanne 021 320 71 06

Une piqure  
aux  
grands  
effets:  
Donnez de  
votre sang

L'Impartial

Editeur:  
Fabien WolfrathDirecteur des rédactions:  
Mario SessaTirage contrôle: 21.025 exemplaires  
(REMP, avril 2002)  
Lecteurs 44.000 (Mach Basic 2001)

RÉCEPTION

14, rue Neuve, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 20 00

Ouverture: du lundi au vendredi 7 h 45 - 12 h  
et 13 h 45 à 17 h 45 (vendredi: 17 h 15).  
En dehors de ces heures, une permanence  
est ouverte du dimanche au vendredi  
de 18 h à 22 h.

ABONNEMENTS / DIFFUSION

Rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 20 40

Fax 032 910 20 49

Adresse E-mail: [clientele@limpartial.ch](mailto:clientele@limpartial.ch)

Tarifs pour la Suisse

3 mois Fr. 86.- 6 mois Fr. 163.- 12 mois Fr. 306.-

Y compris 2,4% taxe TVA.

Souscription par téléphone, par bulletin  
d'abonnement ou à notre réception,  
Rue Neuve 14.

CHANGEMENTS D'ADRESSE

Les ordres de changement d'adresse,  
pour une durée de 6 jours ouvrables,  
au minimum, doivent parvenir par écrit  
six jours ouvrables à l'avance.  
Les frais seront facturés avec le  
renouvellement de l'abonnement.

PUBLICITÉ

Régie des annonces: Publicitas SA

14, rue Neuve, 2302 La Chaux-de-Fonds

Tél. 032 910 20 50

Fax 032 910 20 59

Délais: 2 jours avant la parution à 12 h.

Edition du lundi: jeudi à 12 h.

Couleurs: 4 jours ouvrables, 8 h.

Avis mortuaires, naissances et tardifs:

la veille jusqu'à 21 h.

Le courrier concernant cet avis est à  
déposer à la rue Neuve 14,  
en dehors des heures d'ouverture  
de la réception.

# Marending se défend contre la faillite

## La Chaux-de-Fonds ■ La Cour civile a refusé le concordat présenté pour sauver la boulangerie. Un recours a été déposé au Tribunal fédéral

Par  
Irène Brossard

Coup de théâtre, hier matin, au Tribunal cantonal. La Cour civile, présidée par Geneviève Fiala, a refusé d'homologuer le concordat présenté par l'entreprise Marending SA, boulangerie à La Chaux-de-Fonds. Les deux juges ont suivi la présidente. Tous trois estimaient que le dossier manquait de transparence, que le dividende prévu (5%) pour les créanciers était insuffisant et que, à terme, la viabilité de l'entreprise n'était pas assurée.

Suite logique, cette décision devrait entraîner la faillite de la société, mais les administrateurs sont bien décidés à se battre et à sauver les 35 emplois menacés. Il font recours au Tribunal fédéral, demandant l'effet suspensif. Le personnel a été avisé hier de la situation. Les clients et fournisseurs seront informés dans le même sens. «Nous continuons à garantir l'exploitation et prendrons toute mesure et tout arrangement nécessaires dans ce sens», insiste Rodolphe Simon, président du conseil d'administration. Dans sa manche, un repreneur sérieux, le boulanger Daniel Lehmann, dont le projet comprend le maintien des 35 collaborateurs. Il est toujours intéressé.

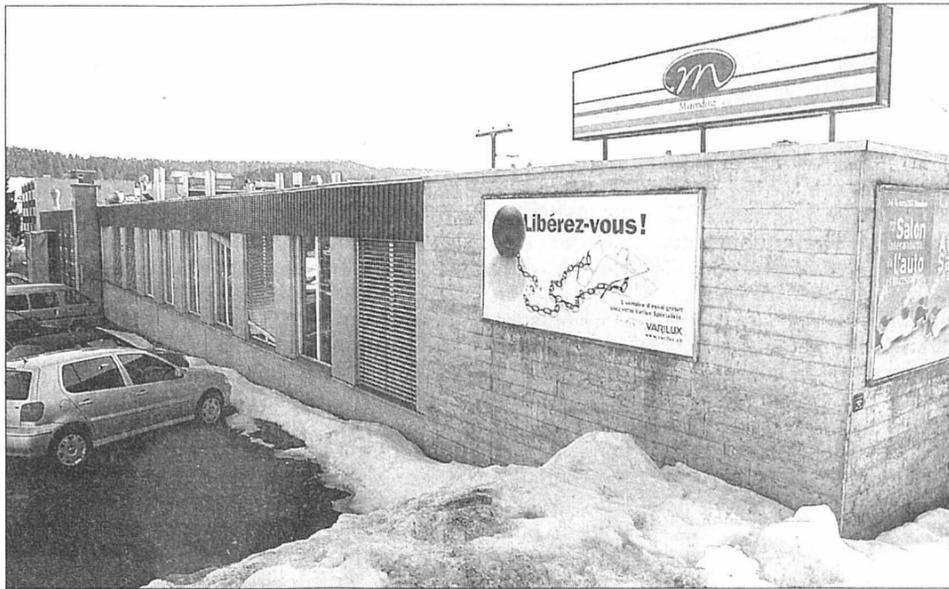
### Créanciers d'accord

Le verdict de la Cour civile a stupéfait toutes les personnes concernées par ce dossier. Selon le mandataire de Marending, les conditions du

concordat étaient pourtant parfaitement réalisées. Le plan financier avait été accepté par la majorité qualifiée des créanciers. Le passif est de 5,05 millions de francs, y compris les dettes bancaires sur le bâtiment de Charles-Naine 55 (2,8 millions). Une bonne part du solde est due aux Minoteries de Plainpalais, également principal actionnaire.

Les créances de première et deuxième classes – arriérés de salaire et assurances sociales – étaient entièrement couvertes dans le plan du concordat. «Nous craignons qu'elles ne soient plus en cas de faillite», se préoccupait le mandataire de Marending. Quant au dividende de 5%, pour les autres créanciers, «ma mandante est consciente que c'est peu mais, dans d'autres affaires, Suissair par exemple, ce dividende était de un à trois pour cent. C'est en tous les cas plus favorable que dans une faillite», plaideait-il. Autre élément avancé par la présidente, la situation aggravée dans le deuxième semestre 2002, avec une perte de 300.000 francs. «L'actif est encore réduit et on se demande s'il restera un quelconque montant pour dédommager les créanciers», relevait-elle.

Le président du conseil d'administration, Rodolphe Simon, était amer: «La cour a sous-estimé l'impact psychologique et économique de cette décision. La particularité de ce type de produits, la boulangerie, c'est le flux continu. Les clients doivent obligatoirement s'approvisionner et ils iront ailleurs si l'exploitation devait cesser. Ce sera difficile de les récupérer». /IBR



Le centre de production de Marending avait déjà un repreneur, le boulanger Daniel Lehmann, qui projetait d'y fabriquer pâtisseries et viennoiseries, conservant la confection du pain chez lui, rue Numa-Droz. PHOTO GALLEY

## Le succès, le déclin et l'espoir...

Reprenant la boulangerie d'Alfred Perret, rue du Grenier 12, Hermann Marending, boulanger, dans laquelle elle devint compte en 1939. Développant son commerce, entrant en 1978 dans la giron des Minoteries de Plainpalais, il a construit un centre de production moderne à l'avenue Charles-Naine 55 en 1980. A son cinquantième anniversaire, Marending occupait environ 70 personnes et possédait huit magasins, six à La Chaux-de-Fonds, un au Locle et un à Saint-Imier,

desservant parallèlement dix gros clients, des magasins ou collectivités.

Jusqu'en 1997, année record, les affaires ont été bonnes. Une boulangerie bernoise, Täcknubi, a été acquise en 1998. Mais un déclin s'est amorcé dès 1999, avec des pertes conséquentes, dont 900.000 francs en 2000. En janvier 2001, un changement abrupt s'opéra à la direction pour redresser la barre et sauver l'entreprise. Täcknubi, source de pertes, a été revendue, avec un transfert

de personnel. Un ajournement de faillite en mai 2001 a permis de restructurer la société, qui comptait encore 60 personnes.

Dans cette période incertaine, de grands clients ont lâché Marending, parfois d'un jour à l'autre. L'effectif a été réduit à 35 personnes et l'entreprise se limite aujourd'hui à un centre de production et un point de vente, Pod 9, mais elle peut toujours compter sur de grands clients. «Nous restons une entreprise viable», insistent les responsables. /ibr

### LA CHAUX-DE-FONDS

## Initiative du POP avalisée

En séance, hier, le Conseil communal de La Chaux-de-Fonds a formellement constaté l'aboutissement de l'initiative lancée par le POP intitulée «Pour une allocation annuelle de solidarité».

Le comité initiateur devait recueillir 4158 paraphes, soit 15% du corps électoral chaux-de-fonnien (27.720 personnes au moment du dépôt). «Après vérification par le Contrôle des habitants des signatures déposées, il en ressort que 5025 sont valables, soit 18,1% du corps électoral.» Il y a passablement de déchet, puisque 1056 signatures ont été annulées.

L'initiative popiste fait contrepoids à celle des libéraux et radicaux pour une baisse du coefficient fiscal de 104 à 100. Elle propose une aide aux bas revenus sur la base des critères d'octroi de la subvention cantonale de l'assurance maladie. L'initiative de la droite avait été avalisée à mi-janvier, avec 5113 signatures valables.

Le Conseil communal dispose de six mois pour présenter un rapport au Conseil général. Son intention est de traiter ensemble les deux initiatives, qui seront discutées sur la base d'un ou deux rapports avant l'été. /ron

## Un «Routard» 100% franc-comtois

### Tourisme ■ Le «Guide du routard» est venu présenter, vendredi à Besançon, son édition Franche-Comté. Une première



La région Franche-Comté était encore une des rares (avec la Lorraine) à ne pas être «couverte» par le «Guide du routard», référence nationale en

matière de guides touristiques. Il y avait bien une édition Bourgogne - Franche-Comté, dans laquelle elle devait partager la vedette avec sa puissante voisine. C'est chose faite depuis vendredi dernier, jour de la présentation officielle au Conseil régional, à Besançon, de l'édition 2003-2004 du célèbre guide estampillé Franche-Comté. Près de

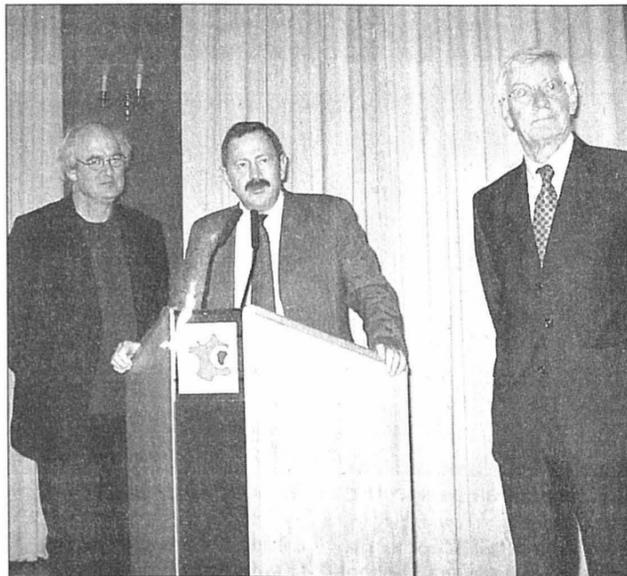
400 pages de renseignements pratiques pour découvrir ou redécouvrir adresses pittoresques et sites remarquables, du pied des Vosges à la Bresse, du val de Saône aux contreforts du massif jurassien.

### L'exemple suisse

«Conscients de la notoriété du «Guide du routard», le Conseil régional de Franche-Comté et le Comité régional du tourisme ont souhaité s'associer aux éditions Hachette pour la réalisation de cette édition spéciale sur la Franche-Comté, dont l'impact touristique aura, sans aucun doute, des répercussions majeures sur la notoriété de la région, en progression constante», rappelait le Conseil régional. A ce propos, son président Jean-François Humbert, qui recevait le directeur de la rédaction Pierre Josse, précisait: «En 1996, dans les sondages nationaux, la Franche-Comté figurait au 19e rang (sur 22) des régions auxquelles les Français songeaient spontanément comme destination possible de vacances. Grâce aux actions menées depuis par le Comité régional du tourisme, nous sommes progressivement passés à la 15e place, puis à la 13e aujourd'hui. Grâce au «Routard», on va certainement gagner encore des places», s'est-il félicité.

Toujours très attendu par les amateurs de bonnes adresses et de découvertes hors des sentiers battus, le «Guide du routard», tiré dans un premier temps à 40.000 exemplaires, présente les aspects les plus insolites de notre région. En vente dans toutes les librairies, il décline ses anecdotes, ses explications historiques, culturelles ou patrimoniales, avec le style qui a fait son succès: clair, précis, parfois drôle. «J'ai beaucoup aimé la Franche-Comté, commentait Pierre Josse. J'avoue que j'y étais arrivé la tête pleine de clichés, mais j'y ai découvert de formidables atouts touristiques. Certes, vous n'avez pas la mer, mais les Suisses nous ont bien montré qu'on pouvait gagner une grande coupe, sans pour autant avoir la mer», a-t-il plaisanté.

A l'heure où les bruits de guerre se font toujours plus insistants, il apparaît que les destinations intra-européennes, voire françaises, sont privilégiées par les touristes français. Une aubaine pour ce guide spécial Franche-Comté, qui pourrait fort bien trouver de nombreux acheteurs franc-comtois, histoire de voir ce que le «Routard» pense de leur ville ou de leur secteur... /JFH



Le directeur de la rédaction Pierre Josse (à gauche), reçu par Jean-François Humbert, président du Conseil régional, et Jacques Bichet, président du Comité régional du tourisme. PHOTO HAUSER

### RÉGION PRATIQUE

#### URGENCES

- Police: 117.
- Feu: 118.
- Urgence-santé et ambulance: 144.

#### LA CHAUX-DE-FONDS

- Permanence médicale: 144.
- Dentiste de garde: 144.
- Pharmacie d'office: dde la Fontaine, L.-Robert 13b, jusqu'à 19h30, ensuite appeler la Police locale tél. 032 913 10 17.
- Heures de turbinage à l'usine du Châtelot: 0-24h, 4 turbines (sous réserve de modification). Répondeur: 032 732 49 88.

#### BIBLIOTHÈQUES

- Bibliothèque de la Ville: lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h.
- Bibliothèque des Jeunes: rue de la Ronde et rue président-Wilson, lu-ve 13h45-18h, sa 10-12h.
- Ludothèque: lu/je 15h30-18h, ma 15h30-19h.
- Bibliothèque chrétienne «Le Papyrus», Parc 84, lu-ve 16-19h, sa 9-12h.

#### PISCINES

- Piscine des Arêtes: lu/je/di 9-18h, ma 9-19h, me/ve 10-21h, sa 10-12h/14-20h.

#### PATINOIRE

- Patinoire des Mélézes, piste couverte: lu/ma 9h-11h30/14h-15h45, me 9h-11h15/14h45-15h45, je 9h-10h45/14h-15h45, ve 9h-12h/14h-15h45, sa 14h-15h45/20h30-22h (sauf en cas de match), di 9-11h45/15h-16h45.
- Piste ouverte: lu-di 9h-11h45/14h-16h45/20h-22h (sauf en cas de match).

#### AGENDA

##### AUJOURD'HUI

- Conservatoire Salle Faller, examens publics de flûte traversière, attestations de perfectionnement, 10h, Lavinia Mihai; 11h, Adrian Runceanu.
- U3A Aula du Cifom, Serre 62, Université du 3e âge, 14h15, conférence de Alain Tissot, professeur à la retraite. Thème: Le Doubs au temps des anciens moulins.
- Conservatoire Salle Faller, audition de classes professionnelles, 19h30.

##### DEMAIN

- Beau-Site Théâtre jeune public, «Les enfants chevaliers», par le Théâtre des Osses de Givisiez, dès 7 ans, 17h.
- Club 44 Table ronde, «Impact de la TV sur la société», animée par Stéphane Devaux avec Daniel Cornu, Filippo Lombardi, Pierre-André Léchet et Caroline Otz, 20h.
- Maison du peuple Par le Club alpin suisse La Chaux-de-Fonds, projection du film «Everest le rêve achevé», réalisé par Bernard Robert-Charrie et Stéphane Schaffter, 20h.

##### LE LOCLE

- Pharmacie de service: de la Poste, Bournot 17, jusqu'à 20h (en dehors de ces heures, 032 931 10 17).
- Permanence médicale: 144. Lu-ve de 8h à 18h, permanence médico-chirurgicale (hôpital) 032 933 61 11.
- Centre de puériculture: consultations ma 14-17h30, rue des Envers 1. Permanence tél. le matin de 8h à 9h, 032 913 34 23.
- Dentiste de garde: 144.
- Vétérinaire de garde: le tél. de votre vétérinaire renseigne.

#### BIBLIOTHÈQUES

- Bibliothèque de la ville: lu-ve 14h30-18h30, sa 10h-12h.
- Bibliothèque des jeunes: lu-ve 13h30-18h, sa 10h-12h.
- Ludothèque: lu/ma/je/ve 15h30-17h30, sa 9h-11h.

#### AGENDA

##### AUJOURD'HUI

- Hôtel de Ville A 19h30, remise des diplômes des mérites loclois 2002.

##### DEMAIN

- Musée d'horlogerie, château des Monts A 20h15, conférence de Jean-Claude Nicolet sur Ferdinand Berthoud.

# Ismeca enfin au bout du tunnel?

**Economie ■ Après une année 2002 catastrophique, la reprise pointerait enfin le bout de son nez. La prudence reste toutefois de mise pour l'entreprise chaux-de-fonnière**

Par  
Daniel Droz

«*J*e pense que le pire est derrière nous, malgré une conjoncture qui n'est pas au beau fixe», indique Serge Péguiron, directeur du secteur automation. Chez Ismecca, filiale du groupe zurichois Schweiter Technologies, la prudence reste tout de même de mise, mais les indicateurs incitent à un optimisme mesuré. «*Les efforts menés en 2002 nous amènent dans une meilleure position*», ajoute le dirigeant.

Les entrées de commandes ont été acceptables durant les deux premiers mois de l'année. Les clients retrouvent des capacités à 100% et devraient se remettre à investir, ce qui ferait les affaires d'Ismecca. Les mesures prises ces derniers mois

ont notamment permis à la société d'avoir «*une structure de coût plus compétitive*», explique Serge Péguiron.

A La Chaux-de-Fonds, l'entreprise occupe quelque 340 personnes. Ce bon début d'année a permis, dans le domaine des semi-conducteurs, «*de lever le pied en matière de chômage partiel en février*», constate Serge Péguiron. Pour l'automation, le dernier maillon de la chaîne, la production devrait travailler à plein temps dès le mois de mai. Environ 20% des collaborateurs de ce secteur sont encore concernés par le chômage partiel.

## Résultats 2002

Revenons sur l'année 2002. Schweiter Technologies a dévoilé, hier à Zurich, ses résultats. Le groupe a essuyé une perte nette de 48,7

millions de francs. Son chiffre d'affaires a reculé de 28 pour cent. En 2001, Schweiter avait dégagé un bénéfice de 4,2 millions de francs.

«*La perte s'explique essentiellement par un amortissement du goodwill* (réd: le goodwill, c'est la différence entre le prix d'achat d'une entreprise et sa valeur nette comptable) *à hauteur de 47 millions de francs effectué sur la participation dans Ismecca*», a constaté le groupe. Avant amortissement du goodwill, le résultat opérationnel affiche un bénéfice de 6,5 millions de francs.

Du côté d'Ismecca automation, les ventes ont chuté de 58% à 50,3 millions, contre 120,6 millions en 2001. Le secteur des semi-conducteurs a vu son chiffre d'affaires baisser de 38% à 73,5

millions, contre 120,6 millions l'année précédente. Les deux autres divisions du groupe – SSM (machines textiles) et Satis Vacuum (ophtalmologie notamment) – «*sont parvenues en revanche à maintenir leurs ventes à un niveau proche de 2001 et à dégager un bénéfice opérationnel*», a indiqué l'Agence télégraphique suisse.

Pour l'avenir, le patron du groupe Beat Siegrist a mis en avant plusieurs indicateurs positifs: le groupe n'a pas de dettes; le taux de fonds propres s'élève à 52%; la marge opérationnelle se monte à 36%, ce qui est élevé pour le secteur industriel. /DAD

**Ismecca emploie encore 340 personnes à La Chaux-de-Fonds.** PHOTO ARCH-GALLEY



## Conseiller communal devant le tribunal

**La Chaux-de-Fonds ■ Décès à la piscine des Mèlèzes jugé**

Trois ans et demi après le décès d'un sexagénaire victime d'un malaise à la piscine des Mèlèzes, l'affaire aboutit au Tribunal de police de La Chaux-de-Fonds. Les trois responsables hiérarchiques du complexe sportif – le chef d'équipe Cédric Perrin, le délégué aux sports Daniel Piller et le conseiller communal Charles Augsburger – sont appelés à comparaître jeudi. Ils devront répondre d'infraction à l'article 127 du Code pénal suisse qui vise la «*mise en danger de la vie ou de la santé d'autrui*».

A la fin de l'été 1999, le mardi 31 août vers 18h, le sexagénaire avait été victime d'un malaise. D'après les informations que nous avons recueillies alors, c'est un nageur qui l'avait vu inanimé dans le grand bassin. En l'absence d'un gardien, ce sont deux infirmières présentes par hasard, ainsi que Cédric Perrin, accouru, qui ont tenté de le réanimer. Le sexagénaire est décédé deux jours plus tard.

L'instruction, détaillée, a duré. Le dossier remplit plu-

sieurs classeurs fédéraux. Il y a notamment eu autopsie, des rapports médicaux, des expertises et une reconstitution. La plainte de la famille de la victime a finalement été retirée l'automne dernier, suite à un arrangement sur le plan civil. Au pénal, l'infraction se poursuit néanmoins d'office, raison du procès.

C'est la question de l'obligation faite aux piscines publiques d'assurer une surveillance des bassins et celle de la responsabilité des trois prévenus qui seront posées. Il n'y avait pas de gardien ce jour-là depuis le milieu de l'après-midi. L'article 127 stipule: «*Celui qui, ayant la garde d'une personne hors d'état de se protéger elle-même ou le devoir de veiller sur elle, l'aura exposée à un danger de mort ou à un danger grave et imminent pour la santé, ou l'aura abandonnée en un tel danger, sera puni de la réclusion pour cinq ans au plus ou de l'emprisonnement*». A noter que le ministère public, accusateur, laisse la peine à l'appréciation du tribunal «*en cas de condamnation*». /ron

**PUBLICITE**

## Toucher aux buts

Après le succès d'Italie 2002, prolongez le plaisir... Croisitour, les artisans de l'évasion, vous propose son traditionnel

### voyage de l'Ascension

26 mai – 1<sup>er</sup> juin 2003

un combiné d'exception

- >Rome
- >Sicile
- >Iles Eoliennes

**1990.-** seulement

Programme à disposition dans nos agences

Renseignements supplémentaires  
Croisitour - Bureau de l'Impartial  
Rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds  
032 967 87 67

Croisitour  
Rue St-Honoré 2, 2000 Neuchâtel  
032 723 20 40

info@croisitour.ch, www.croisitour.ch

**croisitour**  
Les artisans de l'évasion

## Jeunes musiciens au service d'autres jeunes

**La Chaux-de-Fonds ■ Quatre violonistes invités par le Deneb**

«*D*es jeunes jouent pour les jeunes»: c'est sur cet énoncé que le Lions club Deneb annonce le concert proposé ce jeudi au Conservatoire. Les Lionnes ont invité quatre jeunes violonistes, tous virtuoses et élèves de Larissa Kolos, pour un programme de qualité, avec des œuvres de Vivaldi, Saint-Saëns, Prokofiev, entre autres. Ces jeunes interprètes – Paul Gershwin, Feodor Rou-

dine, Clara Pankowska et Vanessa Szigeti –, âgés de 10 à 17 ans, ont déjà tous gagné des prix prestigieux.

Avec le bénéfice de cette soirée, les femmes du Deneb veulent créer une bourse en faveur d'un jeune musicien de la région. /ibr

**Conservatoire, salle Faller, La Chaux-de-Fonds, jeudi 13 mars, 19h45; places à retirer au kiosque d'Espace**

## Folklore moldave à la Salle de musique

L'ensemble national académique d'Etat de danses populaires JOC, collectif de la République de Moldavie, se produit ce jeudi à 20h à la Salle de musique de la Chaux-de-Fonds. L'ensemble est fort de 90 danseurs et musiciens. Créé il y a 58 ans, le JOC parcourt le monde en ambassadeur du folklore de son pays. Si l'on en croit la promo, le vaste répertoire de cet ensemble a déjà été présenté devant plus de 15 millions de personnes, lors de 7200 spectacles, dont 3600 à l'étranger. Partout où elle passe, la troupe connaît un énorme succès, qu'elle doit au chorégraphe Vladimir Curbet, directeur artistique de la troupe. Chorégraphie, costumes et musique



Belle soirée en perspective en compagnie du JOC.

PHOTO SP

transmettent un reflet très représentatif de la culture moldave, qui trouve sa source dans les plus anciennes danses populaires roumaines. La prestation du JOC promet d'enthousiasmer les amateurs du genre. La Moldavie (capitale: Chisinau) est un petit Etat de 33.700 kilomètres carrés, complètement enclavé entre la Roumanie et l'Ukraine. Cette

ancienne république socialiste soviétique est indépendante depuis 1991. Sur le plan culturel, la Moldavie est à l'intersection de deux mondes, le slave et le latin. /réd

transmettent un reflet très représentatif de la culture moldave, qui trouve sa source dans les plus anciennes danses populaires roumaines. La prestation du JOC promet d'enthousiasmer les amateurs du genre. La Moldavie (capitale: Chisinau) est un petit Etat de 33.700 kilomètres carrés, complètement enclavé entre la Roumanie et l'Ukraine. Cette

## Un rêve à l'Everest

**La Chaux-de-Fonds ■ Le CAS projette demain un film primé**

Le Club alpin suisse (CAS) organise, demain soir à 20h, une séance de ciné à la Maison du peuple, à La Chaux-de-Fonds, avec la projection du film «*Everest, le rêve achevé*». Celui-ci tire un parallèle entre l'expédition suisse de 1952 du Genevois Raymond Lambert et du sherpa Tenzing Norgay et celle du fils de Raymond, Yves, avec le petit-fils de Tenzing, Tashi, 50 ans plus tard.

Le film, réalisé par Bernard Robert-Charrue et Stéphane Schaffter, accompagne l'expédition de 2002, avec des flashbacks sur celle de 1952, qui avait été filmée. Il a décroché le Diable d'or au Festival international du film alpin des Diablerets, catégorie récits, et le Grand Prix de celui de Törello, en Espagne. Image superbe et histoire émouvante. Stéphane Schaffter sera là pour présenter le film. /ron

## Quatre générations défilent

**Le Locle ■ Devant un parterre conquis, des mannequins de 7 à 94 ans ont donné des idées aux pensionnaires de La Résidence**

Par  
Jean-Claude Perrin

Il fallait oser et surtout s'en donner les moyens. Podiums, éclairage, sono, vidéo... Tout était réuni pour assurer la réussite de ce défilé de mode, à La Résidence du Locle, avec des

acteurs de quatre générations. Allant d'un gosse de 7 ans, fils d'une employée, à une pensionnaire, Alice Gerber, née en 1909. Très coquette, arborant une pointe de rouge à lèvres, cette frêle silhouette de 94 ans a défilé au bras d'un fringant jeune homme.

Ce défilé est le pari réussi d'une aide-infirmière de la maison, Sylvianne Romain, dont le taux d'adrénaline était à son comble avant le début de cette fête, à laquelle un nombreux public, extérieur à l'institution, s'est associé. «Je n'avais pas pu organiser de répétition générale», relevait, émue,

l'instigatrice de cet événement très convivial, lors duquel les spectateurs ont pu apprécier la «pêche» de certains seniors. A l'image du très élégant William Jeanneret, qui esquissa quelques pas de valse avec une de ses partenaires, balançant, elle aussi, entre le 3e et le 4e âge. /JCP



Cheveux blancs, cheveux noirs, deux couleurs de peau et deux générations: un fort beau couple. PHOTOS GALLEY



Même en fauteuil roulant, l'élégance est de mise.



Porter jeune, avec grâce et sourire, suscite l'enthousiasme.

## Attouchements sexuels

**Le Locle ■ L'homme a reconnu les faits. Il sera jugé fin avril**

Le seul point, mineur au vu de l'ensemble des faits, que le prévenu a précisé est d'avoir profité d'une situation «qui s'était créée» et non pas «qu'il avait créée».

Il n'en reste pas moins que, profitant d'un espace estival de loisirs et de vacances, il s'est retrouvé dans un lieu clos avec une enfant de moins de 16 ans, sur laquelle il s'est adonné à des attouchements d'ordre sexuel.

Cet homme, consommateur régulier de marijuana, suit d'ailleurs une cure ambulatoire de sevrage. Il est donc prévenu d'acte sexuel sur une personne incapable de discernement, compte tenu de l'âge de celle-ci. Hier, lors de l'audience préliminaire du Tribunal correctionnel du Locle, présidé par Jean-Denis Roulet, il a admis toutes les infractions qui lui sont reprochées. Il sera jugé le 22 avril prochain, à huis clos partiel. /jcp

## Semaine de rêve

**Le Locle ■ Le dernier camp de ski de la saison est parti**

Une soixantaine de gosses de l'école primaire, encadrés par 14 accompagnants, dont cinq moniteurs J+S, sont partis hier matin du Locle pour le dernier camp de ski de la saison. Cette belle cohorte est logée au chalet des Diablotins, aux Collons, à proximité immédiate de pistes qui ont récemment bénéficié d'une nouvelle couche de poudreuse et qui sont maintenant baignées

de soleil. Les élèves maîtrisant la glisse ont déjà pu apprécier ces champs de neige hier après-midi, alors que les débutants, au nombre de 17, ont fait leurs premières armes sur les douces pentes du Sporting. Cette volée, qui sera de retour au Locle vendredi en début de soirée, compte aussi quatre adeptes du surf.

De superbes journées et des soirées animées sont promises. /jcp

## Célébration œcuménique

**La Chaux-de-Fonds ■ Carême: «S'écouter pour s'entendre»**

Les Eglises de La Chaux-de-Fonds s'apprentent à célébrer un service religieux en commun, ce dimanche à 10h au temple des Forges. «C'est la première fois depuis longtemps qu'il y a une célébration œcuménique dans le cadre de la campagne de carême, indique la pasteur Karin Philidius. C'est surtout une première, en tous cas dans le cadre de l'Eglise réformée, de mêler le côté œcuménique au côté interculturel.»

La célébration se fera en compagnie de membres de

communautés de différentes origines. Le mot de bienvenue sera prononcé en une dizaine de langues: anglais, allemand, italien, danois, roumain, polonais, croate, burkinabé, lingala, kinyarwanda. Un verset de l'Evangile sera également lu dans ces différents idiomes. La célébration, assurée par trois ministres des trois Eglises reconnues (catholique chrétien, réformé et catholique romain), sera suivie d'une animation-apéritif et d'un repas, à 12h (sans inscription préalable). /lby

## EN BREF

**LA CHAUX-DE-FONDS ■ Test auditif.** AmpliBus fait étape à Métropole-Centre et propose des tests auditifs gratuits, pour assurer un dépistage précoce de troubles dont souffre une personne sur dix en Suisse. Une information préventive sera également à disposition, en particulier à l'attention des jeunes exposés aux nuisances sonores. AmpliBus, une société à but non lucratif créée par la chaîne Amplifon, est à disposition du public d'aujourd'hui à jeudi soir. /ron

**Moulins du Doubs.** Alain Tissot, professeur retraité du lycée, donne une conférence illustrée de dias sur «Le Doubs au temps des anciens moulins», dans le cadre de l'Université du 3e âge, aujourd'hui à 14h15, à l'aula du Cifom, Serre 62, à La Chaux-de-Fonds. Ce fin connaisseur du terroir évoquera les ruines que l'on rencontre le long du Doubs, fascinantes et muettes. Il tentera de faire revivre le passé industriel des bords de la rivière, source d'énergie. /ron

**Service d'Incendie et de Secours des Montagnes neuchâteloises**

Depuis dimanche à 18h jusqu'à hier à la même heure, le SIS est intervenu à quatre reprises.

**Interventions ambulance.** A La Chaux-de-Fonds, hier à 12h54, pour un accident, avec transport à l'hôpital; à La Chaux-de-Fonds, à 13h22, pour un accident de circula-

tion, à la rue de la Fiaz 40, avec transport à l'hôpital.

**Autres interventions.** A La Chaux-de-Fonds, hier à 0h33, pour une alarme feu automatique déclenchée par une machine à laver qui a surchauffé; à La Chaux-de-Fonds, à 16h51, pour un mégot jeté dans une poubelle, place de la Gare. /comm-réd

## Foire du livre, deux!

**Le Locle ■ Le virus est pris: une deuxième Foire du livre aura lieu cet automne. Avec un enthousiasme intact**

Les belles étoiles, l'espace, le temps, la relativité, le cosmos: la deuxième Foire du livre du Locle, qui aura lieu du 12 au 14 septembre prochain, s'articulera autour du thème de l'individu et de l'univers, sous le nom «Faites comme si je n'existais pas». Le premier prix Gasser, d'une valeur de 5000 francs, y sera décerné.

Cette foire aura lieu en compagnie du marché d'automne de l'Association de développement du Locle (ADL) du samedi 13 septembre. D'ailleurs, entre la foire et l'ADL, c'est presque un mariage d'amour: «ADL comme amis du livre», lance Nino Settecasì, co-initiateur avec Pierre-Yves Eschler de La Nèpe, association qui s'était donné pour but de lancer la tradition d'une telle foire au Locle.

La première édition avait couronné de succès le pari fou de ces deux fadas. Qui, sans rien connaître au départ des arcanes d'une telle manifestation, avaient réussi à faire vibrer le centre-ville, avec plus de quarante bouquinistes, des écrivains, des conférences, de la musique, du théâtre, du cinéma, etc. «Et avec deux cents bénévoles», saluent-ils. En remerciant encore chaleureusement des gens comme, par



«Faites comme si je n'existais pas», ainsi se dénomme la nouvelle foire. Dont acte! PHOTO GALLEY

exemple, Rémy Cosandey: «A l'époque, nous étions coincés, nous n'avions pas d'écrivains, pas d'oreille attentive. C'est lui qui nous a proposé Zbinden et qui a débouqué la situation». Un grand merci aussi à la voirie, aux SI et à la police locale. A préciser que les comptes sont bouclés. Ils sont à disposition, à la commune, et se soldent par un bénéfice de 3723 francs. Pierre-Yves Eschler y est allé de soixante centimes de sa poche pour les arrondir.

**Baby blues et puis...**

Juste après cette première foire, la fatigue s'était fait sen-

tir. «C'était le baby blues, comme après un accouchement! On était crevés...» D'où des interrogations sur la poursuite de cette foire ou non. Mais le virus était pris: Nino et Pierre-Yves repartent donc, toujours les deux seuls, pour cette nouvelle édition. En spécifiant que toute bonne volonté au sein du comité serait grandement bienvenue. Mais aujourd'hui, ils ont un carnet d'adresses, ce qui facilite le travail. Les bouquinistes sont invités à s'inscrire dès maintenant. La formule sera la même, avec des activités culturelles et festives réparties dans divers lieux. A

ce propos, «nous espérons que les sociétés locales pourront nous offrir leur professionnalisme». L'idée serait de disposer, sur le modèle des Promos, d'une série d'équipes autogérées.

Le budget 2003 est fixé à 89.500 francs, grosso modo le même que celui de l'an dernier. La campagne de recherche de fonds a déjà commencé et peut, cette fois, être étayée par un bon dossier. Des courriers ont déjà été adressés, notamment à la Loterie romande: «Sans son don providentiel de 15.000 francs l'an dernier, nous n'aurions pas fait grand-chose». Toute contribution, même des plus modestes, est d'ores et déjà bienvenue. La Nèpe espère vivement aussi un soutien du canton, puisque cette Foire du livre est désormais celle des Montagnes. /CLD

## Inscrivez-vous!

Pour tous les bouquinistes qui désirent s'inscrire à la Foire du livre, pour tous renseignements et demandes d'adhésion: association La Nèpe, case postale 106, 2400 Le Locle; tél. 032 936 10 06; e-mail: la-nepe@isuisse.com

# A saisir illico.

Valable du  
11.3 au 17.3

**3 pour 2**

JUSQU'À ÉPUISEMENT  
DU STOCK!

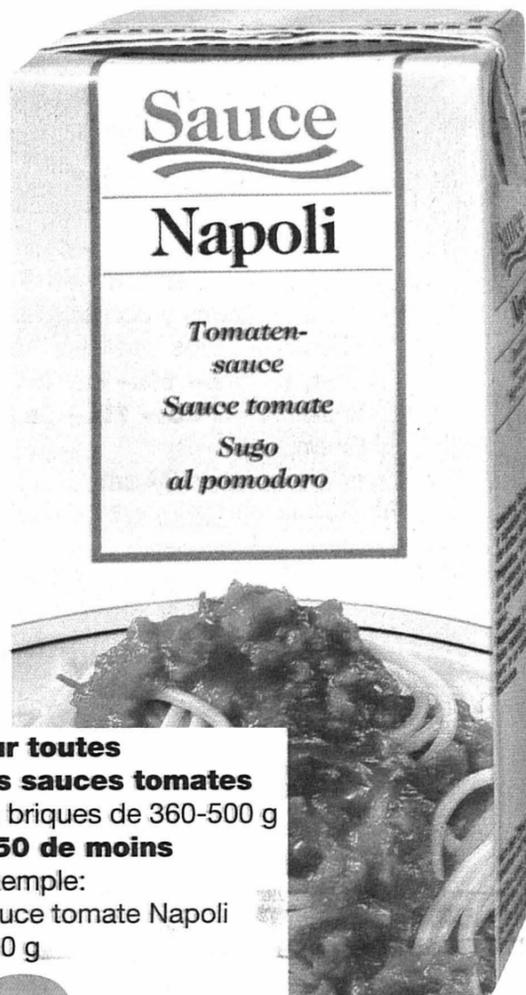
**Crevettes sauvages  
Maripac:**

de Terre-Neuve  
cuites, décortiquées, surgelées  
le paquet de 3x200 g



**1240**

au lieu de 18.60



Sur toutes  
les sauces tomates  
en briques de 360-500 g  
-.50 de moins  
Exemple:  
sauce tomate Napoli  
500 g

**2.-**  
au lieu de 2.50



**41%**

Milchfett  
de grasse de lait  
di grasso del latte

**Demi-crème UHT  
en brique**

1/2 litre

venn im Kühlschr  
ée avant d'être fou  
solo se conservata

**2.-**  
au lieu de 3.40

JUSQU'À ÉPUISEMENT  
DU STOCK!

**Biscuits Chocky  
et Chocky au lait**  
le lot de 3x250 g

**550**

au lieu de 7.50



JUSQU'À ÉPUISEMENT  
DU STOCK!

**Spaghetti Tipo M**  
l'emballage de 4x750 g

**710**

au lieu de 9.20



Sur toutes les  
tablettes de chocolat  
400 g

1.10 de moins

Exemple:  
chocolat au lait extra fin

**390**

au lieu de 5.-



Sur toute la ligne de soins Zoé Revital

**20%**  
de réduction

Exemple:  
sérum fermeté du visage  
30 ml  
13.20 au lieu de 16.50



Sur tout l'assortiment

**Magic Styling**  
à partir de 2 articles  
**-.80 de moins**  
Exemple:  
Mousse-Wax x-style  
150 ml

**4.-**

au lieu de 4.80



Sur toutes les poêles et poêles à griller avec revêtement antiadhésif de la série «Titan» y compris les braisières et les poêles à induction jusqu'à 50.- 10.- de moins à partir de 55.- 15.- de moins  
Exemple:  
poêle haute, ø 24 cm

**40.-**

au lieu de 55.-

Sur les couches-culottes

**Huggies Mini à Junior**  
emballage Jumbo  
**10.- de moins**

Exemple:  
Huggies Freedom Junior  
54 pièces

**19.90**

au lieu de 29.90



Sur tout l'assortiment de pyjamas pour homme **8.- de moins**

(sauf sur les articles bénéficiant déjà d'une réduction)  
Exemples:  
pyjamas, 100% coton, couleurs et tailles diverses (art. n° 8223.015)

**27.-**

au lieu de 35.-

(art. n° 8223.013)

37.- au lieu de 45.-



JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!

**Slips pour homme le lot de 6**  
div. couleurs et tailles  
(art. n° 8210.310)

**12.-**

**Boissons**

Sur tout l'assortiment Tea-House

1 litre  
**-.30 de moins**  
Exemple: Green Tea  
6 x 1 litre

**6.90** au lieu de 8.70

**Epicer/Apprêter**

Tous les tubes de moutarde de 200 g

**1.10** au lieu de 1.40

**Fromage**

Emmental surchoix les 100 g

**1.60** au lieu de 2.-

**Monde animal**

JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!

Aliments pour chien Matzinger Adult Activ le lot de 2 x 4 kg

**19.80** au lieu de 26.60

**Surgelés**

Sur toutes les préparations de pommes de terre en sachet de 600/750 g

**1.- de moins**

Exemple: pommes noisettes, 600 g

**3.90** au lieu de 4.90

**Hygiène/Cosmétiques**

Sur toutes les brosses à dents Candida et produits d'hygiène dentaire Candida **20% de réduction**

Sur tous les produits pour le bain Fanjo, Iduna et Belherbal

à partir de 2 articles **1.- de moins l'un**  
Exemple: bain Fanjo à l'eucalyptus, 400 ml

**5.20** au lieu de 6.20

Sur tous les déodorants Iduna et Magic

(excepté Magic Men) à partir de 2 articles **-.60 de moins l'un**  
Exemple: roll-on Iduna Sensitive, 50 ml

**2.80** au lieu de 3.40

**Lessives/Détergents**

JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!

Lessive en poudre Elan Fleurie 4 kg

**10.80** au lieu de 14.80

Sur les produits de lessive pour linge délicat Yvette

**1.- de moins**  
Exemple: Yvette Soft, liquide, en sachet de recharge de 1 litre

**4.80** au lieu de 5.80

**MIGROS**

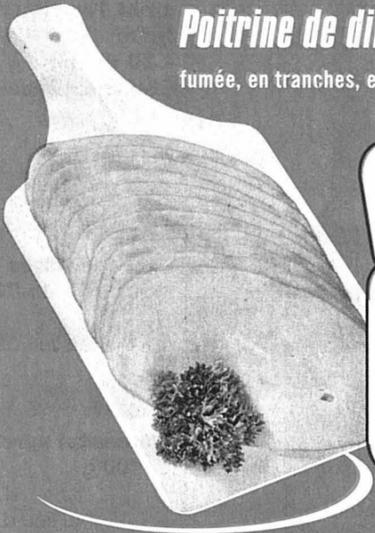
# Prix choc!

Vignette vélo 2003 pour fr. 2.50

Pour tout achat\* de fr. 40.-, vous pouvez acheter une vignette vélo au prix de fr. 2.50 seulement (prix de vente normal fr. 5.-)



\*excepté tabacs, spiritueux et sacs ou vignettes pour ordures ménagères



**Poitrine de dinde nature**  
fumée, en tranches, env. 180 g

**8%**  
d'économie

le kg  
**14.50**  
**22.50**

**Féchy**  
2001



**25%**  
d'économie

70 cl  
**5.85**  
**7.85**

**San Pellegrino**



**28%**  
d'économie

6 x 1,5 litre  
**4.95**  
**6.95**

**Hug bâtons aux noisettes**



**44%**  
d'économie

600 g  
**3.95**  
**7.10**

**25%**  
d'économie

7 x 500 g  
**7.75**  
**10.35**



**Bonessa pâtes aux 3 œufs**

sac combi:  
2 x cornettes  
2 x spirales  
2 x spaghetti  
1 x nouilles

**Pantene shampooing**

- antipelliculaire
- volume véritable, 2 en 1
- classique, 2 en 1



**41%**  
d'économie

400 ml  
**4.95**  
**8.50**

**DENNER**

Valable à partir du: 11 mars 2003 / semaine 11 / jusqu'à épuisement du stock / www.denner.ch

144-105442/ROC

**C'est décidé...**

# Je m'abonne!

Je choisis le mode de paiement :

annuel Fr. 306.-  semestriel Fr. 163.-  trimestriel Fr. 86.-

1 mois gratuit offert à tout nouvel abonné.  Je désire recevoir la carte LABEL BLEU réservée aux abonnés réguliers et profiter de réductions pour divers spectacles et manifestations.

Merci d'écrire en majuscules!

Nom et prénom: \_\_\_\_\_

Rue et no: \_\_\_\_\_

NP/Localité: \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

Je réglerai ce montant au moyen du bulletin de versement qui me parviendra ultérieurement. (Pour la première période ce montant sera déterminé au prorata.)

Coupon à retourner à L'IMPARTIAL service clientèle, rue Neuve 14, case postale, 2302 La Chaux-de-Fonds. Formulaire également disponible sur internet à l'adresse [www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch) - rubrique abonnés ou [clientele@limpartial.ch](mailto:clientele@limpartial.ch).

**L'Impartial**

Regard sur les générations futures

## Il voulait tuer son épouse Val-de-Travers ■ Violence conjugale au correctionnel

Un homme d'une quarantaine d'années, ressortissant suisse, a comparu hier matin en audience préliminaire devant le Tribunal correctionnel du Val-de-Travers. Il est reproché au prévenu d'avoir commis une tentative de meurtre sur son épouse. Les faits sont admis.

L'affaire remonte au mois d'octobre dernier. Le prévenu a reconnu avoir soulevé d'une main son épouse, en empoignant son peignoir à hauteur du cou, de l'avoir frappée à coups de poing, de l'avoir enroulée ensuite de force dans un grand duvet, appuyant alors le duvet sur son visage dans le but de l'étouffer. Le prévenu a admis avoir voulu ainsi tuer sa femme. «*J'en avais marre, je voulais me débarrasser d'elle.*»

### Cocktail alcool-médicaments

Le soir des faits, le prévenu était alcoolisé et avait consommé des médicaments. D'ailleurs, il ne se souvient pas de tous ses gestes. Il s'énerve avec son épouse en train de repasser, malgré un bras cassé. Il ne veut pas qu'elle travaille dans cet état. Il veut la protéger, mais le refus de son épouse lui fait péter les plombs. Un événement qui intervient dans la vie d'un homme pas épargné par les coups du sort, dans un contexte familial difficile.

La ramdam provoqué par la tentative de meurtre alerte une fille du couple, qui intervient. Le prévenu cesse d'étouffer sa femme et frappe sa fille. Pendant ce temps, la mère parvient à alerter la police locale. Lorsque le policier arrive, le prévenu l'attend en brandissant trois imposants couteaux. Il se précipite sur l'agent, le ceinture, le menace en pointant ses armes à très faible distance. Deux couteaux sont dirigés vers le cœur, le troisième vers le cou, mettant ainsi en danger la vie du policier. Il cesse de menacer l'agent quand la mère et la fille lui crient que le policier est le père d'un ami de la fille.

### Volonté d'en finir

Le prévenu a raconté avoir été pris de panique en apprenant l'arrivée de la police, ayant déjà vécu une intervention policière. Il désirait faire en sorte que le policier dégage son arme et l'abatte. «*Je voulais le provoquer pour qu'il me tire dessus plutôt que lui donner un coup de couteau. Je voulais en finir avec tout cela.*» Comme l'a souligné le juge Margot, l'intervention des deux femmes a permis d'arrêter un geste qui aurait pu conduire à un grave accident, voire à la mort du policier. La date de l'audience de jugement n'est pas encore connue. /MDC

## Les petits pas du développement

Région Val-de-Ruz ■ L'année 2002 a été placée sous le signe des perspectives touristiques. Regard sur une vallée ouverte

Par  
Philippe Chopard

Les programmes d'action pluriannuels (PAP) introduits dès 1999 dans les Régions LIM (Loi fédérale d'aide en matière d'investissements dans les régions de montagne) imposent aux communes membres une vision plus prospective de leur développement. Le Val-de-Ruz, la benjamine des régions de Suisse, vient de terminer à la fin 2002 son premier PAP pour repartir dans une nouvelle période de quatre ans. L'occasion de faire le bilan des activités de l'an dernier, comme les délégués des 19 communes membres auront l'occasion de le faire à la fin de ce mois.

Une Région LIM ne vit pas tellement par le nombre des dossiers déposés par ses communes. Son fonctionnement touche à une multitude de domaines et s'inscrit dans des partenariats toujours plus vastes et prometteurs. C'est ainsi que le comité directeur de l'association vaudruzienne

est largement attentif au «poumon» constitué par le Site de Cernier. La Région dirigée par Daniel Henry, et plus particulièrement l'Office du tourisme régional, est largement impliquée dans la vie de la grande unité de bâtiments et de projets pilotée depuis juin dernier par Renaud Tripet. C'est surtout vrai lors des éditions annuelles de Fête la terre et pour les interactions avec le projet Evologia, qui souhaite réaliser un Parc suisse de la domestication sur le Site de Cernier.

**Tourisme.** Un autre pan de l'activité de la Région a été consacré en 2002 à ses relations avec le tourisme neuchâtelois. Depuis la création de cette dernière organisation, le rôle de l'office du Val-de-Ruz n'est pas trop bien défini. Faut-il intégrer la structure cantonale? La Région, un moment réticente, a accepté d'en étudier la possibilité vu que le Val-de-Travers est aussi demandeur d'une intégration et que le canton souhaite que les structures de développement touristique soient unifiées.



Le Site de Cernier est l'un des poumons de la Région Val-de-Ruz.  
PHOTO CHOPARD

Toutefois, cette intégration ne pourra avoir lieu en 2003, vu que la participation financière des communes concernées n'est pas encore bien définie.

**Déchets.** La Région est un lieu de débats, dans différents domaines. Ainsi un groupe a-t-il réfléchi en 2002 à la renégociation du contrat qui lie les

communes au transporteur des ordures ménagères. Toujours dans l'idée de favoriser le tri des déchets par la population, un autre groupe a édité l'an dernier quatre fiches d'information. Une autre commission a planché sur la taxe des déchets pour les entreprises, qui doit avoir un lien plus étroit avec la qualité produite. Cela en rapport avec diverses contestations, vives notamment à Cernier.

**Santé, social et caetera.** La petite enfance et la gestion du Service social intercommunal ont aussi préoccupé la Région Val-de-Ruz en 2002. Avec la nécessité de renforcer les structures d'aide par l'engagement d'un assistant social à mi-temps. La police régionale, les transports, le déneigement de la route entre La Vue-des-Alpes et Tête-de-Ran font également partie des préoccupations permanentes du comité. De quoi avoir du travail plein les bras, en coordination avec les initiatives prises individuellement par les communes. /PHC

## Les millions de la Confédération

Le nombre de dossiers LIM déposés par les communes à la Confédération peut avoir des répercussions directes sur les finances de l'association Région Val-de-Ruz. C'est ainsi que les délégués ont accepté en automne dernier d'augmenter le taux de cotisation variable pour le budget 2003, dans le but de disposer de davantage d'argent frais pour les petits projets. Mais le volume d'infrastructures réalisées avec la manne financière fédérale, sous la forme majori-

taire de prêts sans intérêts, est suffisamment important pour justifier le regroupement effectif depuis 1986.

Le comité de la Région rappelle cependant aux communes qu'il est très important de signaler les projets assez tôt, de façon à mieux anticiper l'évolution de liquidités à disposition. «*Aucune aide n'est octroyée si les travaux commencent avant la décision de la Confédération*», indique-t-il cependant. Toutefois, annoncer assez tôt un projet au bureau de la Région, à Cernier,

permet à la secrétaire régionale Maria Vivone de constituer un meilleur dossier.

Depuis 1987, 68 projets ont ainsi pu être réalisés avec l'aide de la LIM au Val-de-Ruz. Cela représente un coût total de plus de 200 millions de francs, pour des prêts dépassant 17 millions et des contributions au service de l'intérêt culminant à 13,5 millions. Un bilan toutefois ralenti ces dernières années par la prudence des communes dans leurs investissements. /phc

## LA RÉGION PRATIQUE

### AGENDA

#### NEUCHÂTEL

#### AUJOURD'HUI

■ **Lecture** A 15 heures, au péristyle de l'Hôtel de ville, le Centre culturel roumain de Neuchâtel organise une lecture-spectacle: «Une pensée, un souci», texte d'Adrian Răchieru. Monologue floral à

deux voix. Jeu: Ina Tosca et Françoise Boillat.

■ **Film** A 20h30, au cinéma Apollo: projection du film «Chouchou». Avant-première en présence de Gad Elmaleh et Merzak Allouache.

■ **Danse** A 20h30, au théâtre du Passage: «Les applaudissements ne se mangent pas», spectacle de danse par la compagnie Maguy Marin.

PUBLICITÉ

## Dès maintenant, c'est la valse des prix chez SEAT.

Les agents SEAT démarrent l'année en beauté, avec des offres de prix à faire fondre les plus froids calculateurs. Qui donc voudrait laisser passer l'occasion de filer au volant d'une voiture battante neuve tellement avantageuse? Que ce soit une turbodiesel au couple élevé, de 195 à 320 Nm, si sobre en carburant. Ou un fringant modèle à essence, de 64 à 280 ch. A vous maintenant de décider: nouvelle Ibiza, Leon, Toledo ou Alhambra? Pas mal d'eau passera à nouveau sous les ponts avant que ne se représente un choix aussi généreux et avantageux, pour autant de performance, de style et de sécurité!

Valable jusqu'à  
fin février 2003  
seulement

PROLONGATION JUSQU'AU 31 MARS 2003



SEAT  
auto emoción

# LIQUIDATION - RABAIS 30% À 50%

Après plus de 50 ans d'activité GANS-RUEDIN TAPIS Grand-Rue 2 à Neuchâtel liquide son stock de TAPIS D'ORIENT

GANS-RUEDIN

Neuchâtel • Grand-Rue 2 • Tél. 032 725 36 23

GANS-RUEDIN

## offres d'emploi

Pour l'ouverture à mi-avril d'un nouveau restaurant à La Chaux-de-Fonds

### cherche sommeliers(ères) et 1 aide de cuisine

Expérience en gastro, très bonne présentation, dynamique, sens des responsabilités. Sans permis s'abstenir.  
Tél. 079 795 17 63.

132-128625

Restaurant au Locle  
cherche

### DAME pour aide en cuisine

Congé le week-end.  
Tél. 032 931 67 77

132-128904

Nous recherchons pour notre magasin Naville «Midi» à La Chaux-de-Fonds

### 2 vendeuses à temps partiel

(Environ 20 heures par semaine)

Entrée au plus vite.

Nous demandons:

- Connaissance de la caisse.
- Personnalité disponible, dynamique et motivée.

Seront pris en considération les dossiers comprenant: lettre de motivation manuscrite, curriculum vitae, copies de certificats de travail et diplômes, photo et prétentions de salaire.

Merci de bien vouloir envoyer votre dossier à:  
Naville Détail - Département Exploitation  
Case postale 1756 - 1227 Carouge

018-122149

### Industrie & Technique

Nous cherchons tout de suite un:

### Mécanicien de précision

- Réalisation de posages et outillages sur machines conventionnelles et (CNC fraisage).
- Connaissance de la programmation CNC commande Num 750.
- Expérience dans un poste similaire et travail de manière autonome.

Veillez faire parvenir votre candidature à Patrick Parel.

patrick.parel@kellyservices.ch

**KELLY** BIEN PLUS QU'UN JOB!  
SERVICES

028-390755

Av. Léopold-Robert 65  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 55 10

Nous cherchons:

### Un menuisier avec CFC

Nous demandons:

- de bonnes connaissances professionnelles (atelier et chantier);
- d'être capable de diriger un chantier et du personnel;
- de la disponibilité (travaux à l'extérieur sur plusieurs jours);
- de l'esprit d'initiative;
- de l'entregent (clients, architectes);
- le permis de conduire.

Nous offrons:

- un poste à 100%;
- un travail varié dans un cadre dynamique;
- un poste à responsabilités;
- traitement selon conventions.

Entrée: 14 avril ou à convenir.

Votre postulation est à remettre par écrit à:  
Yvan Monard, Grande-Rue 17, 2316 Les Ponts-de-Martel

132-128878

maison d'architecture  
serge grand architecte fsai sia  
[www.multimania.com/grand](http://www.multimania.com/grand)  
cherche

### JEUNE ARCHITECTE ETS ou EPF

avec quelques années d'expérience pour développement technique de projets, élaboration de soumissions et suivi de chantiers. Connaissances informatiques indispensables (ArchiCad, Word, Excel, Messerli).  
Entrée en fonctions: tout de suite ou à convenir.

Faire offres écrites:  
léo-châtelain 12 - 2063 fenin/ne

028-390436/DUO

## apprentissage

### Programmeur CNC

Apte à travailler de manière indépendante, avec 15 ans d'expérience et maîtrisant le 5 axes

### cherche changement de situation

Ecrire sous chiffres S 132-128738 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

132-128738



République et Canton de Neuchâtel  
Département de l'Instruction publique et des affaires culturelles  
Lycée Denis-de-Rougemont

### Offre publique d'emploi

> Suite à la promotion du titulaire à la fonction de directeur, le poste de

## DIRECTEUR-ADJOINT / DIRECTRICE-ADJOINTE

au Lycée Denis-de-Rougemont est mis au concours.

#### Nous offrons:

- un poste à responsabilités au sein d'une équipe de direction de quatre membres,
- une grande variété dans les tâches et missions confiées, tant auprès des enseignants de diverses disciplines que des élèves (les secteurs d'activités attribués ne dépendent pas uniquement de la formation de la personne qui postule),
- un cadre de travail propice à l'accomplissement des tâches,
- un équilibre judicieux entre les missions pédagogiques et administratives,
- une participation active à la gestion et aux développements du modèle neuchâtelois de nouvelle maturité suisse.

#### Nous demandons:

- un sens affirmé des responsabilités, de la communication et des relations humaines,
- des compétences avérées en matière pédagogique et une bonne expérience de l'enseignement,
- un goût réel pour l'administration et la gestion (planification, organisation et réalisation des tâches),
- une volonté marquée d'engagement et une large disponibilité,
- une bonne capacité d'adaptation aux situations les plus diverses.

**Titres exigés:** licence en sciences ou en lettres et certificat d'aptitudes pédagogiques, ou titres équivalents.

**Obligations et traitement légal.** Le poste offert comprend un certain nombre de périodes d'enseignement.

**Entrée en fonctions:** 1<sup>er</sup> mai 2003 ou date à convenir.

**Renseignements:** s'adresser à la direction du Lycée Denis-de-Rougemont, M. J.-J. Cléménçon, rue Breguet 3, 2001 Neuchâtel, téléphone 032 889 69 35.

**Offres de service:** à envoyer jusqu'au mercredi 19 mars 2003.

1. Adresser une lettre de candidature avec curriculum vitae et copies des titres et des pièces justificatives à la direction du Lycée Denis-de-Rougemont, rue Breguet 3, case postale 2636, 2001 Neuchâtel.
2. Aviser simultanément de la candidature le Service de la formation des enseignants, de l'enseignement secondaire 2 et de l'informatique scolaire (SFE2IS), Espacité 1, case postale 2083, 2302 La Chaux-de-Fonds.

028-388561/DUO

Le Conseil régional est chargé d'exercer la participation politique. Il défend les intérêts du Jura bernois et de la population francophone du district de Bienne. Sis à Moutier, son secrétariat travaille selon ses instructions tout en étant rattaché administrativement à l'Office des services linguistiques et juridiques de la Chancellerie d'Etat.

Le titulaire ayant démissionné, le poste de

### Secrétaire du Conseil régional

(collaborateur ou collaboratrice scientifique II)

est mis au concours, avec entrée en fonction le plus rapidement possible, selon entente.

Les activités liées à ce poste sont celles d'un secrétariat général: examen de dossiers et rédaction des avis du Conseil régional, coordination des activités, organisation des séances et rédaction des procès-verbaux, entretien de relations avec l'administration cantonale centrale, les communes, les organisations et associations publiques ou privées, intendance du Conseil régional.

Le Conseil régional attend de son ou de sa secrétaire une bonne culture générale, une connaissance approfondie de la région, l'intérêt pour la chose publique assorti d'une expérience politique dans une collectivité publique et dans les relations avec l'administration, l'esprit d'initiative et l'aisance rédactionnelle, ainsi que des aptitudes en informatique.

Si cette activité vous intéresse, que vous estimez satisfaisante aux critères susmentionnés et que, par ailleurs, vous savez vous imposer, avez des talents d'organisation et faites preuve de disponibilité et de souplesse, n'hésitez pas à envoyer votre candidature avant le 20 mars 2003, avec les documents usuels, à l'adresse suivante: Conseil régional, rue de l'Hôtel-de-Ville 2, 2740 Moutier. Vous pouvez obtenir des renseignements complémentaires auprès de M. le député Hubert Frainier, président (tél. 032 493 20 33), ou de M. le député Jürg Gerber-Boillat, vice-président (tél. 032 341 26 15), de même qu'en consultant le site Internet du Conseil régional ([www.conseilregional-jb.ch](http://www.conseilregional-jb.ch)).

Vous trouverez d'autres offres d'emploi en consultant le site [www.be.ch](http://www.be.ch).

005-270739

## manifestations

> 6-16 mars 2003 Genève

GENEVA PALEXPO

73<sup>e</sup> Salon  
international  
de l'auto  
et accessoires

Info-Salon  
Tél. 0800 804 408  
[www.salon-auto.ch](http://www.salon-auto.ch)

Au Salon de l'auto  
sans stress! Profitez  
de l'offre spéciale des CFF!

SBB CFF FFS Billet combiné train + unireso + entrée, confort compris

# Une page historique s'est tournée

**La Neuveville ■ Après 35 années de présence, la gardienne du Musée d'histoire, Marceline Althaus, a remis les clés de l'institution. Mais elle reste au service de la vieille ville**

Par  
**Santi Terol**

«**J**e n'ai pas la langue dans ma poche. C'est normal que je sois connue!» Personnage haut en couleur, Marceline Althaus ne laisse pas indifférent lorsqu'elle parle du Musée d'histoire de La Neuveville. «Son» musée, disent celles et ceux qui apprécient ses commentaires avisés et toujours variés. Dame, 35 années passées au service de l'institution, à promener touristes et Neuvevillois sur les traces des premiers habitants de la cité médiévale, constitue un sérieux fond de commerce pour affiner le commen-

taire et moduler les anecdotes en fonction de l'auditoire.

Or, tout a une fin, même pour une guide passionnée par sa mission. Ainsi, vendredi, à l'issue de l'assemblée générale de la Société du musée, et ensuite d'une ultime visite guidée, la gardienne a rendu les clés.

**«Je vis ce que je raconte»**

Auparavant, et quand bien même elle avoue joyeusement 77 printemps, l'ancienne maîtresse de gymnastique, et championne jurassienne d'exercices aux mains libres, a bien voulu monter encore une fois les marches de l'imposante bâtisse. «Elle a été érigée entre

1312 et 1318, les murs font bien 80 centimètres. Ils constituent une partie de l'enceinte de la ville», précise-t-elle, en anticipant notre question. C'est bien là la force de cette robuste femme: elle sent les choses, devine les interrogations et, surtout, amuse par ses commentaires. «Les gens me suivent parce que je m'investis beaucoup, dit-elle, parlant encore au présent. Je ne débite pas un texte appris par cœur. Je vis ce que je raconte.»

La tête bien sur les épaules, Marceline Althaus rappelle que l'évêque de Bâle fit construire La Neuveville pour stopper les envahisseurs neuchâtelois et bernois. Tenant une urne et les objets de vote

dans ses mains, la guide explique qu'alors seuls les hommes d'Eglise savaient lire et compter. Sourire malicieux aux lèvres, elle assure qu'ainsi le résultat ne pouvait souffrir d'aucune irrégularité...

**Que du bonheur!**

Dans une autre salle, devant une pirogue longue de 9m35, elle s'enflamme en démon-

trant qu'elle a été taillée dans un seul tronc. Avec le même bonheur, elle évolue au milieu de pièces du néolithique et de l'âge du bronze. «La plupart ont été retrouvées lors de la dernière correction des eaux, en 1880», poursuit-elle. Intarissable, Marceline Althaus raconte mieux que les artisans de l'époque les prises de guerre: «Le butin de la bataille de Morat a été par-

tagé à Nidau. La moitié en armes, la moitié en femmes. Du reste, sur le plateau de Diesse...»

Succéder à une telle personnalité ne sera pas chose aisée. Quelle que soit la transition, l'ancienne Maison de l'Hôtel de ville continuera d'abriter les trésors de ce musée historique. Il ouvrira tous les dimanches après-midi, d'avril à octobre. /STE



Entre canons, bombardes et couleuvrines, Marceline Althaus est intarissable sur les déboires de Charles le Téméraire à la bataille de Morat. PHOTO GALLEY

## De «l'Altous» à la vieille ville

Lorsque Marceline Althaus fait revivre la flamme oubliée du «globier», ou démontre le fonctionnement d'un soufflet pour la réanimation des noyés ou des étranglés, l'émerveillement du visiteur, qui boit ses paroles, la comble d'aise. «J'ai un bon sourire, je fais de l'esprit, mais qu'on ne me marche pas sur les pieds», prévient la «mère Altous» - comme elle se définit elle-même, en référence à son attachement probernois. Un trait de caractère qui définit bien cette Lausannoise d'ori-

gine: «Il a bien fallu que je me défende, car je ne suis pas d'ici, mais j'ai réussi à me faire une place au soleil...»

Avec un peu de retenue sur son engagement en faveur de la commune, Marceline Althaus étouffe un petit rire en concédant qu'on l'a tantôt surnommée Madame Thatcher ou en encore Mère Teresa. Allusion aux 20 années passées au Conseil de ville, puis quatre autres au Conseil municipal. «Parce que je m'occupais des sociaux», signale-t-elle, avec une bonne pinte

d'autodérision. Un brin de mélancolie la guette tout de même à l'évocation de ses futurs dimanches sans musée. «Je ne sais pas encore comment je réagirai. Mais j'y penserai chaque dimanche. Vous savez, je ne quitte pas ce musée par plaisir. Je l'ai fait vibrer et connaître.»

C'est vrai, elle connaît si bien le bourg et son histoire... qu'elle continuera cet été encore, pour une 21e saison, à guider les touristes dans la vieille ville. Si le cœur vous en dit... /ste

## Faible hausse du chômage en février

**Canton ■ Les districts de Bienne (5,6%) et de Moutier (5,3%) affichent les taux les plus élevés**

Le chômage n'a augmenté que faiblement le mois dernier dans le canton de Berne. A fin février, on recensait 14.725 chômeurs, soit 229 de plus qu'en janvier (+1,6%). Le taux de chômage se maintient ainsi à 3%. Il est supérieur de 1,2 point à son niveau de février 2002.

Fin février, 9012 hommes (+195, soit +2,2% par rapport à janvier) et 5713 femmes (+34, soit +0,6%) étaient inscrits au chômage dans le canton de Berne. Le nombre de chômeurs se chiffrait, par ailleurs, à 9336 (+98) parmi les ressortissants suisses et à 5389 (+131)

parmi les étrangers. La petite hausse du chômage est d'origine conjoncturelle, le chômage saisonnier restant stable. La plus forte recrudescence a été relevée dans le secteur des agences-conseil et de l'informatique (+35).

**Recul à Courtelary**

On note par ailleurs un recul du chômage dans sept districts sur 26, dont ceux de Courtelary (-6) et de La Neuveville (-7). Les districts de Bienne et de Moutier sont ceux qui affichent les taux de chômage les plus élevés (respectivement 5,6% et 5,3%).

Les districts les moins touchés sont ceux de Gessenay, Signau et Trachselwald, avec un taux de chômage de 1,5%. A la fin du mois dernier, on dénombrait 20.666 demandeurs d'emploi dans le canton de Berne, soit 474 de plus qu'en janvier (+2,3 %).

Le nombre de personnes réalisant un gain intermédiaire s'est chiffré à 2900 (+98), alors qu'on a recensé 1074 personnes (+54) participant à un programme d'occupation et 1291 personnes (+153) suivant des cours de perfectionnement ou de recyclage d'une durée supérieure à un mois. /oid-réd

## Mise en place d'une nouvelle signalisation

**Saint-Imier ■ Mesures pour mieux s'orienter dans la cité**

La signalisation urbaine de Saint-Imier étant quelque peu défraîchie, elle sera entièrement renouvelée. L'occasion de signaler les nouvelles réalisations, tels l'Observatoire de Mont-Soleil, le Musée de Saint-Imier ou le futur Centre équestre, qui s'ajoutent aux pôles d'intérêts déjà existants. Réalisé par le Service des travaux publics, ce renouvellement est prévu en plusieurs étapes. La première arrive déjà pratiquement à son terme. Cette signalisation touristique adéquate (lettres blanches sur fond brun, avec les pictogrammes appropriés) est mise en place pour situer:

- la collégiale, du 11e siècle (monument d'importance de l'art roman en Suisse);



A Saint-Imier, la nouvelle signalisation est quasiment achevée. PHOTO ODIET

- la tour Saint-Martin, du 15e siècle (intéressante pour son architecture archaïsante rappelant le style roman);

- l'église catholique-romaine, du 14e siècle (remarquable édifice néogothique occupant une position spectaculaire);

- le Musée de Saint-Imier et le Musée des minéraux;

- Mont-Soleil (avec indications du funiculaire, des centrales solaire et éolienne, de l'observatoire astronomique et du centre nordique);

- le Centre de ski des Savagnières.

**Ecoles et administration**

L'administration municipale fera également l'objet d'indications spécifiques, tout comme l'Ecole supérieure de commerce, l'Ecole professionnelle (CPAI-JB), l'Ecole de musique et l'Ecole secondaire. Enfin, une signalisation adéquate sera apposée pour mener, sans confusion, au terrain de football de la Fin-des-Fourches ou à celui de Châtillon.

Dans une seconde étape, toute la signalisation par pictogrammes de la localité sera refaite et renouvelée. Par la réalisation de ces mesures, le Conseil municipal entend évidemment faciliter l'orientation des usagers, mais également mettre en valeur les atouts de Saint-Imier. /commood

## LA RÉGION PRATIQUE

**URGENCES**

- **Police:** 117.
- **Ambulance et urgences sanitaires:** 144.
- **Feu:** 118.
- **Médecins de garde:** de La Ferrière à Péry, tél. 032 941 37 37; Tramelan, tél. 032 493 55 55.
- **Pharmacies de service:** Saint-Imier, le 111 renseigne; Tramelan, von der Weid, 032 487 40 30, jusqu'au 14.3. La Neuveville, pharmacie de la Tour, 032 751 24 24, jusqu'au 16.3.
- **Planning familial:** tél. 032 942 24 55.

**BIBLIOTHÈQUES**

- **Saint-Imier:** bibliothèque régionale, section jeunes: me/ve 15-18h; section adultes, me 15-18h, je 16-19h, ve 9-10h/15-18h.

**Sonvilier:** lu 17h30-19h30, me 16-18h. **Renan:** lu 17h30-19h, ma/je 15h30-17h. **Villeret:** lu 18h30-19h30, ma 15-16h, je 17h45-19h. **Cormoret:** ma 17h30-19h, je 17-18h. **Courtelary:** lu/me 9h30-10h30, ma 19-20h, je 15-16h. **Tramelan:** bibliothèque communale, lu 17-19h. **La Neuveville:** lu-je 16-18h, sa 9-11h.

■ **Mémoire d'ici:** Saint-Imier, Place du Marché 5, lu/jeu 14-18h ou sur rendez-vous au tél. 032 941 55 55.

**MÉDIATHÈQUE**

■ **Tramelan:** CIP, lu/me 14-20h, ma/je 14-18h, ve et veilles de jours fériés 14-17h.

**LUOTHÈQUES**

■ **Saint-Imier:** me/ve 15-18h. **Tramelan:** je 16-17h30.

**La Neuveville:** ma/je 16-18h, sa 9h30-11h30.

**PATINOIRES**

- **Saint-Imier:** patinoire d'Erquél, ouverte au public: pour le patinage, mardi 13h30-15h45, mercredi, jeudi et vendredi 9-11h45 et 13h30-15h45.
- **Tramelan:** patinoire des Lovières, ouverte au public: pour le patinage, mercredi 13h30-16h, dimanche 14h15-17h; pour le hockey, vendredi 20h45-22h15.

**AGENDA**

**DEMAIN**

- **Musique** Soirée de concert par la classe d'interprétation historique, Haute Ecole de musique de Bienne, rue d'Aarberg, 18h.

**EN BREF**

**BIENNE ■ Un Molière 2002 au Palace.** Dans une mise en scène de Jean-Jacques Zilbermann, on pourra voir mardi 18 mars, à 20h15 au Palace de Bienne (tél. 032 323 10 20), «La boutique au coin de la rue», d'après une œuvre de Miklos Laszlo. Incontournable: la pièce a remporté l'an dernier pas moins de cinq Molières, dont celui de la meilleure pièce de création! /dom

**PUBLICITE**

**Hydraulique + Nucléaire: autonomie assurée**

Le mixage de 60% d'électricité hydraulique et de 40% d'électricité nucléaire permet à la Suisse de produire aujourd'hui suffisamment de courant pour garantir son autonomie. Une fermeture précipitée des cinq centrales nucléaires nous ferait perdre d'un coup 40% de cette production. Forcée de combler ce vide par des centrales fonctionnant aux combustibles fossiles, provenant souvent de régions instables, la Suisse mettrait sa sécurité d'approvisionnement en danger. Préservons une complémentarité qui a fait ses preuves.

FORUM POUR UN APPROVISIONNEMENT EN ELECTRICITE GARANTI, CP 3085, 1211 GENEVE 3  
HYDRAULIQUE + NUCLÉAIRE  
ELECTRICITE GARANTIE.

SAIGNELÉGIER

## Une journée avec Jo Akepsimas

L'invitation du secteur Saint-Jean, le chanteur franco-grec Jo Akepsimas sera à Saignelégier le week-end prochain. Jo Akepsimas sera présent vendredi déjà et il se produira dans plusieurs classes enfantines et primaires des Franches-Montagnes. Vendredi et samedi soir, le chanteur animera, au centre de Sornetan, une session autour du thème «Le chant et sa fonction dans la catéchèse, la prière et la liturgie», en collaboration avec les réformés.

Dimanche, Jo Akepsimas sera au centre d'une grande journée dans le chef-lieu franc-montagnard. Y prendront part des enfants et des adolescents issus de différents chœurs de la vallée de Tavannes et du Haut-Plateau, qui vivront une journée de chant en compagnie de l'auteur-compositeur.

Cette journée de dimanche sera rythmée en trois temps: un atelier de chant en matinée et en début d'après-midi, avant une célébration, à 16 heures. Jo Akepsimas, né en Grèce et installé en France depuis les années 60, est l'auteur de plus de 800 œuvres chorales, non seulement pour la liturgie, mais aussi pour la jeunesse. /mgo

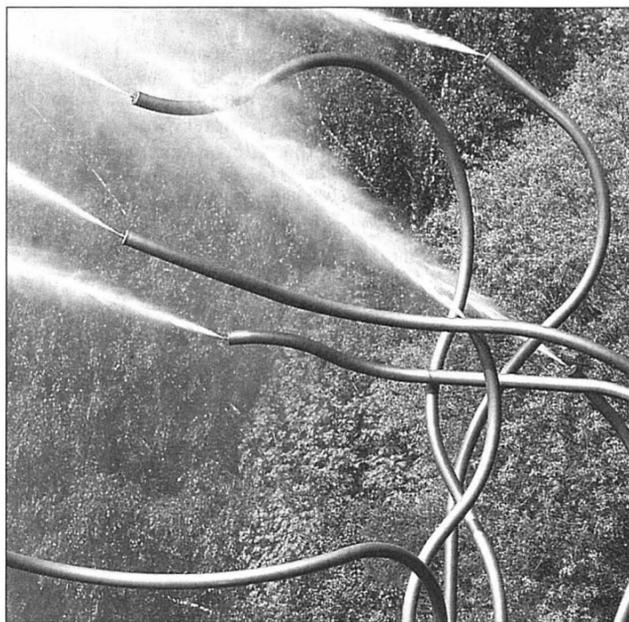
# Il est temps de sauver les eaux

## Efforts ■ L'Etat veut gérer le précieux liquide et sensibiliser les jeunes en leur proposant un concours intéressant

Par Victor Giordano

Le canton du Jura va rattraper quelques lacunes accumulées dans la gestion des eaux ces dernières années, en raison d'allocations budgétaires insuffisantes. Au cours d'une conférence de presse, le ministre de l'Environnement, Laurent Schaffter, a souligné que, après un investissement de 100 millions en 25 ans par le canton, 95% des habitants demeurent dans des localités raccordées à une station d'épuration. Neuf communes – dont Les Enfers et Les Pommerats – déversent encore leurs eaux usées dans la nature...

Trois projets de loi d'importance seront examinés par le Parlement cette année: les lois sur la pêche, sur l'eau et sur les cours d'eau. Une procédure de consultation empêche que les députés les traitent avant l'automne. L'Etat est sur le point d'adopter deux plans concernant les bassins versants de la Birse et de l'Allaine, ce dernier étant inclus dans un projet Interreg, subventionné par les autorités européennes, en collaboration avec la France.



L'eau se prête aussi au jeu et à la création artistique, comme ici lors de l'exposition Artcanal, l'an dernier, sur les rives du canal de la Thielle.

PHOTO ARCH-LEUENBERGER

La gestion de l'eau souffre d'autres lacunes dans le Jura: 50% de fuites dans les réseaux d'eau qui sont trop vétustes, par exemple. Un tiers de la consommation des ménages (162 litres par jour) est utilisé pour l'usage des toilettes, où on déverse de l'eau propre, ce qui n'a guère de sens (!). Plus de 83% des besoins sont cou-

verts par des eaux souterraines, ce qui prouve éloquemment l'utilité de protéger les sources et nappes aquifères.

### A l'eau les jeunes!

Tous ces éléments sont parfois mal connus. Pour rendre les jeunes sensibles à ces données, un concours, baptisé «Jouets d'eau», est lancé dans

400 classes de l'école obligatoire. Chaque classe est invitée à réaliser, avant le 2 juin, un objet permettant de jouer sur l'eau. Les neuf années constituent trois catégories de trois années qui donneront lieu à un classement spécifique.

Chaque classe participante recevra un bon de librairie de 30 francs. Trois prix seront attribués par catégorie: le tour des Trois-Lacs, la visite des Moulins du Col-des-Roches (ou la descente du Doubs en canoë) et une journée consacrée à l'eau au Centre nature des Cerlatez, à Saignelégier. Les jouets primés seront en outre exposés à Alle, le 14 juin, lors de l'exposition «All'eau».

L'ensemble du concours donnera lieu à la publication d'un ouvrage montrant les jouets gagnants photographiés et expliquant le mode de leur construction. L'ouvrage contiendra d'utiles rappels des problèmes globaux de la gestion de l'eau. Cet ouvrage intéresse les cantons romands et le Tessin et il est possible qu'il soit imprimé à leur intention. Le budget du concours, imaginé par Daniel Urfer, de l'Office des eaux, est de 40.000 francs, dont 10.000 francs supportés par la Confédération. /VIG

FOYERS MIXTES

## Les Romands se sont retrouvés à Delémont

La 20e rencontre des Foyers mixtes de Suisse romande a eu lieu dimanche, à Delémont. Elle se tient tous les 18 mois et réunit des couples de confessions catholique et protestante, qui se rencontrent dix fois par an. Au Jura, le pasteur Marc Seiler et l'abbé Patrick Werth les accompagnent.

Le pasteur Francis Grob, de Mulhouse, a proposé une étude biblique, une méditation en commun et une réflexion en groupes. Le père René Beaupère, dominicain de Lyon, a évoqué l'hospitalité eucharistique, accueil réciproque des fidèles de l'autre confession. Il est permis de rêver à une véritable intercommunion. Il n'y a plus d'affrontement entre les deux confessions, la proximité personnelle conduisant à nier des différences qui devraient plutôt être sources d'enrichissement. Les communautés de base font avancer les choses en posant des gestes prophétiques.

Le premier rassemblement mondial des foyers mixtes a eu lieu en 1998, à Genève, au Conseil œcuménique des Eglises. Le suivant se tiendra à Rome, du 24 au 28 juillet prochain. /sic-vig

CHÔMAGE

## Réelle stabilité en février

À fin février, le taux de chômage s'est stabilisé à 4,9% dans le canton du Jura, et celui des sans-emploi à 6,5% de la population active. Par rapport à janvier dernier, cela représente 24 sans-emploi de plus (Delémont: +30, Porrentruy: -5, Franches-Montagnes: -1) et un chômeur de moins (Delémont: +3, Porrentruy: +7, Franches-Montagnes: -11).

Il n'y a pas d'explication probante des différences par district. L'horlogerie a enregistré une augmentation des sans-emploi, la restauration une diminution, d'une dizaine de personnes dans les deux cas. Les étrangers représentent toujours presque un tiers des sans-travail. La situation conjoncturelle demeure cependant très préoccupante, un niveau plus élevé des sans-emploi ne s'étant pas produit depuis six ans. /vig

## Un dragon et une poule très attendus Patrimoine ■ L'Aspruj va bientôt publier un grimoire. Oppositions à 14 projets l'an dernier

L'Aspruj – Association pour la sauvegarde du patrimoine rural jurassien – tiendra ses assises à la



Pierre Froidevaux démissionne après 18 années à la présidence.

PHOTO ARCH-GOGNIAT

fin du mois, à Soubey. Après 18 ans de présidence, Pierre Froidevaux a remis son mandat. Il faudra lui trouver un successeur. Outre la publication prochaine d'un grimoire très attendu, l'Aspruj s'est engagée l'an passé dans quatorze oppositions. Dont trois gros combats.

On se souvient que l'Aspruj avait consulté ses membres pour savoir s'il était opportun de publier le grimoire «Le dragon rouge et la poule noire», au parfum sulfureux. Le projet a été plébiscité et le comité s'est mis au travail. L'ouvrage original appartenait en héritage à une copropriété et les droits ont été négociés. Ce grimoire va donc paraître dans trois ou quatre mois.

L'Aspruj veille aussi à la sauvegarde du patrimoine bâti. Sur une centaine de projets

examinés, 14 ont fait l'objet d'oppositions. Aucune n'a fini en justice, les promoteurs acceptant souvent les propositions de l'Aspruj en conciliation.

### Du Vorbourg à Courroux

Trois dossiers donnent toutefois du fil à retordre au comité. L'aménagement d'un élévateur à la chapelle du Vorbourg casserait le charme de la façade. L'Aspruj a proposé une variante. Au centre de Fahy, un paysan a doublé sans permis la capacité de sa ferme (de 24 à 50 vaches). L'Aspruj démontre en l'espèce l'inefficacité de la police des constructions. Enfin, l'association se bat contre la démolition de la plus ancienne ferme de Courroux, un sujet peu soutenu en l'espèce par les fonctionnaires du canton. /MGO

## En hausse constante malgré la morosité

### Banque ■ La Raiffeisen centre affiche un bon résultat en 2002

Regroupant les succursales de Saignelégier, Les Breuleux, Montfaucon, Saint-Brais et Soubey, la Banque Raiffeisen Franches-Montagnes centre tiendra ses assises le 21 mars. Malgré un marché morose, l'établissement bancaire tire son épingle du jeu en affichant des chiffres positifs.

Une nouvelle fois, Raiffeisen centre enregistre une augmentation de ses membres, qui passent de 2004 à 2060 personnes, soit 35% des habitants de la circonscription. Comme l'indique Frédéric Donzé, directeur, l'exercice 2002 peut être qualifié d'excellent malgré le contexte difficile. Le bilan s'est accru de 10,9 millions, pour atteindre 176 millions (+6,5%). Le bénéfice brut suit la même courbe, pour se fixer à 1,3 mil-

lion, en hausse de 104.200 francs. Pour la direction, ce chiffre traduit la confiance de la clientèle. Le volume des hypothèques s'est accru de 8,5 millions (+6,5%) et atteint 139 millions. Les fonds de la clientèle ont augmenté de 9,2 millions et atteignent 145 millions. L'épargne (huit millions) est de nouveau de mise après les déboires boursiers. Les investisseurs reviennent aux placements traditionnels. Le produit d'exploitation a crû de 5,7%, à 3,1 millions, tandis que le produit des opérations d'intérêts a augmenté de 5,25%, à 2,89 millions. Ce poste constitue à 91% la majeure partie du produit d'exploitation. Le bénéfice net de 220.000 francs permet de verser un dividende de six pour cent. /mgo

## LARÉGION PRATIQUE

### URGENCES

■ **Ambulances de Saignelégier:** 144 ou 032 952 12 12.  
■ **Médecins:** en cas d'absence du médecin habituel, téléphoner à l'hôpital Saint-Joseph à Saignelégier, 032 952 12 12.  
■ **Pharmacie des Franches-Montagnes:** service de garde, 032 951 12 03 et 032 951 12 01 pour tout renseignement.  
■ **Dépannages:** 032 955 14 12.

### CENTRE DE LOISIRS

■ **Piscine:** lu 13h30-21h, ma-ve 10-21h, sa/di 10-20h. Rens. au 032 951 24 74.  
■ **Patinoire:** ma/je/ve 10-11h45/13h30-16h30, me 10-11h45/13h30-16h15.

### BIBLIOTHÈQUE

■ **Le Noirmont:** lu 17-19h, ma 14-17h, ve 8h30-11h30.

### LUDOTHÈQUES

■ **Saignelégier** (Hôtel de ville): ma 15-16h30, je 16-17h30.  
■ **Les Genevez** (salle de gymnastique): le 2e mercredi du mois 13h30-14h30. **Le Noirmont** (nouveau collège): ma 15-17h.  
■ **Les Breuleux** (école primaire): le 4e mercredi du mois 13h30-16h30.

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

■ **Littérature** Soirée-débat à 20h30, au café du Soleil, avec José Giovanni.

#### DEMAIN

■ **Opéra** «Didon et Enée» à 20h30, en l'Eglise des Jésuites à Porrentruy par le Chœur du lycée cantonal, les solistes de Cappella Obliqua et le Projet d'Orchestre Symphonique Jurasien.

## EN BREF

**PRO DOUBS** ■ **Président du PNR invité.** Sous la présidence de Raymond Huguélet, une trentaine de membres de l'association Pro Doubs (association pour la protection des rives du Doubs) ont écouté, lors de leur assemblée générale à Saint-Ursanne, le président du Parc naturel régional (PNR) du Doubs, Gilbert Hirschy, commenter ce projet. Le président a décrit les lignes directrices du PNR, sans trop s'avancer. Il s'est montré ouvert et non suffisant (comme l'ancienne équipe), même si certains participants sont restés sur leur faim quant à la teneur du projet. On constate

donc une reprise de dialogue, même si le projet global reste dans le flou. /mgo

**RÉFORMÉS** ■ **Comptes approuvés.** Une vingtaine de personnes ont assisté, dimanche, à l'assemblée de la paroisse réformée des Franches-Montagnes, sous la présidence de Jacob Oberli. Frédy Oberli, de Saignelégier, fait son entrée au conseil de paroisse. Claudia Aubry, de Saignelégier, a été désignée vérificatrice des comptes, Sonia Beuret, du Bémont, devenant suppléante. Les comptes 2002 ont été acceptés. Ils présentent 185.700 francs de charges, pour un lé-

ger déficit de 2000 francs. Enfin, la pose d'une plate-forme élévatrice pour les handicapés sera effectuée en mai au temple de Saignelégier. /mgo

**LE NOIRMONT** ■ **Film algérien demain à CinéLucarne.** En collaboration avec le comité de soutien à la famille algérienne des Breuleux, CinéLucarne, au Noirmont, propose demain soir, à 20h30, la projection du film «L'autre monde», de Merzat Al-louache. Cette réalisation entraîne le spectateur en plein cœur de l'Algérie actuelle et raconte l'histoire d'une jeune Française qui part à la re-

cherche de son fiancé, de la caserne de Blida à Timimoun, dans le désert. Ce film montre la face cachée, pressentie mais jamais vue, de la «sale guerre». /mgo

**LES BOIS** ■ **Conseiller toujours recherché.** Suite au retrait de Marie-Rose Willemin du Conseil communal des Bois, et faute au PCSI de désigner un ou une remplaçante, son fauteuil était à repourvoir. Hier soir, au terme du délai légal, aucun candidat n'avait déposé sa candidature. Une élection libre interviendra donc le 6 avril afin de dénicher la perle rare. /mgo

**TSR 1**

7.00 Les Zap 8.20 Euronews 8.35 Top Models 8.55 Une famille formidable. Beaumont de Père en Fils 10.35 Euronews 11.15 Les feux de l'amour 11.55 Telescop 12.20 Frasier. L'ami Sam 12.45 Le 12:45 / Météo 13.15 Zig Zag café. Spécial Alinghi. les raisons d'une victoire et ses effets

14.05 Walker Texas Ranger  
14.50 Diagnosis murder  
15.45 Une famille à toute épreuve  
16.30 C'est mon choix  
17.25 Medicopter  
18.20 Top Models  
18.40 Cinérapido  
18.50 Météo régionale  
18.55 Le 19:00 des régions  
19.15 La poule aux œufs d'or  
19.30 Le 19:30/Météo  
20.05 A bon entendre  
La crème des crèmes pour les mains? ABE a testé

**TSR 2**

7.00 Euronews 8.00 C'est mon choix (R) 8.55 Euronews 10.40 Fax-culture. Cuche et Barbezat jouent-ils au badminton? Rencontre avec les deux humoristes suisses alors que leur nouveau spectacle tourne en Suisse romande 11.40 Mise au point (R) 12.30 Classe écho (R)

12.55 Les Zap  
Bonjour; Les Misérables; Cyrano; Montre-moi ta ville; Les Teletubbies; Boule et Bill  
14.35 Telecoop  
15.00 Les Zap  
Zap gag; Pokémon; Magnét Zap; Les Teletubbies...  
18.50 Les Zap  
Infos Zap  
19.05 Le Big Mohoj Show  
19.25 Vidéomachine  
20.00 Football  
Ligue des Champions, 11e journée. Magazine

**TF1**

5.55 Le vent de l'aventure. La cabane 6.45 TF1 Info 6.50 Jeunesse 8.25 Météo 9.25 Allô Quiz 10.55 Météo 11.05 Mission sauvetages: Un mariage mouvementé 11.55 Tac O Tac TV 12.05 Attention à la marche! 12.50 A vrai dire 13.00 Le journal /Météo

13.55 Les feux de l'amour  
14.45 La captive des îles  
Téléfilm de Rob Hedden, avec Joely Fisher  
16.25 Pacific Blue  
Police des polices  
17.15 Dawson  
Ma mère est une actrice  
18.05 Zone Rouge  
Par J.-P. Foucault  
18.55 Le Bigdil  
Par Vincent Lagaf'  
19.50 Mon doudou et moi  
19.55 Météo  
20.00 Le journal/ Le résultat des courses/Météo

**france 2**

5.55 Un livre/Les Z'Amours 6.30 Télématin 8.35 Un livre/Des jours et des vies 9.00 Amour, gloire et beauté 9.30 C'est au programme 11.00 Flash info 11.05 Motus 11.40 Les Z'Amours 12.20 Pyramide 12.55 Un cœur qui bat Météo/Journal 13.45 Expression directe

13.50 Inspecteur Derrick  
Appartement quatre cent seize  
14.50 Le renard  
15.55 En quête de preuves  
La petite fille et la mafia  
16.45 Un livre  
16.50 Des chiffres et des lettres  
17.20 La cible  
18.00 Urgences  
18.55 On a tout essayé  
19.40 Objectif Terre  
19.45 Météo  
19.50 Un gars, une fille  
20.00 Journal/Talents de vie/Météo

**france 3**

6.00 Euronews 6.30 Foot 3 7.00 TO3 9.00 Cosby 9.30 C'est mieux ensemble 9.55 Docteur Stefan Frank 10.45 Drôles de dames 11.35 Bon appétit, bien sûr 11.55 Un cœur qui bat 12.00 12/14. Titres, Météo

12.10 Edition régionale  
12.25 Edition nationale  
13.50 Keno  
13.55 C'est mon choix  
14.50 Le magazine du Sénat  
15.00 Questions au Gouvernement  
16.05 Outremer  
16.35 TO3  
17.30 Mon Kanar  
17.45 C'est pas sorcier  
18.15 Un livre un jour  
18.20 Questions pour un champion  
18.45 La santé d'abord  
18.50 Le 19/20/Météo  
20.10 Tout le sport  
20.20 Le fabuleux destin de...

**M6**

7.00 Morning Live 9.10 M6 Boutique 10.05 M6 Music 10.45 Star Six 11.54 Six minutes midi/Météo 12.05 Madame est servie. Pour l'exemple. Avec Judith Light, Tony Danza

12.35 Docteur Quinn, femme médecin  
La vie en équilibre. Avec Jane Seymour  
13.34 Météo  
13.35 L'enfant de mon cœur  
Téléfilm de Helmut Fölnbacher, avec Sabine Postel  
15.15 Associés pour la loi  
Le club des menteurs (1/2)  
16.05 Tubissimo  
17.00 80 à l'heure  
17.55 Le flic de Shanghai  
Cieux inamicaux  
18.50 Le Caméléon  
19.50 Caméra Café  
19.54 Six minutes/Météo  
20.05 Une nounou d'enfer  
20.40 Faire simple/ Caméra Café

**france 5 - arte**

6.35 Victor: Anglais 6.55 L'emploi par le net 7.00 Debout les Zouzous 8.45 Les maternelles. Magazine 10.15 Le journal de la santé 10.40 Dans ma boîte

11.10 Vivre et survivre au royaume des glaces (5/8)  
12.05 Midi Les Zouzous  
13.45 Le journal de la santé  
14.10 Silence, ça pousse!  
14.40 Planète insolite  
Le Sud du Mexique  
15.40 Un grand patron  
16.35 Autour du pôle Nord  
17.30 100% question  
18.05 C dans l'air  
19.00 Archimède  
Magazine scientifique. Femmes en science; Femmes de pouvoir; Kaléidoscope; Orientateurs orientés...  
19.45 ARTE info/Météo  
20.15 La vie en feuilleton  
Secours en montagne. 3. L'esprit d'équipe



**20.40 Comédie, comédie**  
**Rasta rockett**  
Film de Jon Turteltaub, avec Doud E. Doug, Rawle D. Lewis

En Jamaïque, quatre sportifs décident de participer aux Jeux Olympiques d'hiver de Calgary dans une discipline plutôt étonnante pour les natifs de cette île: le bobsleigh! Ils s'entraînent alors avec des caisses en bois, sur le gazon, car la glace, à la Jamaïque, est seulement... à la vanille...

**22.20 Les experts.** Le secret de la Jaconde. Avec William L. Petersen **23.10 Spin City.** Souriez. Avec Barry Bostwick, Charlie Sheen **23.35 Histoire vivante.** Quand la Dioxine américaine tombait du ciel... (R). (Réception câble et satellite uniquement) **0.15** Le 19:00 des régions (R) **0.30** Le 19:30 (R) **0.55** Le 22:30 (R). TextVision



**20.25 Football**  
Ligue des Champions, UEFA 11e Journée

**Inter Milan - Newcastle**

En direct de Milan  
**23.00 Le 22:30**  
**23.30 Zig Zag Café**

**0.15** Le 19:00 des régions (R) (Réception par câble et satellite uniquement). **0.30** A bon entendre (R). Test crèmes pour les mains **1.00** Cyclisme. Paris-Nice. 2e étape **17.00** Ski de fond en direct. Sprint. Coupe du monde **18.00** Tennis. Tournoi féminin d'Indian Wells **19.00** Eurosportnews flash **19.15** Rallye de Turquie **20.15** Tennis. Tournoi féminin d'Indian Wells **21.00** Tournoi féminin d'Indian Wells. Huitième de finale **22.30** Eurosport soir **23.45** Boxe. Ray Austin/Zuri Lawrence **23.45** Boxe. G.Paris/M.A. Pena Lopez. Combat international **1.15** Eurosport soir



**20.55 Claude François, 25 tubes de légende**

Divertissement présenté par Jean-Pierre Foucault

25 ans jour pour jour après la disparition de Claude François, le 11 mars 1978, Jean-Pierre Foucault propose une soirée spéciale et exceptionnelle en hommage à celui qui reste un mythe incontesté de la chanson française...

**23.05** Le droit de savoir: faits divers **0.15** Football. Ligue des Champions **0.50** Mode en France **1.50** Météo Cinérapido (R) **1.05** Football. Ligue des Champions UEFA. Magazine (R) **1.30** Zig Zag café (R). TextVision



**20.55 Un crime au paradis**

Film de Jean Becker, avec Jacques Villeret, Josiane Balasko

Jojo et Lulu Braconnier ne peuvent plus se supporter. Un soir, alors que sa femme, ivre morte, dort, Jojo voit à la télévision un reportage sur un avocat brillant qui est à son vingt-cinquième acquittement. Jojo va le voir. Il lui annonce qu'il a tué sa femme alors qu'il ne l'a pas encore fait...

**22.30** Comme au cinéma. L'hebdo **22.40** Le film. Roméo et Juliette. Film **0.40** Journal/Météo **1.05** Histoires courtes: Le bout des doigts; Mes amis d'en France **2.00** Spectacle: Marc Jolivet au Casino de Paris **3.35** 24 heures d'info/Météo **3.55** On vous dit pourquoi (R) **5.25** 24 heures d'info/Météo

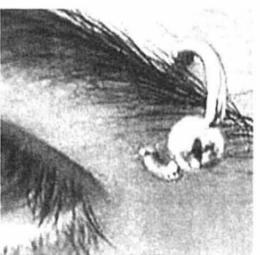


**20.55 Le bimillionnaire**

Film de Michaël Perrotta, avec Marie-Joséphine Crenn, Elodie Doby, Jérôme Hardelay

Suzu a 10 ans, c'est une petite fille vive, drôle, espiègle, et surtout très curieuse... Ce n'est pas pour rien qu'à Sainte-Croix, son village natal, on la surnomme «la Fouine». Or, un jour, les habitants du village sont en émoi: l'un d'entre eux vient de gagner le gros lot...

**22.25** Météo/Soir 3 **22.55** Sujet tabou. Foutu de Dieu **23.50** La case de l'oncle Doc. Alba, ou la vie pour une idée **0.50** Ombre et lumière **1.20** Le fabuleux destin de... **1.45** Un livre, un jour **1.50** Pièces à conviction **3.25** Quelle aventure! **4.15** Les dossiers de l'histoire **5.10** Soir 3: 20 ans **5.35** Les matinales



**20.50 Ça me révolte!**

Magazine présenté par Bernard de La Villardière

**Jeunes et prêtes à tout pour être belles**  
Un phénomène qui touche les jeunes adolescents

1. De nouveaux seins contre une bonne note à l'école 2. Prêtes à tout pour réussir 3. Génération lolitas 4. A la recherche de l'homme parfait 5. Scarification, mutilation, piercing: le corps en danger

**22.50** Une petite ville bien tranquille. Téléfilm de Richard T. Heffron, avec Loni Anderson, Gigi Rice, Greg Evigan, Barry Corbin **0.34** Météo **0.35** Capital (R). Magazine présenté par Emmanuel Chain. Chic et pas cher **2.20** M6 Music/Les nuits de M6 composées de clips et de rediffusion des magazines de la chaîne



**20.44-23.00 Thema. De quoi j'me mêle**  
**La santé en danger**

En Allemagne comme en France, le système de santé est en crise: déficit croissant des caisses d'assurance maladie, difficultés de recrutement en milieu hospitalier...

**20.45 Diagnostic inquiétant**  
Doc. de M. Hoffmann

**21.30** Maternités en crise! Doc. de Gaëlle Royer **22.00** Débat **22.25** L'hôpital qui rend malade. Doc. d'Anja Braunwarth **23.00** My sweet home. Téléfilm de Filippos Tsitos **0.20** Le trésor de la Sierra Madre. (Rediffusion du 27 février) **2.25** Bob et Margaret **2.50** Why are you creative? Frédéric Beigbeder

**TV5**

10.00 Le journal 10.15 Je voudrais descendre. Téléfilm 12.05 Faxculture 13.00 Journal belge 13.30 Des chiffres et des lettres 14.00 Le journal 14.25 Madame le professeur. Téléfilm 16.00 Le Journal 16.20 L'invité 16.30 Stade Africa 17.05 Pyramide 17.30 Questions pour un champion 18.00 Le Journal 18.15 Les femmes et les enfants d'abord. Téléfilm 20.05 Les carnets du burlingueur 20.30 Journal France 2 21.00 Temps présent 22.00 Le journal 22.25 Rideau rouge 0.10 Journal suisse 0.35 JTA 0.45 L'invité 1.00 Si j'ose écrire 2.00 Le journal 2.15 Le paludisme, l'hécatombe silencieuse 3.05 Hep Taxi ou 1001 cultures

**EUROSPORT**

7.00 Eurosport matin 8.30 YOZ Mag 9.00 Eurogoals 10.00 Les sessions YOZ 10.30 Tennis. Tournoi féminin d'Indian Wells 13.30 Eurogoals 14.30 YOZ Mag 15.00 Cyclisme. Paris-Nice. 1ère étape **15.30** Cyclisme. Paris-Nice. 2e étape **17.00** Ski de fond en direct. Sprint. Coupe du monde **18.00** Tennis. Tournoi féminin d'Indian Wells **19.00** Eurosportnews flash **19.15** Rallye de Turquie **20.15** Tennis. Tournoi féminin d'Indian Wells **21.00** Tournoi féminin d'Indian Wells. Huitième de finale **22.30** Eurosport soir **23.45** Boxe. Ray Austin/Zuri Lawrence **23.45** Boxe. G.Paris/M.A. Pena Lopez. Combat international **1.15** Eurosport soir

**CANAL+**

7.00 Journal 7.15 Essaye encore 9.00 Sur mes lèvres. Film dramatique français 10.50 Surprises 11.00 Gangsters. Film policier français 12.30 Le 12:30 13.30 Le quinté+ la grande course. En direct de l'hippodrome de Maisons-Laffitte. Plat **14.00** The Score. Film policier américain **16.00** Le vrai journal **16.55** Bob, Jim et l'affreux Mr Riorden. Comédie britannique **18.19** Résultats et rapports, quinté+ **18.20** Météo **18.25** Les Simpson. Série **18.50** Spin City **19.15** Omar et Fred **19.20** Le Zapping **19.25** Le Journal des bonnes nouvelles **19.45** Faut-il? **19.55** Les guignols de l'info **20.05** Football: Champions league **23.30** Laissez-passer. Comédie dramatique française **2.15** Et là-bas quelle heure est-il? Comédie dramatique franco-taiwanaise

**RTL9**

**Pas d'émission le matin**  
12.00 Cas de divorce 12.25 Skippy 12.55 Brigade des mers 13.45 Peter Strohm 14.35 L'as de la crime 15.25 Commissaire Lea Sommer 16.20 Cold Squad, brigade spéciale 17.10 Ciné-Files 17.15 Flipper, le dauphin 17.45 Des jours et des vies. Feuilleton américain **18.10** Top models. Feuilleton américain **18.35** Explosif. Magazine **18.40** Brigade des mers. Vertiges **19.35** Ça va se savoir **20.15** Explosif. Magazine **20.45** Vice-versa. Comédie de Brian Gilbert avec Fred Savage, **22.25** Explosif **22.30** Un justicier dans la ville 2. Film de Michael Winner avec Charles Bronson **0.00** Aphrodisia. Série **1.20** Téléachat **3.20** Derrick **4.25** Le Renard

**TMC**

5.45 Trois filles au soleil 6.40 La tribu 7.05 Tout nouveau tout beau 7.35 Téléachat 10.25 Hercule Poirot. 2 épisodes **12.05** TMC cuisine **12.15** TMC'kdo **12.30** Tour de Babel **13.00** Tout nouveau tout beau **13.35** Flics de choc **15.10** Fame **16.05** Retour à Lonesome Dove. Téléfilm **17.45** TMC'kdo **18.00** Journal/Météo **18.10** Tout nouveau tout beau **18.45** TMC'kdo **19.00** Bako **19.50** TMC cuisine des mers. Vertiges **19.35** Ça va se savoir **20.15** Explosif. Magazine **20.45** Vice-versa. Comédie de Brian Gilbert avec Fred Savage, **22.25** Explosif **22.30** Un justicier dans la ville 2. Film de Michael Winner avec Charles Bronson **0.00** Aphrodisia. Série **1.20** Téléachat **3.20** Derrick **4.25** Le Renard

**PLANÈTE**

8.45 Le fracas des ailes 9.40 Goulag 10.40 Les derniers paradis sauvages 11.40 Circus 12.35 Tennessee Williams 14.05 Téléfaune 14.35 Le journal commence à 20 heures 15.35 En quelques mots 16.05 La télévision en otage 17.00 Le grand jeu 18.45 L'empreinte des champions 19.45 Circus 20.15 Le dernier panda 20.45 La forêt du Grand Nord. Documentaire **22.25** La légende du rugby **23.20** Le dernier panda? **23.50** Circus **0.45** Le fracas des ailes **1.40** Les ailes de légende

**SFI**

7.30 Wetterkanal 9.50 Schweiz aktuell 11.15 Puls 11.50 B. Magazin 11.10 C'est la vie 11.40 Forsthaus Falkenau 12.30 Telescop/Meteo 13.00 Tagesschau 13.15 Eiger. Mönch & Kunz 14.20 Aeschbacher 15.10 Ein Hauch von Himmel. Serie **16.00** Telescop **16.25** Hör mal wer da hämmert. Serie **16.50** Jim Knopf. Serie **17.15** Inuk **17.30** Gute-nacht-Geschichte **17.45** Tagesschau **17.55** Forsthaus Falkenau **18.45** Telescop **19.00** Schweiz aktuell **19.30** Tagesschau/Meteo **20.00** Ein Fall für zwei. Serie **21.05** Kassensturz **21.35** Voilà **21.50** 10 vor 10 **22.20** Literaturclub **23.40** The district. Serie **0.25** Tagesschau/Meteo

**TSI 1**

6.50 Agenda 7.10 Buzz & Poppy 7.15 Lo show dell'orso Yogi 7.40 Tweenies 8.00 Il lunedì 10.00 Agenda 10.40 Terra nostra 11.30 Luna piena d'amore 12.00 Quell'uragano di papà. Téléfilm **12.30** Telegiornale/Meteo **12.45** Mr. Jack Pot. Gioco **13.30** Terra nostra **14.20** Il commissario Rex. Téléfilm **15.10** Un detective in corsia **16.00** Telegiornale flash **16.10** Ió-ió **16.35** Quel tesoro di Raymond. Téléfilm **17.00** Il commissario Kress. Téléfilm **18.00** Telegiornale **18.10** Spaccatredici **18.50** Oggi sport **19.00** Il Quotidiano Uno **19.30** Il Quotidiano Due **20.00** Telegiornale/Meteo **20.40** Uno, nessuno, centomila **21.00** Sete di giustizia. Film **22.40** Ally Mc Beal. Téléfilm **23.25** Telegiornale/Meteo **23.45** Martedì notte **0.40** PSI Factor. Téléfilm

**ARD**

9.00 Tagesschau 9.05 Großstadtrevier. Krimiserie 9.55 Wetterschau 10.00 Tagesschau 10.03 Brisant. Magazin **10.30** Irrtum des Herzogs. Melodram **12.00** Tagesschau **12.15** Buffet **13.00** Tagesschau **13.05** Mittagmagazin **14.00** Tagesschau **14.10** Ein Haus in der Toskana. Familienserie **15.00** Tagesschau **15.15** Abenteuer Wildnis **16.00** Fliege. Talkshow **17.00** Tagesschau **17.15** Brisant **17.43** Regionale **17.55** Verbotene Liebe **18.25** Marienhof **18.50** Berlin, Berlin. Jugendserie **19.15** Das Quiz mit Jörg Pilawa **19.50** Das Wetter **19.55** Börse im Ersten **20.00** Tagesschau **20.15** Um Himmel Willen. Serie **21.05** In aller Freundschaft. Arztserie **21.55** Plusminus **22.30** Tagesthemen **22.58** Das Wetter **23.00** Boulevard Bio **0.00** Der Job. Polizeiserie

**SWF**

9.00 Planet Wissen 10.00 Fliege. Talkshow **11.00** Brisant **11.30** Landesprogramm **12.30** Im Tal der Eichen und Schlangen. Tierreportage aus Bayern **13.15** In aller Freundschaft. Arztserie **14.00** Planet Wissen **15.00** Wunschbox **16.00** Aktuell. Regionalnachrichten **16.05** Kaffee oder Tee? Service **18.00** Aktuell **18.05** Wiertland **20.00** Tagesschau **20.15** Wildertier in Kanada. Tierreportage **21.00** Informakt - Marktinfo **21.45** Fahr mal hin **22.15** Aktuell **23.30** Schlaglicht **23.00** Lebensfragen **23.45** Die Stunde des Schweins. Historien-drama **1.35** Brisant **2.05** Leute Night **3.00** Landesschau **4.00** Aktueller Bericht **4.30** Bonus **5.00** Rat & Tat **5.30** Landesschau **5.55** Bitte schön

**TCM**

20.45 Tous en scène. Comédie musicale de Vincente Minnelli avec Fred Astaire et Cyd Charisse (1953) **22.35** La loi du silence. Suspense de Alfred Hitchcock avec Montgomery Clift et Anne Baxter (1953) **0.25** Furie. Drame de Fritz Lang avec Sylvia Sydney et Spencer Tracy (1936) **1.05** Plan rapproché «Furie» **2.05** The Body. Comédie de Robert Parrish avec Peter Sellers et Britt Ekland (1967) **3.50** Shining. Drame de Stanley Kubrick avec Jack Nicholson et Shelley Duvall (1980)

**TVE**

6.30 La aventura del saber 7.30 Telediaro matinal 9.00 Telediaro 9.30 Los desayunos de TVE **10.00** La cocina de Karlos Arguiñan **10.25** Saber vivir **11.00** Por la mañana **12.45** Para gourmets **13.00** Telediaro internacional **13.30** A su salud **14.00** Saber y ganar **14.30** Corazón de invierno **15.00** Telediaro **1 15.45** El tiempo **15.50** Secreto de amor **16.30** Geminis **17.00** Barrio sesamo **17.30** Tirame de la lengua **18.00** Telediaro internacional **18.30** La botica de la abuela **18.40** Al Habla **19.10** Cerca de ti **20.00** Gente **21.00** Telediaro 2. El tiempo **21.50** Cita con el cine español. Suspiros de España y Portugal **23.30** La noche abierta **1.00** La mandragora **1.30** Polideportivo **2.00** Telediaro internacional

**RADIO5**

**LA PREMIÈRE**  
5.00 Le journal du matin 8.35 On en parle 9.06 Mordicus 11.06 Les dicodéurs 12.07 Chacun pour tous 12.11 Salut les p'tits zèbres 12.30 Le journal de la mi-journée 13.00 Tombouctou, 52 jours 14.04 Journal infime 14.50 Fréquences noires 15.04 Histoire vivante 16.04 Aqua concert 17.09 Presque rien sur presque tout 18.00 Forums 19.05 Radio paradiso 20.04 Drôles d'histoires 21.04 La smala 22.04 La ligne de cœur 22.30 Le journal de nuit

**RTN**

6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 8.00, 12.15, 18.00 Journal 6.15, 6.45, 7.15, 7.45 Les titres 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00 Flash infos 6.20 Le jeu des lève-tôt 6.50 Opiniophone 7.20 Revue de presse 7.40 Bonjour chez nous! 7.50 Quartier de vie 8.15 Profil 8.40 Presse citron 9.00-11.00 Couleur Café 9.15 Tendace 9.45 Météo régionale 9.55 12.55 Petites annonces 10.15 On connaît la chanson 10.30 Flash-Watt 10.45 Les naissances 11.03 Sur le vif 11.35 PMU 11.45 La Tirelire RTN 12.00 Les titres du journal 12.03 Le rendez-vous des entreprises 12.15 Journal 12.45 Kaléï-d'Expo 13.00, 19.03 Musique Avenue 16.00 C:Net 16.40, 17.40 Net Quiizz 19.00 Rappel des titres

**RJB**

6.00, 7.00, 8.00 Journal 6.10 Les matinales 6.11 Ephémérides 6.15, 7.15 Magazine 6.24, 7.25 Etat des routes 6.30, 7.30, 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, Flash 6.40 Sagacité 7.15 Magazine 7.40 La télé 7.50 Revue de presse 8.40 Jeu du bruit 10.04, 11.04 PMU 9.05, 10.05, 13.00 100% Musiques 10.04, 11.04 PMU 11.05 Radiomania 11.15 La balise 11.45 La bonne combinaison 11.50 Les naissances 12.00 Les titres 12.15 Journal 12.40 A l'affiche 12.50 A l'occasion 16.00 Flash 16.05, 17.05 Plein tube 16.20, 17.20, 17.50 Chronique web 16.30 CD de la semaine 16.45 Question cinéma 17.00 Flash 17.30 Titeube 18.00 Le journal 18.30 Rappel des titres 18.32 Antipasto 19.00 100% Musique

**RTP**

8.00 Bom Dia Portugal 11.00 Praça da Alegria 14.00 Jornal da Tarde 15.00 Regioes 16.00 Portugal no coração 18.30 Entre nos 19.00 O elo mas fraco 19.45 Operação Triunfo 20.15 Lusitana Paixao 21.00 Telenovela 22.00 Informação Comunitarias 22.30 Pros e Contras 1.00 Quebra cabeças 1.30 Acontece 2.00 Telenovela 3.00 Lusitana Paixao

**RAM**

7.00, 8.00, 9.00 Tg1 Economia oggi 9.30 Tg1 - Flash 10.40 Attualità. Tubbentese-re 11.10 Dieci minuti di... 11.20 Appuntamento al cinema 11.25 Che tempo fa Tg1. 11.35 Attualità. S.O.S. Unomatina 12.00 Varietà. La prova del cuoco **13.30** Telegiornale **14.00** Economia **14.50** Varietà. Casa Raiuno **16.15** Vari



CLUB DES  
LECTEURS DE  
L'IMPARTIAL

# PROGRAMME

Retrouvez-nous sur Internet  
[www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)  
Tél. 032 910 20 42 (le matin)

## LA CHAUX-DE-FONDS

Centre de culture ABC - Rue du Coq 11  
Je 13 mars à 20 h 30; ve 14 mars à 19 h et 20 h 30;  
sa 15 mars à 19 h et 20 h 30; di 16 mars à 17 h 30.  
Durée: 25 min.



### Le catastrophiste



d'Hugo Loetscher avec Jean-Luc Farquet  
Mise en scène: Ann-Kathrin Graf

C'est l'histoire d'un homme qui sort de chez lui et qui se trouve «enfermé dehors»... L'humour absurde de Loetscher frappe encore à travers un personnage à la pensée sinieuse et joyeusement angoissée!

Prix d'entrée: Fr. 14.-; membres ABC, AVS, étudiants et chômeurs: Fr. 9.-

Location: ABC, tél. 032 967 90 43

Renseignements: ABC, tél. 032 967 90 43



## LA CHAUX-DE-FONDS

Beau-Site  
Mercredi 12 mars  
à 17 heures

service culturel  
migros

Théâtre  
de La Chaux-de-Fonds



### Les enfants chevaliers

D'Isabelle Daccord,  
par le Théâtre des Osses  
de Givisiez

Dès 7 ans, durée 1 heure

Il était une fois deux enfants du Moyen Age, parachutés dans un monde étrange. Que vont-ils devenir? Moines qui prient? Trois Demoiselles en pleurs les convainquent plutôt de se faire chevaliers. Chevaliers pour les venger, chevaliers pour tuer le maudit qui les a fait souffrir. Les jeunes garçons s'enthousiasment, ils se mettent à chercher celui qui leur permettra d'être comme ces hommes armés et bardés de fer.

Prix d'entrée: adulte: Fr. 20.-; adhérent TPR: Fr. 15.-; enfant: Fr. 10.-; tarif spécial famille: dès 4 personnes 1 place enfant gratuite - Réservation indispensable: TPR, tél. 032 913 15 10 - Location: TPR, tél. 032 913 15 10, Kiosque Espacité, tél. 032 913 38 66, Service clients Manor - Petit goûter offert dès 16 h 15

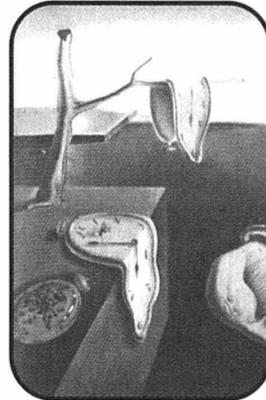


## LA CHAUX-DE-FONDS

Théâtre Superflu - Serre 17  
Vendredi 14 et samedi 15 mars  
à 20 h 30

THEATRE  
SUPERFLU

### Les petites heures



d'E. Durif -  
mise en scène:  
Marianne Radja

Avec R. Esseiva,  
J.-C. Gerber, S. Valderas-  
Matthey, J.-P. Schmid

Deux soeurs, un frère, en décalage avec l'étrange ami qui s'amuse, entre chien et loup, dans l'entre-lacs de leurs souvenirs. Quatre êtres, dans la phase sauvage de leur dialogue, où le passé provoqué remonte par flashes, jusqu'aux petites heures de la nuit.

Prix d'entrée: Fr. 15.-; étudiants, chômeurs, AVS: Fr. 10.-

Réservations: Théâtre Superflu,  
tél. 032 913 10 12

Renseignements: Théâtre Superflu,  
tél. 032 913 10 12



## LE LOCLE

Musée des Beaux-Arts  
Samedi 15 mars  
à 20 h 30



«Voice sphere»

### Franziska Baumann

Franziska Baumann, musicienne d'une surprenante polyvalence, modèle les sons à sa guise, elle les décompose pour en recréer d'autres. Ainsi, les bruits naturels transformés et combinés avec ceux de sa voix créent un paysage musical vivant et mouvant...



Prix d'entrée: Fr. 20.-; AVS, AI, étudiants, apprentis et chômeurs: Fr. 15.-; membres CMC: Fr. 10.-

Renseignements: Tél. 032 964 11 84



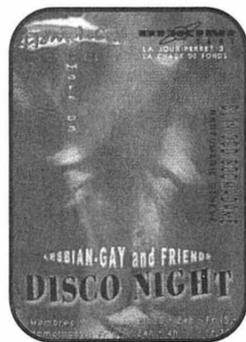
## LA CHAUX-DE-FONDS

Bikini Test  
Samedi 15 mars  
de 21 heures à 4 heures



### Gay Party Homologay

Dj's Nicodisco & Madame



Pour fêter quinze ans d'existence, l'association Homologay envahira Bikini pour une soirée haute en couleurs. Les rythmes endiablés du disco des DJ's Nicodisco & Madame vous envoûteront. Habités des dancefloors genevois, ils viendront chauffer les planches à La Chaux-de-Fonds. L'hiver est froid, mais l'ambiance sera torride, grâce à vous. Venez nombreux et que la fête commence...

Prix d'entrée: Fr. 15.- jusqu'à minuit et Fr. 20.- dès minuit



## LA CHAUX-DE-FONDS

Salle de Musique  
Dimanche 16 mars  
à 17 heures



DOMENICA  
ENSEMBLE VOCAL  
La Chaux-de-Fonds

Stabat Mater de Schubert - Miserere de Donizetti -  
Te Deum de Hummel

### Concert

Direction:  
Maryclaud  
Huguenin-Paratte



Musique sacrée du début du 19<sup>e</sup> siècle dans le style oratorio. Chanteurs et musiciens vous transporteront dans une ambiance empreinte de romantisme relevée par un éclairage jouant avec les formes et les couleurs

Prix d'entrée: Fr. 25.-; enfants accompagnés: Fr. 10.-

Location: Kiosque Espacité,  
tél. 032 913 38 66



## LA CHAUX-DE-FONDS

Salle de Musique  
Mardi 18 mars  
à 20 h 15



### Igor Tchétouev, piano

Œuvres de:  
F. Chopin, F. Mendelssohn,  
F. Schubert et S. Rachmaninov

Le monde musical suit de très près ce jeune pianiste ukrainien surdoué, lauréat du premier prix du Concours Arthur Rubinstein de Tel-Aviv en 1998, qui entame sa carrière internationale avec retenue, mais qui fait forte impression partout où il passe.

Prix d'entrée: prix normal: Fr. 29.-/39.-/49.-; membres de la Société de Musique: Fr. 24.-/34.-/44.-

Location: Kiosque Espacité,  
tél. 032 913 38 66



## Cartes supplémentaires 2003



CLUB DES  
LECTEURS DE  
L'IMPARTIAL

Les cartes principales de nos membres sont renouvelées automatiquement après paiement de l'abonnement régulier.

Pour les cartes supplémentaires, nous vous remercions de bien vouloir remplir le coupon ci-dessous et de nous le renvoyer à l'adresse indiquée. Nous pourrions ainsi vous faire parvenir le nombre de cartes désirées en un seul envoi.

Carte supplémentaire pour membre de la famille vivant sous le même toit:

Fr. 20.- à verser au moyen du bulletin de versement qui vous parviendra par retour du courrier.

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Rue et No: \_\_\_\_\_ NPA/Lieu: \_\_\_\_\_

Date de naissance: \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_ No abonné: \_\_\_\_\_

A retourner à: L'Impartial, Label bleu, Service de promotion; Case postale; 2302 La Chaux-de-Fonds, ou inscription sur Internet: [www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch), rubrique Club des lecteurs.

LES CINÉMAS À LA CHAUX-DE-FONDS

**CORSO** 916 13 77  
**TAXI 3**  
V.F. 18 h 30, 20 h 45.  
12 ans. 6e semaine.  
De Gérard Krawczyk. Avec Frédéric Diefenthal, Samy Naceri.  
Nos héros reprennent du service pour traquer le gang des rollers. Attachez vos ceintures: cascades, action et humour.  
**DERNIÈRE SÉANCE**

**EDEN** 913 13 79  
**8 MILE**  
V.F. 15 h 30, 18 h, 20 h 30.  
12 ans. 2e semaine.  
De Curtis Hanson, Kim Basinger. Avec Eminem, Mekhi Phifer.  
Jimmy veut franchir la fameuse 8 Mile Road séparant les Noirs et les Blancs et se distinguer dans le monde des rappeurs.

**PLAZA** 916 13 55  
**ARRÊTE-MOI SI TU PEUX**  
V.F. 15 h, 20 h 15.  
12 ans. 4e semaine.  
De Steven Spielberg. Avec Leonardo DiCaprio, Tom Hanks.  
Véritable caméléon, il est passé maître dans l'art de l'escroquerie. Le FBI est à ses trousses, sans succès... Génial!

**PLAZA** 916 13 55  
**LA FLEUR DU MAL**  
V.F. 18 h.  
16 ans. 3e semaine.  
De Claude Chabrol. Avec Nathalie Baye, Benoît Magimel, Suzanne Flon. A la fin de la Deuxième Guerre, une femme est acquittée pour un crime qu'elle aurait peut-être commis. Mais 50 ans après...  
**DERNIÈRE SÉANCE**

**SCALA 1** 916 13 66  
**LE LIVRE DE LA JUNGLE 2**  
V.F. 16 h.  
Pour tous. 3e semaine.  
De Steve Trenbirth.  
Magnifique suite du «Livres de la Jungle»! Après 5 jours passés chez les hommes, Baloo lui manque...

**SCALA 1** 916 13 66  
**NI POUR NI CONTRE (BIEN AU CONTRAIRE)**  
V.F. 18 h, 20 h 30.  
12 ans. Première suisse.  
De Cédric Klapisch. Avec Marie Gillain, Vincent Elbaz, Zinedine Soualem. Camérarwoman, elle va rencontrer une bande de malfrats qui a besoin d'être filmée. Elle va y prendre goût...

**SCALA 2** 916 13 66  
**CHICAGO**  
V.F. 15 h 30, 20 h 15.  
12 ans. 2e semaine.  
De Rob Marshall. Avec Renée Zellweger, Catherine Zeta-Jones, Richard Gere.  
Une jeune femme rêvant de monter sur scène, finit en prison et va rencontrer son idole... Un tournant va s'accomplir!

**SCALA 2** 916 13 66  
**LA PROMESSE**  
V.F. 18 h.  
12 ans. Cycle «Réussir sa vie?».  
De Luc Dardenne, Jean-Pierre Dardenne. Avec Jérémie Renier, Olivier Gourmet, Assista Ouédraogo.  
Trop tôt petit adulte, façonné par un père horrible, il va malgré tout se heurter à lui, un jour où...

**SCALA 3** 916 13 66  
**L'AMOUR SANS PRÉAVIS**  
V.F. 15 h 30, 18 h 15.  
Pour tous. 3e semaine.  
De Marc Lawrence. Avec Hugh Grant, Sandra Bullock, Alicia Witt.  
Comédie romantique! Il est riche et ne voit dans la peau de sa belle conseillère que sa nourrice. Plus pour longtemps...

**SCALA 3** 916 13 66  
**SOLARIS**  
V.O. s.-t. fr./all. 20 h 45.  
12 ans. Première suisse.  
De Steven Soderbergh. Avec George Clooney, Natascha McElhone, Jeremy Davies.  
Dans un futur indéfini, il est envoyé sur une station spatiale enquêter sur le mystérieux comportement de ses occupants...

**ABC** 967 90 42  
**PETITES COUPURES**  
V.F. 20 h 45.  
12 ans. Première vision.  
De Pascal Bonitzer. Avec Daniel Auteuil, Kristin Scott Thomas, Emmanuelle Devos, Ludivine Sagnier. Un humour aussi noir que délectable dans ces *Petites coupures* qui mêle allusions politiques et confrontations amoureuses.

**Une pièce d'identité sera demandée à toute personne dont l'âge pourrait prêter à confusion.**  
**Merci de votre compréhension!**

LES CINÉMAS DANS LA RÉGION

**NEUCHÂTEL**  
**■ APOLLO 1,2,3** (032 710 10 33)  
**LE LIVRE DE LA JUNGLE 2.** 14h-16h. Pour tous. 3e semaine. De S. Trenbirth.  
**NI POUR NI CONTRE (BIEN AU CONTRAIRE).** 18h-20h30. 12 ans. 1ère semaine. De C. Klapisch.  
**CHOUCHOU.** 20h30. 12 ans. Première Suisse. De M. Allouache. En présence du réalisateur et du comédien Gad Elmaleh.  
**L'AMOUR SANS PRÉAVIS.** 15h30. VO st. fr/all. Pour tous. 3e semaine. De M. Lawrence.

**■ IVRE DE FEMMES ET DE PEINTURE.** 18h. Cycle «Réussir sa vie?». VO st. fr/all. 16 ans. De Im Kwon-Taek.  
**TAXI 3.** 14h. 12 ans. 6e semaine. De G. Krawczyk.  
**SATIN ROUGE.** 16h-20h45. VO st. fr/all. 12 ans. Première suisse. De R. Amari.  
**SUGARLAND EXPRESS.** Di-ma 18h. Cycle «Réussir sa vie?». VO st. fr/all. 12 ans.

**■ ARCADES** (032 710 10 44).  
**ARRÊTE-MOI SI TU PEUX.** 14h30-20h15. A 17h30 en VO st. fr/all. 12 ans. 4e semaine. De S. Spielberg.  
**■ BIO** (032 710 10 55).  
**LA FLEUR DU MAL.** 14h30-20h45. 16 ans. 3e semaine. De C. Chabrol.  
**RESPIRO.** 16h45. 12 ans. 6e semaine. De E. Crialesa.  
**ON DIRAIT LE SUD.** 18h45. 16 ans. 2e semaine. De V. Pluss.

**■ PALACE** (032 710 10 66)  
**8 MILE.** 15h30-18h-20h30. 12 ans. 2e semaine. De C. Hanson.

**■ REX** (032 710 10 77)  
**THE MAGDALENE SISTERS.** 15h30-18h-20h30. VO st. fr/all. 16 ans. 1ère semaine. De P. Mullan.  
**■ STUDIO** (032 710 10 88)  
**CHICAGO.** 15h30-18h-20h30 en VO st. fr/all. 12 ans. 1ère semaine. De R. Marshall.

**■ PALACE**  
Relâche.  
**LES BREULEUX**  
**■ LUX**  
Fermeture pour cause de rénovations jusqu'à mi-2003.

**■ LE CINOCHE**  
Relâche.  
**LE NOIRMONT**  
**■ CINÉLUCARNE** (032 953 11 84)  
Relâche.

**■ ESPACE NOIR** (032 941 35 35)  
Relâche.  
**TAVANNES**  
**■ CINÉMA ROYAL** (032 481 43 29)  
**NUEVE REINAS (LES NEUF REINES).** Ma 20h30. VO st. 14 ans. De F. Bielsky.  
**■ CINÉMA CINÉMATOGRAPHE** (032 487 45 61)  
Relâche.

À VISITER DANS LA RÉGION

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
**BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU.** Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).  
**LES PONTS-DE-MARTEL**  
**FROMAGERIE.** Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

**NEUCHÂTEL**  
**BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE.** «L'édition neuchâteloise au siècle des Lumières: La Société typographique de Neuchâtel (1769-1789)», lu-ve 8-20h, sa 8-17h, jusqu'à 30.4. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me/sa 14-17h ou sur rdv 032 717 73 00.  
**COLONIA LIBERA (TERTRE 32).** Dessins et peintures de Gabriel Vil- lot (1965) et Gabriela Pertovt (1962), tous deux artistes argentins. Jusqu'à 28.3.  
**ECOLE-CLUB MIGROS.** «Découvrez-nous Découvrez-vous». Exposition jusqu'à 12.3.  
**HOME CLOS-BROCHET.** Exposition de Klara Cserkés, huiles, aquarelles, sanguines et peintures mixtes. Jusqu'à 23.3.  
**JARDIN BOTANIQUE.** Présentations permanentes, serres consacrées à Madagascar. Parc et serres ouverts tous les jours de 9h-17h. Serres fermées le lundi.

**PÉRISTYLE DE L'HÔTEL DE VILLE.** Peintures de Gheorghe Ciobanu. Lu-ve 9h-18h30, sa/di 10-18h. Jusqu'à 16.3.  
**BOUDRY**  
**LA PASSADE.** «Rencontre...» avec A. Cauderay-Vuilleumier, C. Favre, J.-P. Maillard, A.-M. Schneiter-Pilet, A.-M. André Bolland, C. Bioley

et M. Champod. Je 18-20h, di 14-18h et le soir des représentations. Exposition jusqu'à 12.4.  
**TOUR DE PIERRE/CAVEAU DE DÉGUSTATION DES VINS.** Fermeture annuelle jusqu'à 1.5.  
**CORTAILLOD**  
**HOME LA RÉSIDENCE.** Peintures de Jean-Claude Jaberg. Jusqu'à 15.3.

**CRESSIER**  
**SENTIER DIDACTIQUE VITICOLE VITI-TOUR.** 27 panneaux abordant les thèmes de la viticulture, de l'histoire et de l'environnement répartis sur des parcours de 3 - 5 ou 8 km. Départ et arrivée au caveau de dégustation ouvert: ve 17-19h30, sa 11-12h30/16h30-19h, di 11-12h30.  
**FRESENS**  
**HOME CHANTEVENT.** Œuvres photographiques de Paul Luthi. Jusqu'à 27.3.  
**MÔTIERS**  
**HÔTEL DES SIX COMMUNES.** Aquarelles de Paul Mingot. Tous les jours 8-23h, sauf mardi soir et mercredi. Jusqu'à 1.4.

**SAINT-SULPICE**  
**VAPEUR VAL-DE-TRAVERS.** Visites du dépôt, tous les samedis 9-17h et sur demande, tél/fax 032 751 38 07.  
**TRAVERS**  
**MINES D'ASPHALTE DE LA PRESTA.** Groupes: toute l'année, toute la journée sur réservation. Individuels: di 12-14h. Café des Mines: di dès 11h. Ouvert dès 15 personnes sur réservation. Jusqu'à 31.3. Renseignements/réervations: 032 863 30 10. E-mail: hotelaigle@bluewin.ch.

LES MUSÉES DANS LA RÉGION

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
**MUSÉE DES BEAUX-ARTS.** Les collections permanentes: art neuchâtelois, suisse et international (19e et 20e siècles). Collection René et Madeleine Junod (Liotard, Constalbe, Delacroix, Van Gogh etc.). Ma-di 10-17h. Dimanche matin entrée libre.  
**MUSÉE D'HISTOIRE.** Les collections permanentes. Ma-ve 14-17h, sa 14-18h, di 10-18h. Dimanche matin, entrée libre.  
**MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE.** Les collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Entrée libre.  
**MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE.** «Tissot: 150 ans d'histoire, communication et publicité». Ma-di 10-17h. Jusqu'à 30.11.  
**MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL.** Dentellières en démonstration tous les premiers dimanches du mois. Fermeture annuelle: mars 2003.

**LE LOCLE**  
**MOULINS SOUTERRAINS DU COLDES-ROCHES.** «Une affiche publicitaire au XVIIIe siècle, les volets de la librairie Girardet», novembre-avril 14-17h, fermé le lundi. Jusqu'à 31.3.  
**MUSÉE DES BEAUX-ARTS.** Les collections permanentes. Ma-di 14-17h.  
**MUSÉE D'HORLOGERIE.** Château des Monts. «Les temps du temps». Ma-di 14-17h.

**LA SAGNE**  
**MUSÉE RÉGIONAL.** Maison communale. Chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. Premier dimanche du mois 13h30-17h.  
**DELEMONT**  
**MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE.** «Tisser des liens». Ma-di 14-17h. Jusqu'à 16.3.

**LES GENEVEZ**  
**MUSÉE RURAL JURASSIEN.** Rens. 032 484 00 80, fax 032 484 00 81.  
**MOUTIER**  
**MUSÉE DU TOUR AUTOMATIQUE ET D'HISTOIRE.** Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tél/fax 032 493 68 47.  
**MURIAUX**  
**MUSÉE DE L'AUTOMOBILE.** Sa 13h30-17h30, di 10-12h/13h30-17h30. Jusqu'à 31.3.

**PORRENTROY**  
**MUSÉE DE L'HÔTEL-DIEU.** (Sous-sol). «Une entreprise: portraits, photos de Géraud». Lu-di 14h-18h. Jusqu'à 16.3.  
**SAINTE-IMIER**  
**MUSÉE DE MINÉRAUX (PASSAGE CENTRAL 6).** Visite sur demande, commentée et gratuite 032 941 16 02.  
**VILLERS-LE-LAC**  
**MUSÉE DE LA MONTRE.** Pour les groupes dès 10 personnes: ouvert toute l'année sous condition de réservation préalable au 0033 6

07 15 74 91 ou 0033 3 81 68 19 90.  
**NEUCHÂTEL**  
**CENTRE DÜRRENMATT.** Fermé jusqu'à 5.4. pour préparation exposition.  
**MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE.** «Aloys Perregaux, une Retrospective», peintures, aquarelles et dessins. Ma-di 10h-18h, mercredi entrée libre. Jusqu'à 11.5.03. Exposition permanente: «Neuchâtel à travers les siècles».  
**MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE.** Exposition permanente. Ma-di 10-17h. Entrée libre le mercredi.  
**MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE.** Exposition permanente: oiseaux et mammifères de Suisse. Ma-di 10-18h. Entrée libre le mercredi.

**BOUDRY**  
**MUSÉE DE L'AREUSE.** Fermeture annuelle jusqu'à 1.4.  
**MUSÉE DE LA VIGNE ET DU VIN.** «À table». Me-di 14-18h. Jusqu'à 15.6.  
**CERNIER**  
**MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS.** Collection d'objets divers datant du 19me siècle à ce jour. Visites sur demande, 079/240 29 00.

**HAUTERIVE**  
**LATÉNIUM, PARC ET MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE.** Ma-di 10-17h.  
**MÔTIERS**  
**MUSÉE RÉGIONAL D'HISTOIRE ET D'ARTISANAT DU VAL-DE-TRAVERS.** Fermeture hivernale jusqu'à 2.5. Rens. 032 861 35 51 ou musee.regional@bluewin.ch.  
**MUSÉE J.-J. ROUSSEAU.** Ma/je/sa/di 14-17h, d'avril à octobre. Sur rdv 032 861 13 18, de novembre à mars.

**LA NEUVEVILLE**  
**MUSÉE D'HISTOIRE.** Pirogue néolithique, canons de Charles le Téméraire. S'adresser à la conservatrice, Mme M. Althaus, 032 751 11 48.  
**TRAVERS**  
**MUSÉE INDUSTRIEL - SITE DE LA PRESTA.** Présentation d'un atelier de décolletage horloger reconstitué et d'une collection de machines à tricoter Dubied. Pour rens: ttp://www.mival.net. En hiver fermé. Visites individuelles: voir horaires du Voyage au Pays des Fées.

**VALANGIN**  
**CHÂTEAU ET MUSÉE.** Un château, un bourg, une histoire... Ma-di 10-12h/14-17h. Fermé lundi et ve après-midi.  
**VAUMARCUS**  
**CHÂTEAU. FONDATION MARC JURT.** Me-ve 14-17h, sa/di 11-17h. Artespace: «Miró, A toute épreuve», gravures sur bois d'après des poèmes de Paul Eluard, lettres manuscrites, documents sur l'artiste, livres, vidéo. www.marcjurt.ch. Jusqu'à 31.5.  
**\*Musées affiliés au passeport musées suisses\*.**

LES MOTS CROISÉS DU JOUR No 397

**Horizontalement:** 1. Script. 2. Pédagogue allemand, il fonda le premier jardin d'enfants - Changement. 3. Golfe de France - Trame musicale de l'Inde. 4. Sur un diplôme - As - Initiales devenues nom d'un dessinateur belge. 5. Stérilisations. 6. Ville sur la Saale - Pour réparer un oubli. 7. Tranches de lard - Brûler une couche de terrain. 8. Maladie infectieuse. 9. Impalpable. 10. Note - D'un animal marin fixé sur le fond.  
**Verticalement:** 1. Arracher les pétales. 2. Réussite. 3. Ile de Grèce - Préposition - Sigle alémanique. 4. Grains de sable - Aigles d'Australie. 5. Sali - Rivière d'Auvergne. 6. Mouvement de foule - Semences. 7. Pognon. 8. Insecte arrivé à son complet développement - Egalement de bas en haut. 9. Attrapé - Sans effet. 10. Jeu d'esprit - Utopie.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

Solution dans la prochaine édition.  
**Solution du no 396**  
**Horizontalement:** 1. Spadassins. 2. Catalepsie. 3. Archicubes. 4. Hum - Mata. 5. Ici - Etes. 6. Fanon - Do. 7. Ios - Taxe. 8. Klee - LSD. 9. Râ - Enrouée. 10. Acheteuses..  
**Verticalement:** 1. Scarifiera. 2. Par - Cão - Ac. 3. Atchinsk. 4. Dahu - Lee. 5. Alimentation. 6. Sec - Aère. 7. Spumeux - Ou. 8. Isbas - Elus. 9. Niet - See. 10. Sésamoides.

Votre programme  
cinéma sur internet  
www.limpartial.ch

**L'Impartial**  
Société éditrice: SNP Société Neuchâteloise de Presse SA  
Editeur: Fabien Wolfrath  
Directeur des rédactions: Mario Sessa  
Impression: Centre Presse, Neuchâtel

**Rédaction en chef**  
Rédacteur en chef: Mario Sessa  
Rédacteur en chef adjoint: Patrick Oberli  
Chef d'édition: Jacques Girard  
Resp. site La Chaux-de-Fonds: Daniel Droz  
redaction@limpartial.ch  
Tél. 032 910 20 01

**Rédaction**  
Canton de Neuchâtel: Stéphane Devaux (resp.), Rémy Gogniat, Nicolas Huber, Françoise Kuenzi, Brigitte Rebetez, Sandra Spagnol. ne.canton@lexpress.ch  
Ville de Neuchâtel: Pascal Hofer (resp.), Alexandre Caldara, Jean-Michel Pauchard, Yvonne Tissot. ville.neuchatel@lexpress.ch  
Littoral et Vallées: Philippe Chopard (resp.), Mariano De Cristofano, Christiane Meroni, Caroline Plachta, Santi Terol, Florence Veya. littoral@lexpress.ch

**Montagnes:** Daniel Droz (resp.), Irène Brossard, Léo Bysaeth, Claire-Lise Droz, Robert Nussbaum, Jean-Claude Perrin. montagnes@limpartial.ch  
**Jura bernois:** Dominique Egger, Olivier Odiet. jura.bernois@limpartial.ch  
**Canton du Jura:** Victor Giordano, Michel Gogniat. jura.canton@limpartial.ch  
**Sports:** Jean-François Berdat (resp.), Julian Cerviño, Emile Perrin, Gérard Stegmüller, Patrick Turuvani, Thomas Truong. sport@limpartial.ch  
**Magazine:** Dominique Bosshard (resp.), Sophie Bourquin. magazine@limpartial.ch  
**Suisse/Monde/Economie/Société:** Jacques Girard (resp.), Chantal Amez-Droz, Eugenio D'Alessio, Jean-Luc Wenger. ch-monde-eco@lexpress.ch  
**A Berne:** François Nussbaum.

**Edition régionale:** François Treuthard (resp.), Nicolas Bringolf, François Othenin-Girard, Serge-André Maire, Michel Merz, Manuel Montavon.  
**Photographes:** Christian Gallay, Richard Leuenberger, David Marchon.  
**Infographiste:** François Allanou.  
**Dessinateur:** Jean-Marc Elzingre.

**Abonnements:**  
Rue Neuve 14  
2302 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 20 40  
clientele@limpartial.ch

**Régie des annonces:**  
Publicitas SA  
Rue Neuve 14  
2302 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 20 50  
Fax 032 910 20 59  
lachaux-de-fonds@publicitas.ch



Liz Libido, un rock helvétique à pleine puissance. PHOTO SP

## Le rock au secours du Chiapas

Neuchâtel ■ Médecins du monde s'offre un 5e festival à la Case

La Case à chocs ouvrira ses portes, samedi, au désormais traditionnel Festival Médecins du monde. Cette cinquième édition, qui coïncide avec le dixième anniversaire de Médecins du monde Suisse (MDMS), parviendra-t-elle à battre le record 2002, qui avait permis de récolter plus de 17.000 francs au bénéfice d'une mission en Haïti? Plus de mille deux cents personnes s'étaient bousculées dans les trois salles et il avait fallu refuser du monde!

Le millésime 2003, quant à lui, profitera à un hôpital du Chiapas. Rappelons que le bénéfice du festival est reversé chaque année à un projet de MDM et que les groupes et artistes acceptent de jouer bénévolement. Au programme, donc, trois salles, trois ambiances, trois têtes d'affiche et une foule d'animations les plus diverses. Dans la grande salle, le ton est donné, rock-pop, avec des nuances. Sombre mais dynamique et dansant, le rock du

trio new-yorkais Nada Surf n'hésite pas à parler d'amour et de bleus à l'âme. Plus détonant, celui des Superbus, un groupe de Français aux mélodies pop, mâtinées de guitare et de rythmiques nettement rock, voire ska. Liz Libido viendra mettre son grain de sel dans cette partie déjà serrée, rock toujours, plutôt déjanté, où se hument des parfums de pop anglaise, des relents de punk, des effluves de funk et de rhythm'n'blues.

La petite salle du Namasté distillera une ambiance nettement plus reggae avec Asher Selector et Ghetto Vibes Sounds. Enfin, l'Interlope permettra aux oreilles saturées et aux pieds malmenés de récupérer un peu dans une ambiance chill out, electro plus détendue. Bref, une soirée qui s'annonce des plus agréables et, en plus, c'est pour la bonne cause. /SAB  
Neuchâtel, Case à chocs, samedi 15 mars, dès 20h. Réservations: TicketCorner, au tél. 0848 800 800.

# L'affrontement des corps

Neuchâtel ■ Le Passage accueille une chorégraphie signée Maguy Marin qui montre une Amérique latine violente et tyrannique

Par Sophie Bourquin

La danse aux accents latins élira domicile ce soir au théâtre du Passage. Mais attention. Que l'on ne s'attende pas à y découvrir une Amérique latine aux couleurs de carte postale. C'est un autre continent que la Compagnie Maguy Marin donnera à voir au public, un continent à vif, où la violence et la suspicion hanitent les rues. «Les applaudissements ne se mangent pas», un spectacle créé l'an dernier à la Biennale de danse de Lyon, explore sans compromis les mécanismes du pouvoir.

«Peur, haine, compromission, exploitation, violence de ce que le pouvoir impose, Maguy Marin dit tout avec une gestuelle limpide. Elle ne renonce pas à dénoncer», commentait Lyon Figaro. La chorégraphe joue sur les rapports de force. Dans un décor quasi absent, un rideau «cheep» en lamelles de plastique est l'unique concession aux clichés folkloriques, huit danseurs se croisent, se heurtent, se défient dans une tension extrême. Parfois, on évacue un mort vers les coulisses. Un va-et-vient incessant et brutal où s'édifient par instants des architectures humaines qui s'élèvent pour mieux s'effondrer. Un spectacle sombre et tourmenté, rythmé par la musique insistante de Denis Mariotte.

Venue du classique et formée ensuite chez Béjart,



Loïn des clichés folkloriques, «Les applaudissements ne se mangent pas» dépeint les rapports de force qui déchirent l'Amérique latine. PHOTO SP

Maguy Marin est l'une des figures de proue de la danse contemporaine. Cette Française d'origine espagnole a créé à la fin des années septante la Compagnie Maguy Marin, basée à Rillieux-la-Pape dans la banlieue de Lyon. Une troupe qui s'est imposée dès ses débuts en remportant les lers prix des concours internationaux de Nyon (1977) et de Bagnolet (1978). Elle a créé depuis une trentaine de pièces chorégraphiques et s'est forgé une réputation internationale. /SAB

Neuchâtel, théâtre du Passage, mardi 11 mars, à 20h30.

## Une œuvre phare

La Compagnie Maguy Marin doit une bonne part de sa réputation à «May Be», une chorégraphie créée en 1981 qui fit couler beaucoup d'encre. Inspiré par l'univers de Samuel Beckett, ce spectacle – joué plus de 500 fois à travers le monde – sera donné mercredi au théâtre du Passage.

Dix danseurs, amalgame des personnages de Beckett, évoluent, solitaires, vers la découverte de soi, des senti-

ments. Dans le dossier de presse, il est précisé que «dans ce travail, a priori théâtral, l'intérêt pour nous a été de développer non pas le mot ou la parole, mais le geste dans sa forme éclatée, cherchant ainsi le point de rencontre entre, d'une part la gestuelle théâtrale et, d'autre part, la danse et le langage chorégraphique.» Du grand spectacle en perspective. /sab

Neuchâtel, théâtre du Passage, mercredi 12 mars, à 20h30.

## LE LOCLE La musique au bout des doigts



Chanteuse, flûtiste, compositrice et improvisatrice, Franziska Baumann cumule les talents et ses expérimentations musicales «live» restent dans les mémoires. Invitée par les Concerts de musique contemporaine de La Chaux-de-Fonds (CMC), elle sera samedi soir au Musée des beaux-arts du Locle pour une performance des plus étonnantes. Son travail électroacoustique a valu à cette musicienne suisse une renommée internationale. Sa dernière trouvaille est un gant cybernétique qui lui permet d'utiliser le mouvement des doigts, de la main et du bras pour moduler les sons issus de son ordinateur, les décomposer pour en recréer de nouveaux. Sa musique combine les bruits naturels retravaillés avec sa propre voix, un résultat étonnant, magique. Ses apparitions publiques tiennent davantage du spectacle que du simple concert, à mi-chemin entre la composition et l'improvisation. /sab

Le Locle, Musée des beaux-arts, samedi 15 mars, à 20h30.

## Les mystères de la destinée humaine

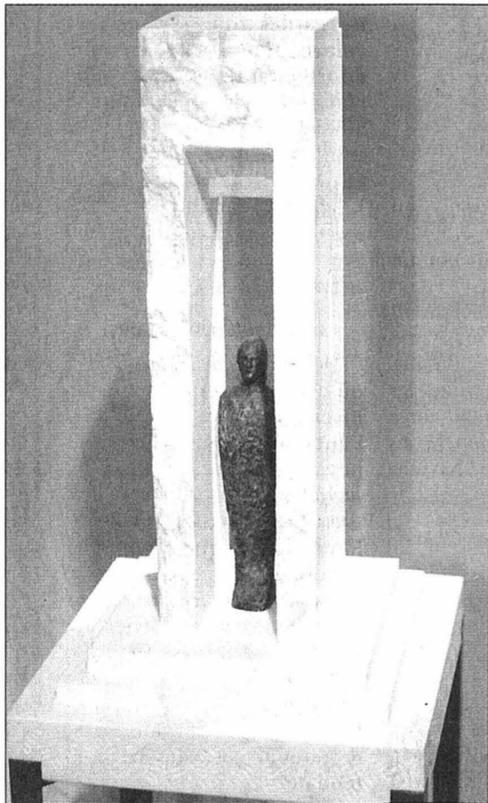
La Chaux-de-Fonds ■ Le sculpteur neuchâtelois Patrick Honegger poursuit sa méditation sur la vie et sur la mort

Par Dominique Bosshard

M, X, Q, W... Une lettre de l'alphabet, une seule, en guise d'identité. Une lettre, une seule, pour accompagner chacun des petits portraits rassemblés en une série de «Disparus» accrochée depuis vendredi aux cimaises de la galerie Art-Cité, à La Chaux-de-Fonds. Autant de visages anonymes, emblématiques de tous les morts, hommes et femmes happés au cours des millénaires par l'au-delà, ou, toute extrapolation étant permise, hommes et femmes aujourd'hui «escamotés» par les dictatures...

### Voyageurs pour l'au-delà

Rares étaient, jusqu'ici, les dessins et les peintures du sculpteur Patrick Honegger, dont la galerie accueille les œuvres récentes. «J'ai toujours beaucoup dessiné, mais en général, je n'en gardais rien». Avec ces pastels



De petites pièces qui s'inscrivent dans la monumentalité. PHOTO LEUENBERGER

tout frais, l'artiste neuchâtelois déroge donc à ses habitudes, sans, toutefois, se détourner de ses sources d'inspiration. «L'origine de cette sé-

rie, ce sont les portraits du Fayoum», confie l'artiste. Autrement dit les visages peints des défunts qu'en Egypte, durant la période romaine, on plaçait dans les sépultures.

A cette même veine égyptienne se rattachent barque solaire taillée dans le granit et sarcophage poli dans le bois, grands voyages pour l'éternité entrepris par des figurines figées dans un sommeil empreint de sérénité. «La mort? Elle ne m'angoisse pas», sourit Patrick Honegger. Rituels funéraires auxquels font écho ces ventres ronds de femmes enceintes, promesses de cet autre passage qu'est la naissance.

Chez Patrick Honegger, la mise en relation de la sculpture, de l'architecture et du sacré est, toutefois, bien anté-

rieure au séjour qu'il effectua en 1997 au pays des pharaons. «La Grèce et l'Italie antiques, les civilisations précolombiennes d'Amérique latine ont toujours nourri ma démarche». Une méditation sur la vie et sur la mort qu'il poursuit dans des sculptures de petite taille qui, par le simple jeu des proportions, s'inscrivent dans la monumentalité. Minuscule figure de bronze posée sur le marbre, le granit ou le calcaire, les matériaux de prédilection du sculpteur, l'homme se voit davantage confronté à l'étendue du temps, et à la brièveté de sa propre vie, qu'à l'immensité de l'espace. Vertiges de l'homme environné de vestiges polis ou martelés dans la pierre, mégalithes rugueux ou lisses portiques, comme autant de signes – impossibles? – à déchiffrer.

Honegger s'amuse à inventer d'autres vestiges, d'autres signes, dans de petits reliefs travaillés à partir d'un objet – outil de relieur, cuillère design... – détournés de sa fonction première... Un itinéraire émaillé d'interrogations fondamentales, à suivre sans hésiter. /DBO

La Chaux-de-Fonds, Art-Cité, jusqu'au 25 avril.

## MAISENCORE



VALANGIN ■ Scènes de vie. La galerie du Moulin de la tourelle, à Valangin, accueille jusqu'au 23 mars une exposition des œuvres de Valery Buev. Peintre de grand talent, cet artiste moldave présente des toiles d'un style original et d'une grande force d'évocation. Cette exposition comprend une cinquantaine de tableaux, à l'huile et acrylique, représentant des scènes de vie en Moldavie. Un artiste à découvrir absolument. /réd.

CORTAILLOD ■ Perregaux aquarelliste. Hôte du Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel qui lui consacre actuellement une grande rétrospective (notre édition du 18 février), Aloys Perregaux est également accroché aux cimaises de la Galerie Jonas. Celle-ci propose une quarantaine d'aquarelles, paysages représentatifs de l'art du Neuchâtelois grand explorateur de la couleur et de la peinture sur nature. A découvrir jusqu'au 16 mars. /dbo

# La mémoire brouillée des cousins de Mao

LE REPORTAGE

*Shaoshan, le village natal du Grand timonier, a été transformé en sanctuaire du maoïsme. Rencontre avec ces villageois, dont la moitié s'appellent Mao*



Dans les boutiques de Shaoshan, on trouve encore les petits livres rouges, mais aussi des cartes de crédit dorées à l'effigie de Mao. PHOTOS KOLLER

De Shaoshan  
Frédéric Koller

Chaque matin, au lever du soleil, la statue en bronze de Mao Tsé-toung miroite de mille feux illuminant la place centrale du village de Shaoshan. Dès les premières heures du jour, la procession commence. Surgit d'une camionnette Toyota, une dizaine de per-

sonnes endimanchées se dirigent silencieusement vers leur idole. Elles y déposent deux corbeilles de fleurs. Sur chacune d'elles deux rubans rouges tourbillonnent aux vents. Sur le premier, on peut lire: «En mémoire éternelle du grandiose dirigeant, le président Mao». Le second indique l'identité du donneur d'offrande: les aciéries de Xiangtan, une compagnie d'Etat d'une ville de la région.

### Un filon touristique

Depuis sa mort, en 1976, Mao Tsé-toung n'a cessé de faire l'objet d'un culte religieux en Chine. Dans les campagnes, son image divinisée symbolise l'égalité. Les chauffeurs de taxi en ont fait un saint protecteur contre les accidents de la route. Enfin, les ouvriers des entreprises publiques vénèrent l'incorrup-

C'est ainsi que son village natal, Shaoshan, est devenu un sanctuaire des nostalgiques du communisme et un filon touristique pour ses habitants. A Mao City, les bâtiments dédiés à la mémoire du «Grand homme» se multiplient.

### Interdiction de cracher

Les délégués de l'aciérie se consultent, visiblement pas très au fait de l'étape suivante. D'un air grave, le chef du groupe ordonne ses troupes: alignés devant la statue, les ouvriers se prosternent enfin à trois reprises, puis se dispersent dans le désordre pour se prendre en photos. «Pendant les vacances et en été, c'est un défilé permanent. Mais en hiver c'est le désert», raconte une vendeuse de fleurs.

A ses côtés, un panneau indique les règles de la place: Interdiction de faire sauter des pétards, brûler de l'encens; interdiction de s'adonner à des sacrifices ou à toutes autres activités superstitieuses; interdiction de proférer des gros mots, de se battre ou d'emmenner les animaux de la ferme; interdiction de cracher et de jeter des ordures; interdiction enfin de faire de la publicité ou de coller des slogans. La place est nette. Quelques gardes en uniforme y veillent.

### Réveil en fanfare

A Shaoshan, on se réveille en sursautant, comme en plein cauchemar. Dès l'heure du petit-déjeuner, on entend de la rue les gardes rouges hurler «Vive le président Mao!». Ailleurs, un commerçant enclenche la cassette d'un discours de Mao invectivant les impérialistes. Un autre préfère passer en boucle les images d'une foule de paysans



Les délégués de l'aciérie se prosternent devant la statue.

en délire devant l'explosion de la première bombe atomique chinoise.

Impossible d'échapper à ce martèlement frénétique. Les villageois semblent ne plus rien entendre. Des dizaines de magasins vivent de la vente de ces bondieuseries. Les badges et les petits livres rouges de la révolution culturelle ont fait place aux statues miniatures, aux icônes ou aux cartes de crédit dorées à l'effigie du timonier.

### Mon nom est Mao

Dans le lointain, on entend des sirènes de police. C'est un dirigeant en pèlerinage. Il y a en a presque tous les jours. Jiang Zemin, en recherche de légitimité après le massacre de Tiananmen, est venu à deux reprises au début des années 90. Hu Jintao, son successeur, était là en 1998.

Les gens de Shaoshan sont fiers de leur «grand homme». D'abord parce que 60% des quelques milliers de villageois partagent le même patronyme. Ensuite parce que sa renommée a transformé le village, les revenus du tourisme lui assurant une certaine prospérité dans cette région très pauvre. Quelques kilomètres à l'Ouest, dans les montagnes du Hunan, les paysans n'ont toujours pas d'électricité. Enfin parce qu'ils n'ont généralement aucune idée des méfaits de leur «cousin».

Ainsi, peu d'entre eux ont compris le sens du déferlement de centaines de milliers de gardes rouges dans leur village transformé en une énorme cantine durant la Révolution culturelle. Comme ailleurs en Chine, on se souvient avoir mangé des herbes et des écorces d'arbre durant la grande famine de 1960, mais personne ne fait le lien avec la politique de Mao qui y a conduit.

### «Superstitions féodales»

Deux fois l'an, pour la fête du printemps et pour son anniversaire (26 décembre), l'enfant du pays est livré à la liesse populaire. «Tous les villageois se réunissent pour prier devant la statue, explique Mme Mao, qui tient une échoppe à proximité de la place. On fait exploser des pétards, brûler de l'encens et du papier-monnaie pour les morts. Un porc et un mouton sont égorgés et font office d'offrande.» Vivant, Mao n'avait cessé d'attaquer ces «superstitions féodales».

«La mère de Mao était très croyante, se défend la tenancière. Ici, tout le monde est bouddhiste ou taoïste.» Mais il n'y a plus aucun temple. Ils ont tous été détruits dans les années 60. Le responsable? Mme Mao indique du doigt la

statue de bronze sans commentaire.

Mais les commerçants de Shaoshan ont des oreilles. «Je sais que vous pensez qu'il était un dictateur, anticipe un marchand de breloques à l'effigie de Mao. La Chine a aussi besoin du multipartisme. Mais c'était quand même un grand homme. Il a battu les nationalistes de Chiang Kai-shek, les Japonais et les Américains.» Il n'y a pas que les étrangers qui y vont de leurs persifflages. A l'heure où le régime appelle les Chinois à s'enrichir, certains touristes du cru évoquent le massacre des riches par Mao.

### «Pas de corruption»

«C'était mieux du temps de Mao, il n'y avait pas de corruption.» M. Mao est propriétaire d'un restaurant. Lorsqu'on lui rappelle qu'en faisant du commerce, il est bien un ca-



Le Grand timonier est omniprésent dans son village natal.

pitaliste, l'homme fond dans un sourire gêné. Ce n'est pas tous les jours facile d'être un cousin de Mao. /FKO-La Liberté

## «Elle ne pensait qu'à ça!



Mao Jianming parlait d'amour à sa femme. Elle l'a quitté pour un homme plus fortuné.

«Je lui parlais d'amour, elle ne pensait qu'à gagner de l'argent. Puis un jour, l'an dernier, elle est partie avec un autre type du village, plus riche que moi. Je n'ai plus jamais revu ma femme.» Mao Jianming a la vague à l'âme.

A 36 ans, ce paysan qui affirme avoir un lien de parenté avec Mao Tsé-toung du côté de son père n'a plus que sa fille de 12 ans pour s'accrocher à la vie. «Dans la région, c'est très fréquent que les femmes quittent leur mari pour un homme plus fortuné», ajoute-t-il, sans haine.

### Victime du tourisme

Mao Jianming n'a pas recherché son épouse. Il sait qu'elle ne reviendra pas. Il ne veut même pas savoir où elle se trouve. Au début du mariage, tout n'allait pas si mal. Mao Jianming, comme la plupart des villageois vendait des souvenirs ou de la petite restauration pour les touristes au centre de Shaoshan. Rapidement, il a pu construire une nouvelle maison pour sa famille. Puis, en 1993, pour le 100e anniversaire de la nais-

sance de Mao, les autorités ont érigé la statue de bronze et interdit tous les commerces sauvages dans le village.

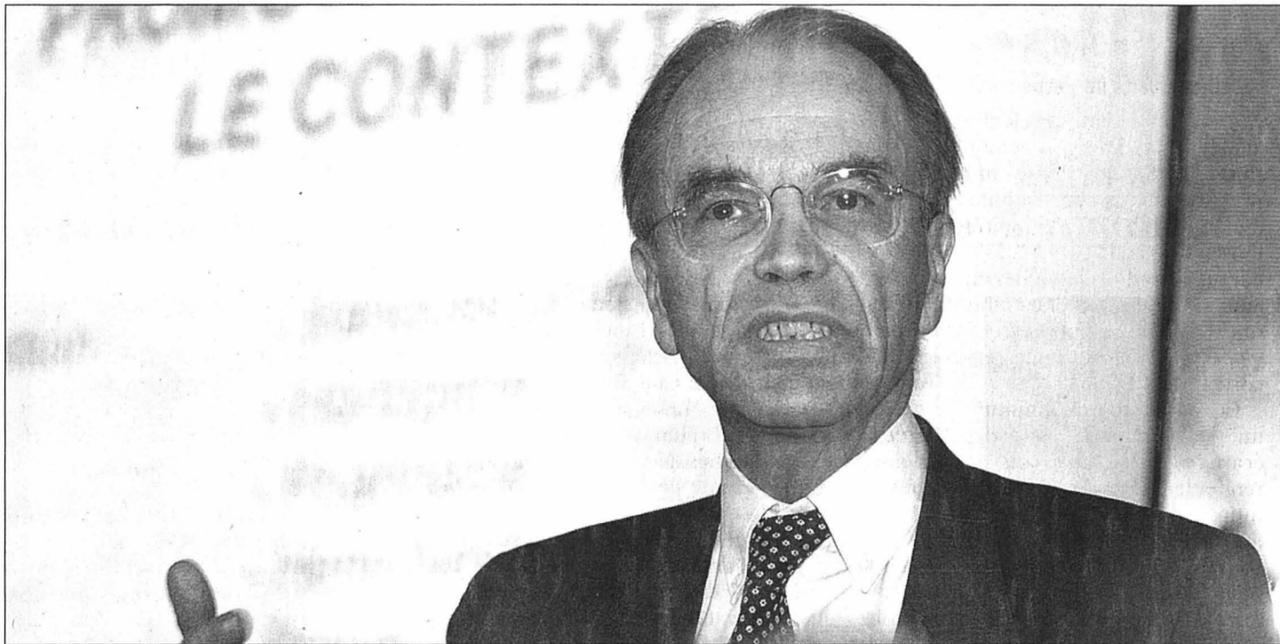
Seuls les magasins et les vendeurs du marché couvert munis d'une autorisation officielle pouvaient encore exercer. La compétition est devenue féroce. «Il fallait attirer le client, parfois cela se terminait en bagarre entre vendeurs qui se disputaient un touriste, se rappelle Mao Jianming. Je n'étais pas fait pour cela.»

### 20 francs par mois

Le jeune homme qui avait terminé des études secondaires espérait devenir guide. En vain. Il est alors retourné à ses terres: moins de 0,2 hectares à cultiver. Juste de quoi subvenir à ses besoins. Au bout de quelques années, la pauvreté s'installe. Sa femme ne le supporte pas. A présent, Mao Jianming effectue des petits boulots journaliers. Il ramasse des pierres pour trois francs par jour. L'écolage de sa fille lui coûte 40 francs par semestre. «Il n'y a plus qu'elle qui compte. Le reste n'a plus d'importance.» /FKO

# Les effets pervers d'une politique

Régions ■ Francis Sermet épingle un rapport d'experts. Le responsable du Développement économique de Suisse occidentale dénonce une tromperie



«S'il s'agissait d'un rapport de promotion économique endogène, j'y souscrirais. Mais on parle de politique régionale, c'est-à-dire de moyens visant à réduire les disparités entre régions qui n'ont pas les mêmes atouts au départ, donc pas les mêmes chances», a fait remarquer Francis Sermet, responsable du Développement économique de Suisse occidentale.

De Berne  
François Nussbaum

La publication, fin février, d'un rapport d'experts sur la «nouvelle politique régionale» (NPR) est passée un peu inaperçue. Trop, aux yeux de Francis Sermet, responsable du Développement économique de Suisse occidentale, qui a participé aux travaux: il dénonce aujourd'hui les effets pervers de cette NPR.

Sur mandat du Parlement, le Conseil fédéral a chargé, il y a deux ans, une commission

d'experts de lui soumettre des objectifs et stratégies pour une nouvelle politique régionale. Le rapport ayant été livré, un avant-projet de NPR sera mis en consultation en 2004, suivi d'un message au Parlement.

## Connaissance approfondie

«Il s'agissait d'experts connaissant en profondeur les questions relatives aux régions et à la politique régionale», souligne le Conseil fédéral. En fait, constate Francis Sermet, la commission était composée d'une écrasante majorité de

citadins et d'académiciens, avec un secrétariat confié à un bureau zurichois. Le rapport dénonce le «mode de pensée et d'action à petite échelle» du pays. «Du point de vue économique, les frontières entre régions et cantons sont depuis longtemps obsolètes», selon les experts. Il faut miser sur ces «moteurs de la croissance» que sont les agglomérations, mieux armées pour relever les défis.

Les régions périphériques? «Leur avenir dépendra de leur capacité à tirer profit des impulsions de croissance générées par les

centres et les grandes zones économiques», décrète le rapport. Ce sera à ces régions de faire preuve d'imagination et d'innovation, pour créer des places de travail compétitives.

## Exode rural: fatalité?

Quant aux moyens mis à disposition, le rapport commence par critiquer les instruments actuels: aide aux investissements dans les régions de montagne (LIM), aide au redéploiement économique (arrêté Bonny). Toutes les régions seront mises sur un pied

d'égalité: seule la qualité des projets sera primée.

En décembre, le conseiller national Maurice Chevrier (PDC/VS) s'inquiétait déjà de ce que préparait cette commission d'experts. Notamment au sujet de régions périphériques qui, ne répondant pas aux critères de la NPR, «devront accepter l'exode rural comme un fatalité et seront laissées à l'abandon».

Pour Francis Sermet, il y a tromperie dans les termes. «S'il s'agissait d'un rapport de promotion économique endogène, j'y souscrirais. Mais on parle de politique régionale, c'est-à-dire de moyens visant à réduire les disparités entre régions qui n'ont pas les mêmes atouts au départ, donc pas les mêmes chances.» «Si le Val-de-Travers, le Pays d'En-Haut ou le Haut-Valais ne bénéficient pas d'instruments de rééquilibrage par rapport à Zurich, Bâle ou l'Arc lémanique, ces grands pôles avaleront tout, les plus forts s'enrichiront encore et les disparités s'accroîtront. Tout le contraire de ce qu'on attend d'une politique régionale.»

## Remarques des cantons alpins

En réponse à l'interpellation Chevrier, le Conseil fédéral rappelle que cette NPR sera coordonnée avec la nouvelle péréquation financière (et répartition des tâches Confédération-cantons).

En outre, on tiendra compte des remarques des cantons alpins et les régions LIM: «Le projet de NPR doit encore être peaufiné.» /FNU

ANCIENS PASSEPORTS

## Prolongation possible

L'offre ne suit pas la demande dans la délivrance des nouveaux passeports suisses. En conséquence, le Conseil fédéral a décidé hier d'autoriser la prolongation des anciens passeports périmés, en cas de demande d'établissement d'un nouveau document.

## Deuxième machine

Cette mesure est destinée à remédier aux retards importants enregistrés dans la délivrance des nouveaux passeports. Plus de 80.000 personnes attendent désormais le sésame helvétique. Les moyens de production actuels ne parviennent à remplacer que la moitié des passeports arrivés à échéance.

Pour rattraper le retard, les nouveaux passeports suisses seront produits 24 heures sur 24 à partir de fin mars, a indiqué Kaspar Villiger. Selon le conseiller fédéral, une deuxième machine va être affectée à la production. La situation devrait se normaliser d'ici à la fin de l'année. Villiger a reconnu que le besoin de nouveaux passeports avait été sous-estimé. Environ 140.000 demandes ont été déposées depuis début 2003.

Selon l'ordonnance fédérale, trois millions de passeports devraient être renouvelés d'ici à 2007. Quelque 600.000 passeports «new look» devraient ainsi sortir chaque année des presses de l'Office fédéral des constructions et de la logistique. La machine actuelle ne peut pas produire plus de 330.000 documents par an. /ats

## EN BREF

**HALIFAX ■ Rapport attendu.** Le rapport final sur le drame du vol Swissair SR-111, qui avait coûté la vie à ses 229 occupants en 1998 au large des côtes canadiennes, sera publié le 27 mars prochain. /ap

## AUTORITÉS DE SURVEILLANCE

■ **Salaires divulgués.** Les présidents des différentes autorités de surveillances de la Confédération gagnent entre 100.000 et 250.000 francs par an. Ces chiffres ont été publiés hier en réponse à une question du conseiller national Rudolf Steiner (PRD/SO). Engagé à 100%, le président de la commission fédérale des banques perçoit un salaire annuel de 250.000 francs, par exemple. /ats

## RAPPORT ■ Un tiers des objectifs.

Le Conseil fédéral n'a atteint qu'un tiers des 21 objectifs qu'il s'était fixés en 2002. Seuls trois n'ont pas été atteints et onze partiellement. A sa décharge, il explique qu'il a dû consacrer beaucoup d'énergie pour faire face à une conjoncture économique défavorable. /ats

## RENTENANSTALT ■ En chute libre.

Rentenanstalt/Swiss Life a accusé hier une nouvelle dégringolade en bourse, perdant 19,5% à 44,3 francs à une demi-heure de la clôture. L'assureur zurichois dit ignorer la raison de cette déconfiture. «Je ne vois aucune raison à cette évolution», a déclaré le porte-parole du groupe. /ats

# Moratoire sur les primes maladie refusé

Conseil national ■ L'initiative parlementaire du groupe socialiste est restée lettre morte. Plus de vacances pour les vieux et les jeunes, c'est encore non



Beaucoup conservent un mauvais souvenir des arrêtés urgents votés il y a quelques années, a rappelé le radical vaudois Yves Guisan.

PHOTO ARCH

De Berne  
Georges Plomb

Moratoire d'une année au moins pour les primes d'assurance maladie: le Conseil national, hier, a refusé une initiative parlementaire du groupe socialiste à 112 contre 59.

La gauche, emmenée par la Zurichoise Christine Goll et le Valaisan Stéphane Roscini, proposait de profiter de ce répit pour prendre des mesures destinées à contenir les coûts de la santé: utilisation de toutes les subventions fédérales, promotion des mé-

dicaments génériques et des importations parallèles, intervention accrue dans les planifications hospitalières, pratique modérée des réserves par les caisses maladie.

Mais la majorité n'en veut pas. Ainsi, explique le PDC saint-gallois Hans Werner Widrig, on agit sur les symptômes, pas sur les causes. Beaucoup, rappelle le radical vaudois Yves Guisan, conservent un mauvais souvenir des arrêtés urgents votés il y a quelques années (sous le règne de Flavio Cotti), qui n'auraient fait que reporter la solution des problèmes.

Le Conseil national, sous l'impulsion de l'UDC, exige de restreindre les pouvoirs du Conseil fédéral et de la Délégation des finances en matière de dépenses (par 91 à 84). A partir de 100 millions, il faudra obtenir l'approbation du Parlement. C'est une retombée de l'affaire Swissair.

## Violation de l'article antiraciste

Regine Aepli, socialiste zurichoise, propose de lever l'immunité des élus violant l'article antiraciste du Code pénal. D'autres, emmenés par l'UDC bernois Rudolf Joder et le radical tessinois Fabio Abate, préféreraient privilégier la liberté d'opinion, misent sur le débat d'idées pour corriger les propos racistes. Le Conseil national, à 107 contre 67, les suit.

Deux autres socialistes exigent plus de vacances payées. Ainsi, Susanne Leutenegger Oberholzer (BL) propose 5 semaines pour les plus de 50 ans (4 aujourd'hui). Le bénéficiaire serait sensible, argumente son camarade Jean-Claude Rennwald (JU), dans les secteurs sans convention collective.

Puis, Ursula Wyss (BE) demande six semaines pour les apprentis et les jeunes travailleurs (5 aujourd'hui). Selon son collègue Didier Berberat, ce serait un bon moyen de rendre plus attrayante la

voie de l'apprentissage. Les propositions Leutenegger et Wyss sont écartées (par 93-83 et 100-76).

Rosmarie Dormann, PDC de Lucerne, exige - dans l'attente d'une loi - un moratoire touchant la recherche sur l'embryon humain et une limitation des importations de cellules souches embryonnaires à des fins de recherche. Son but est d'éviter des dérapages de type clonage.

Heiner Studer, évangélique argovien, vole à son se-

cours. Mais Felix Gutzwiller, radical zurichois, craint qu'on brise des recherches en cours. Yves Guisan, son collègue vaudois, reproche à la Lucernoise de se montrer plus libérale en matière d'importations de cellules souches qu'en matière de recherche sur embryons suisses.

A 91 contre 75, c'est non à Rosmarie Dormann. Une loi sur les embryons devrait débarquer demain aux Etats. /GPB-La Liberté

## Contrôle des crédits

La Confédération ne devrait plus pouvoir accorder d'énormes crédits, comme dans l'affaire Swissair, sans l'aval clair du Parlement. Par 91 voix contre 84, le National a donné suite, hier, à une initiative parlementaire de l'UDC.

Le texte exige que seul le Parlement soit autorisé à débiter des sommes de plus de 100 millions. C'est un plafond minimal. Avant de changer les règles, il faudrait examiner d'autres limites plus élevées, a indiqué hier Ruedi Lustenberger (PDC/LU) au nom de la commission.

Actuellement, le Conseil fédéral peut engager des dépenses sans limites pour les paiements urgents de la Confédération. Lorsque c'est possible, il requiert au préalable l'assentiment de la délégation parlementaire des finances. Ce mode de faire est incohérent avec les mesures de cadrage, tels que le frein aux dépenses et le frein à l'endettement, a affirmé Serge Beck (PLS/VD). C'est d'autant plus gênant que la décision de l'urgence incombe à celui qui décide du crédit, en l'occurrence le gouvernement, a-t-il ajouté. /ats

# «Les rentiers passeront à la caisse»

Deuxième pilier ■ Syndicats et patronat s'affrontent sur l'assainissement des caisses de pension. Jürg Brechbühl, responsable du dossier, explique les mesures envisagées par le Conseil fédéral

L'Union syndicale suisse (USS) juge inacceptable d'assainir les caisses de pension sur le dos des rentiers et de briser ainsi la solidarité entre générations, prévue par la Loi sur la prévoyance professionnelle (LPP). Elle préconise d'autoriser les institutions de prévoyance à avoir des découverts temporaires.

L'horizon de placement des caisses de pension est d'au moins quarante ans: des mesures précipitées étrangleraient la consommation et renchériraient les coûts de production, a assuré Colette Nova, secrétaire dirigeante de l'USS.

## Haro sur les vieux

Pour le président de l'USS et conseiller national Paul Rechsteiner (PS/SG), le 2e pilier vise le maintien du niveau de vie des rentiers AVS et AI. Mais «pour de nombreuses personnes à faibles et moyens revenus, cet objectif n'est pas atteint», estime le député.

Le président de la Commission des retraités de l'USS, Hans Bayer, s'élève avec véhémence contre les attaques

dont les rentes sont la cible. «Les personnes qui chantaient les louanges du deuxième pilier crient aujourd'hui 'haro' sur les retraités».

Le plus grave, poursuit-il, c'est le «message brutal» délivré aux jeunes: «Vous n'êtes certains ni de toucher un jour une rente ni que votre avoir vieillesse restera intact. Oubliez vos projets car vous ne savez ni à quel âge vous entrez en retraite ni quelle sera votre rente».

## Responsabilité des employeurs

La solution de l'USS, c'est que les employeurs «qui ont imposé le deuxième pilier aux dépens du renforcement de l'AVS», s'acquittent des deux tiers des cotisations d'assainissement. «Certains employeurs ont bénéficié dans le passé de réductions voire de vacances de cotisations», ajoute Colette Nova.

L'organisation Travail. Suisse vise la marge de manœuvre de la part subrogatoire de la rente. Cette part facultative représente deux tiers du total de 500 milliards de francs de prévoyance. Selon Martin Flügel, une attitude trop rigide dans ce domaine équivaldrait «à reporter une grande partie de la

charge d'assainissement sur les personnes actives et les familles».

## Gros écarts de gestion

Tout autre son de cloche auprès de l'Union patronale suisse (UPS), qui refuse tout prélèvement salarial supplémentaire. Et le taux d'intérêt minimum, réduit de 4 à 3,25% par les Chambres fédérales en automne dernier, doit subir une nouvelle diminution «significative» cette année encore, selon l'UPS.

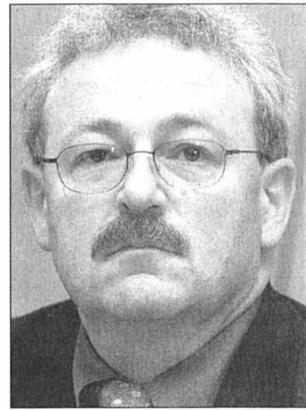
Ce taux d'intérêt minimum unique n'empêche pas des écarts grandissants dans le rendement des titres des institutions de prévoyance helvétiques, selon la société de conseil Watson Wyatt Worldwide. La différence entre les mieux et les moins bien gérées s'est élevée à 17% l'an dernier, contre 12,8% en 2001.

«Cette dispersion souligne l'importance d'un contrôle et d'un suivi permanent des gestionnaires et de la politique d'investissement», remarque le cabinet. Le rendement moyen des titres des caisses de pension suisses s'est inscrit à -10,3% l'an passé. /ats

## «Les prestations ne diminueront pas»

Propos recueillis par  
Edgar Bloch

Sous-directeur à l'Office fédéral des assurances sociales (OFAS), responsable de l'AVS, Jürg Brechbühl est en charge de la prévoyance professionnelle. A ce titre, il planche sur les propositions du département de Pascal Couchepin à l'intention du Conseil fédéral, relatives aux mesures d'assainissement du deuxième pilier. Entretien.



Jürg Brechbühl. PHOTO KEYSTONE

Les assurés reçoivent ces jours leurs certificats d'assurance et constatent la détérioration de la situation. Comment analysez-vous la situation?

Jürg Brechbühl: Ces certificats contiennent toujours une projection, qui peut s'avérer longue, de la prévoyance professionnelle jusqu'à l'âge de la retraite. L'abaissement du taux d'intérêt minimum de la LPP de 4 à 3,25% se reflète bien sûr dans le certificat. Si le taux remonte, la projection change aussi.

Il est clair que si l'on se trouve proche de l'âge de la retraite et que la situation perdure, le risque de voir les rentes baisser s'agrandit. Cela ne concerne que les montants nominaux. Il convient aussi de mettre en proportion les prestations des montants de la prévoyance vieillesse, en rapport avec l'évolution des salaires. Même avec un taux d'intérêt minimum de 3,25% et même si un nouvel abaissement devait être envisagé cette année, nous nous trouvons toujours dans une fourchette nettement supérieure à l'évolution des salaires ces vingt dernières années. En conséquence, l'objectif de la prestation de la prévoyance professionnelle reste garanti.

La sous-couverture de certaines caisses contraint le Conseil fédéral à prendre des mesures...

J. B.: Sous-couverture ne signifie pas insolvabilité. Donc, si

une bonne moitié des caisses de pensions ne se trouvent aujourd'hui pas en mesure de couvrir tous les engagements actuels et futurs, leur solvabilité en soi n'est pas mise en cause. La loi exigeant une couverture de 100%, la situation actuelle rend des mesures nécessaires.

Si sous-couverture ne signifie pas insolvabilité, certaines caisses ne se trouvent-elles pas dans une situation critique?

J. B.: C'est vrai et je pense que l'état financier d'une caisse de pension se mesure en particulier par les engagements liquides qui doivent être honorés. Si une caisse de pension compte beaucoup de rentiers, les besoins en liquidités s'avèrent nettement supérieurs à une caisse dont les membres sont plutôt jeunes.

Les cotisations vont-elles augmenter?

J. B.: A titre de remarque préalable, je pense qu'en cas de sous-couverture d'une caisse de pension, il convient d'en analyser les raisons. Tout le monde sait que les facteurs les plus importants proviennent des pertes sur le rendement des fortunes, mais une caisse peut également rencontrer un problème structurel. Par exemple, le risque d'invalidité dans la prévoyance professionnelle est devenu beaucoup plus grand. En conséquence,

plus une caisse est touchée par ces problèmes structurels, plus l'augmentation des cotisations s'avère nécessaire.

Pour en revenir à votre question, nous proposons maintenant l'introduction de cotisations visant à rétablir la couverture de caisses de pension. Que celles-ci soient également transparentes et qu'elles restent disponibles pour la caisse de pension en cas de changement de caisse.

Les prestations vont-elles diminuer?

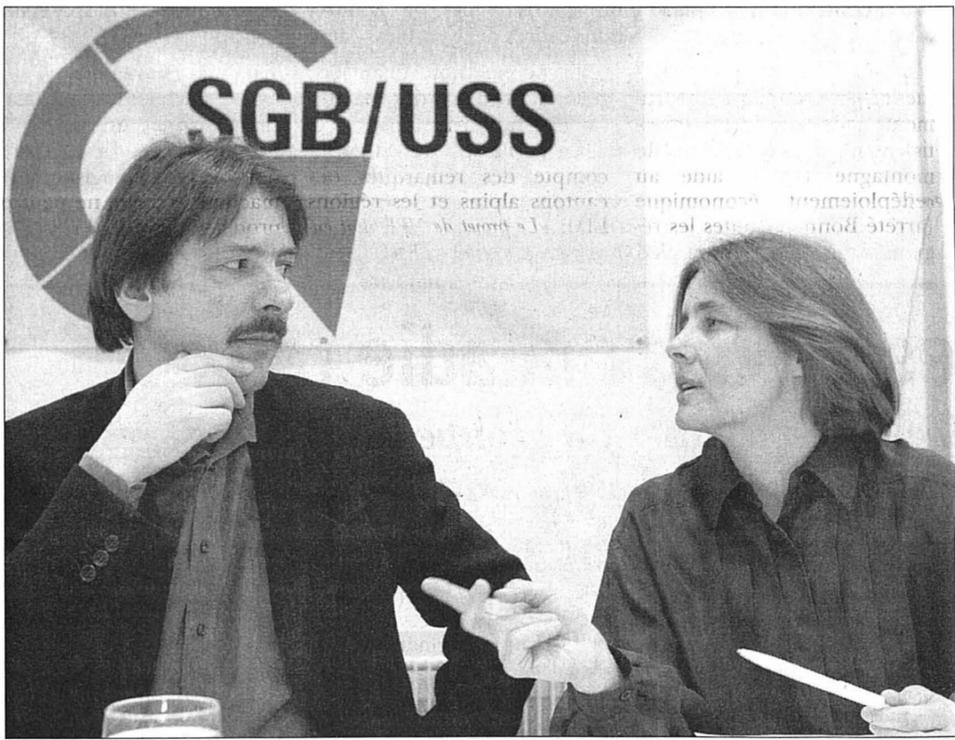
J. B.: C'est exclu selon le droit actuel. Nous proposons de prélever une contribution des bénéficiaires de prestations. Cela signifie qu'une caisse composée largement de rentiers, voire uniquement de rentiers ne peut pas être assainie si on ne les met pas à contribution.

Durant les hausses boursières, cette catégorie d'assurés a souvent bénéficié des excédents des caisses de pension, les rentes ayant augmenté de façon plus importante que prévue. Les rentiers ne peuvent-ils pas participer raisonnablement à l'assainissement de caisses de pensions, s'ils ont profité des bénéfices? Peut-on vraiment mettre toute la charge sur les actifs?

L'USS refuse que les rentiers participent à l'assainissement des caisses. Que répondez-vous?

J. B.: Il faut vraiment faire le lien entre la distribution des biens et la charge des pertes. Je pose la question: est-ce correct, si les bénéfices du rendement ont été distribués de façon équitable aux actifs et aux rentiers, que les pertes des caisses de pension soient supportées uniquement par les actifs?

N'y a-t-il pas un certain déséquilibre si les rentiers n'apportent pas une contribution? C'est à cela que les instances responsables doivent répondre. La solidarité ne peut pas être à sens unique. /EDB-L'Agefi



Pour l'USS, ici Paul Rechsteiner et Colette Nova, les employeurs doivent contribuer majoritairement à l'assainissement des caisses. PHOTO KEYSTONE

PUBLICITE

## Promesse d'argent liquide immédiate

De nombreuses personnes le font. Pourquoi pas vous?

Envoyez le Chèque de demande d'argent liquide tout de suite



ou appelez le numéro gratuit  
**0800 814 800**  
lundi-vendredi, 8 h-18 h

ou passez tout simplement nous voir  
Nous ne sommes jamais loin de chez vous. Notre réseau de succursales: Aarau, Baden, Bâle, Berne, Bienne, Coire, Fribourg, Genève, La Chaux-de-Fonds, Lausanne, Lugano, Lucerne, Montreux, Neuchâtel, Olten, Rheinfelden, Sion, Soleure, St-Gall, Winterthur, Zurich, Zurich-Oerlikon.  
ou [www.procredit.ch](http://www.procredit.ch)

143/11/Di

Je désire un crédit de CHF   Monsieur  Madame Nom Prénom Rue/N° NPA/Localité

A cette adresse depuis (mois/année) Date de naissance Etat civil Adresse précédente Tél. privé joignable de h à h

Nationalité Permis pour étrangers  B  C Profession/Emploi actuel Employeur (ne sera pas contacté) NPA/Localité depuis (mois/année)

Salaires net mensuel CHF 13<sup>me</sup> salaire  Oui  Non Gain accessoire mensuel CHF Nom du conjoint avant mariage après mariage Prénom

Date de naissance Salaires net mensuel CHF Charges hypothécaires ou loyer mensuel y.c. charges CHF Engagements mensuels fixes (p.ex. autres crédits, pension alimentaire) CHF

Nombre d'enfants à charge/Année de naissance Remboursement mensuel désiré CHF Date Signature

Je confirme que toutes les informations présentes sont correctes. J'autorise la GE Capital Bank à se procurer toutes les informations nécessaires pour le traitement de cette demande, ainsi que pour la conclusion du contrat auprès des autorités publiques, la centrale d'information pour les crédits (ZEK) et le bureau d'information pour les crédits à la consommation (IKO), respectivement à les renseigner. Toutes possibles dispositions concernant la protection des données décrites par moi-même envers la GE Capital Bank sont irrévocablement annulées. J'autorise la GE Capital Bank à utiliser mes données à des fins de marketing et analyses internes au sein du groupe en Suisse et à l'étranger. Je suis en droit de révoquer cette autorisation en tout temps par écrit.

A envoyer dès maintenant à: GE Capital Bank, Avenue L.-Robert 25, 2301 La Chaux-de-Fonds

**X procredit**  
GE Capital Bank



Le coût total d'un crédit de CHF 5000.- à un taux annuel effectif de 13,95% est de CHF 362.70 par an. Il est interdit d'accorder un crédit s'il a pour conséquence le surendettement de la consommatrice ou du consommateur (prescriptions légales selon l'art. 3 LCD).

143-764435/ROC

# Moins de poids lourds dans les Alpes

**Transports** ■ *Le nombre de camions a baissé de 9% en 2002. Ce résultat est moins dû au transfert de la route au rail qu'à des facteurs conjoncturels*

Le nombre de poids lourds ayant traversé les Alpes en 2002 a baissé de 9% par rapport à 2001. Les objectifs de la loi sur le transfert du trafic sont dépassés, mais ce résultat est plus dû à des facteurs conjoncturels qu'à un changement d'habitude.

## Volume des marchandises

Il s'agit donc moins de parler de transfert de la route au rail que de baisse générale du volume de marchandises transportées (-4%), due à la faible croissance économique. Ainsi, avec 19,1 millions de tonnes, le rail a vu sa part diminuer de 7%. Dans le même temps, les camions ont acheminé 2% de marchandises en plus à travers les Alpes, à 10,6 millions de tonnes.

Cette hausse du volume transporté par route n'équivaut toutefois pas à davantage de camions. Les poids lourds ont en effet été mieux utilisés et le nombre de trajets à vide a reculé en 2002. C'est notamment la conséquence de la redevance poids lourds liée aux prestations (RPLP), a indiqué hier l'Office fédéral du développement territorial (OFDT).

Le système de régulation, mis en place après l'incendie d'octobre 2001 au Gothard et qui a fonctionné durant neuf mois, a aussi contribué à la

baisse du nombre de camions. Il est cependant encore trop tôt pour savoir dans quelle mesure le système du compte-gouttes introduit au Gothard

et au San Bernardino a joué un rôle sur le volume de trafic. Avec cette baisse de 9%, à 1,252 millions de camions, les objectifs de la loi sur le trans-

fert du trafic sont dépassés. Le texte exigeait une stabilisation du nombre de poids lourds durant les deux premières années suivant son entrée en vigueur. Mais de grands efforts doivent encore être entrepris pour atteindre le but de 650.000 trajets de transit alpin dès 2009.

Le relèvement de la RPLP prévu pour 2005 est la principale mesure qui devrait permettre d'atteindre l'objectif, selon l'OFDT. La RPLP passera de 1,6 à 2,44 centimes, soit l'équivalent de 300 francs pour un trajet à travers la Suisse d'un camion de 40 t. La reconduction des mesures d'accompagnement dans le secteur du trafic marchandises par le rail, soit l'indemnisation et la commande des prestations, devrait également contribuer à cette évolution.

## Nouvelle impulsion

Dès 2007, l'ouverture prévue du tunnel de base du Lötschberg et une nouvelle hausse de la RPLP devraient donner une nouvelle impulsion au transfert de la route au rail. Encore faudra-t-il que les chemins de fer soient prêts et ne souffrent pas de conditions-cadres défavorables. /ats



Le système de régulation mis en place après le drame du Gothard a contribué à la baisse du nombre de camions dans les Alpes.

PHOTO KEYSTONE

## ENBREF

**RÉSERVES D'OR DE LA BNS** ■ Localisation inconnue. Une partie des réserves d'or de la Banque nationale suisse (BNS) se trouve en Suisse et une autre à l'étranger. Mais pour des raisons de sécurité, même le ministre des Finances Kaspar Villiger ne sait pas dans quels pays ces réserves ont été déposées, ni dans quelles proportions. Aucun banque centrale ne révèle où elle répartit ses réserves d'or, a ajouté le conseiller fédéral, qui n'a pas pu dire si la BNS en avait déposé aux Etats-Unis. Si cela était le cas, il n'aurait pas d'objection. Malgré la crise irakienne, les Etats-Unis restent un Etat de droit. /ats

**SADDAM** ■ Aucun compte bancaire helvétique. Saddam Hussein n'a pas de compte bancaire en Suisse, selon Kaspar Villiger, chef du Département fédéral des finances. Il n'y a pas de raison de supposer l'existence d'un compte, car aucune annonce en ce sens n'a été enregistrée, a affirmé le Lucernois au National. La Suisse a l'un des systèmes de contrôle les plus sévères du monde en matière de dépôt d'argent par des hommes d'Etat étrangers. Les banques n'ont le droit d'établir des relations d'affaire que si elles mènent une enquête, notamment sur l'origine des fonds, a rappelé Kaspar Villiger. /ap

PUBLICITÉ

Cliquez sur :

**WWW.limpartial.ch**

- Bulletin d'information générale, sportive et économique actualisé toutes les heures.
- Chaque matin un résumé des principales informations locales et régionales.
- Tous les articles des pages "une" de L'Express et de L'Impartial à consulter en intégralité.
- Les temps forts du sport régional et toute l'actualité de Neuchâtel-Xamax et du HC La Chaux-de-Fonds.
- Nos archives depuis juillet 2000.

[www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)

CORÉE DU NORD

## Nouvel essai de missile

En pleine crise liée à son programme nucléaire, la Corée du Nord a procédé hier à un nouvel essai de missile solmer au large de sa côte est, ont annoncé la Corée du Sud et le Japon. Cet essai, qui aurait pour objectif de forcer Washington à négocier, était largement attendu depuis que Pyongyang avait décrété une zone d'exclusion maritime en mer du Japon du 8 au 11 mars. Il intervient alors que le régime nord-coréen multiplie les exercices militaires, avec notamment l'interception, le 2 mars dernier, d'un avion de reconnaissance américain.

### Exigences coréennes

Pyongyang exige des Etats-Unis un traité de non agression et une aide économique, mais Washington estime que le règlement de la crise est du ressort du Conseil de sécurité de l'ONU. Le missile de courte portée testé hier serait semblable à celui tiré par la Corée du Nord le 24 février, à la veille de l'investiture du président sud-coréen Roh Moo-hyun. L'engin a lancé depuis un pas de tir à Sinsang-ri. D'une portée de 160 kilomètres, il n'en a parcouru que 110. Le précédent tir avait échoué, le missile nord-coréen explosant apparemment au milieu de sa course. /ap

# Dernière chance diplomatique

## Irak ■ La Russie et la France useront de leur droit de veto au Conseil de sécurité pour s'opposer au déclenchement d'une guerre. Etats-Unis furieux

Les Etats-Unis sont avertis: la France et la Russie utiliseront leur veto à l'ONU contre une résolution autorisant une guerre en Irak. Partisans et adversaires d'un conflit ont d'ailleurs continué lundi à jouer leurs dernières cartes auprès des indécis au Conseil de sécurité. «La France votera non quelles que soient les circonstances», a dit hier soir à la télévision le président français Jacques Chirac.

### Avis clairs

Il a estimé que, selon «l'hypothèse la plus probable», la deuxième résolution n'avait pas de majorité au Conseil de sécurité. Le chef d'Etat français a ajouté avoir le sentiment que les Russes et les Chinois, qui disposent aussi d'un droit de veto étaient aujourd'hui disposés à adopter la même attitude que la France. Moscou s'est aussi montré très clair hier. Si une telle résolution est présentée à l'ONU, «alors la Russie utilisera son droit de vote contre la résolution», a annoncé le ministre des affaires étrangères Igor Ivanov. Il a estimé que la volonté américaine d'imposer un régime démocratique en Irak était «vouée à l'échec».

### Riposte américaine

Les Etats-Unis n'ont pas caché leur déception à ces



A Bagdad, hier soir, comme si de rien n'était, les habitants vaquent à leurs occupations.

PHOTO KEYSTONE

prises de position. La Maison Blanche espère que Moscou et Paris n'opposent pas leur veto à la 2e résolution de l'ONU, a déclaré son porte-parole Ari Fleischer. Washington, a-t-il poursuivi, serait «déçu» si la Russie et la France décidaient toutefois de le faire. Washington, Londres et Madrid souhaitent que l'instance suprême

des Nations unies se réunisse aujourd'hui et comptent y mettre aux voix un projet de résolution adressant à l'Irak un ultimatum fixé au 17 mars pour un désarmement complet.

### Bush isolé

Mais il semble «de moins en moins probable» que le Conseil de sécurité vote aujourd'hui

sur une résolution fixant un tel ultimatum, a-t-on appris hier de source diplomatique. «Mercredi semble beaucoup plus probable», a ajouté cette source. Tard dans la soirée hier, des consultations à huis clos devaient permettre de décider de cette date. Dans le camp de la guerre, la perspective d'un conflit isole George Bush et fragilise le

premier ministre britannique Tony Blair dans son propre camp. De son côté, Bagdad, qui a appelé le Conseil de sécurité à résister aux pressions de Washington, poursuit son désarmement. La destruction de six nouveaux missiles Al-Samoud 2, dont la portée dépasse le seuil autorisé par l'ONU, a débuté hier. /ats-afp-reuters

## Stars engagées

Un groupe de stars hollywoodiennes a remis hier à la mission américaine aux Nations Unies une pétition contre la guerre en Irak signée par plus d'un million de personnes. Les signatures pour la pétition ont été rassemblées à travers le monde sur internet en cinq jours seulement. Des copies de la pétition, qui comprend quelque 600 000 signatures d'Américains, ont été remises aux 15 membres du Conseil de sécurité de l'ONU. Par ailleurs, selon un responsable américain, les forces irakiennes semblaient achever des explosifs dans les champs de pétrole. Bagdad a aussitôt démenti l'information, la qualifiant de «mensonge». /ats-afp

## Les attermoissements se multiplient

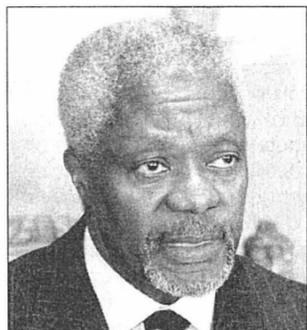
### Chypre ■ L'ONU peine à faire avancer la réunification

Les dirigeants chypriotes grec et turc étaient réunis hier à La Haye sous la tutelle de Kofi Annan, le secrétaire général de l'ONU. Ils n'avaient toujours pas décidé en fin d'après-midi s'ils acceptaient de soumettre à référendum un plan de réunification de l'île. Les discussions semblaient plus longues et ardues que prévues.

Une réunion commune était cependant prévue dans la soirée. Hier matin, Kofi Annan avait appelé les dirigeants chypriotes à ne pas rater cette chance unique, véritable «rendez-vous avec l'histoire», de régler un contentieux vieux de près de trois décennies. L'acceptation de ce plan par référendum, prévu le 30 mars, constitue la dernière chance de voir Chypre signer, unie, un traité d'adhésion à l'Union européenne le 16 avril. «Le référendum doit intervenir avant cette date et c'est pour cela que nous avons besoin d'un engagement maintenant», a insisté Kofi Annan.

### Comme la Suisse

Dans une dernière tentative de convaincre les deux parties, Kofi Annan a rencontré séparément Tassos Papadopoulos puis Rauf Denkash hier matin dans une des salles du Palais de la Paix, au centre de La Haye, qui abrite la Cour internationale de Justice, l'organe judiciaire principal des Nations Unies. Le plan de paix, présenté en novembre 2002 et amendé à deux reprises,



Le secrétaire général de l'ONU, Kofi Annan, ne ménage pas ses efforts pour faire aboutir son plan, mais en vain pour l'instant.

PHOTO KEYSTONE

prévoit une organisation similaire à la Confédération helvétique pour Chypre avec un Etat central composé de deux Etats constituants, l'un chypriote grec, l'autre chypriote turc.

### Opposition

Avant de partir vers La Haye, Rauf Denkash avait exprimé son opposition à la tenue d'un référendum. Il estimait que le plan de paix «nécessite des aménagements» et qu'il serait inopportuniste de le «soumettre à l'approbation populaire (car) il n'a pas été complètement discuté (et) il contient beaucoup de vides». Gardant le mystère autour de leur réponse sur un référendum, les Chypriotes grecs se sont bornés à rappeler que certains points du plan de Kofi Annan devaient être clarifiés et d'autres négociés. /ats-afp

## Pouvoirs encore mal définis

### Proche-Orient ■ Les Palestiniens auront un premier ministre. Mais Yasser Arafat s'accroche

Le Conseil législatif palestinien (CLP, Parlement) a adopté lundi soir à l'unanimité un texte définissant les prérogatives du premier ministre. Le texte a été adopté par les 61 députés (sur 85) présents lors du vote. Auparavant, les députés s'étaient prononcés par 64 voix pour la création d'un poste de premier ministre. Selon le président du CLP, Ahmed Qoreï, le texte doit être soumis aujourd'hui au président de l'Autorité palestinienne Yasser Arafat pour qu'il le paraphé. Yasser Arafat a proposé ce poste à Mahmoud Abbas, 68 ans, numéro deux de l'Organisation de libération de la Palestine (OLP). Mais ce dernier n'a toujours pas donné sa réponse en attendant de savoir s'il obtiendrait de véritables pouvoirs.

### Trois semaines

Le CLP a adopté une résolution établissant que «l'ordre public et la sécurité intérieure» relèveraient de l'autorité du futur premier ministre, «le haut commandement des forces palestiniennes» restant du ressort du président de l'Autorité palestinienne. Le futur premier ministre disposera trois semaines pour former un gouvernement après avoir été nommé, et d'un délai supplémentaire de deux semaines si nécessaire. La création de ce poste fait partie de la réforme de l'Autorité palestinienne que Yasser Arafat a concédée sous les pressions



Yasser Arafat, main levée, en train de voter durant la dernière séance du parlement palestinien hier à Ramallah qui a approuvé la création d'un poste de premier ministre.

PHOTO KEYSTONE

de la communauté internationale. Yasser Arafat lui-même n'a pas levé le voile hier sur les pouvoirs qu'il pourrait concéder à son premier ministre ou partager avec lui.

### Région fragile

Dans son discours d'ouverture de cette session du parlement, Yasser Arafat a appelé la communauté internationale à tout faire pour prévenir une offensive américaine contre l'Irak, soulignant qu'un conflit accroîtrait l'insécurité au Proche-Orient. «Si une guerre éclate, elle va ébranler la sécurité de toute la région», a-t-il déclaré. Il a accusé Israël de vouloir profiter pour «mettre à exécution ses plans expansionnistes

et opérer un transfert des Palestiniens», autrement dit leur expulsion vers les pays arabes voisins.

### Retrait israélien

Sur le terrain, l'armée israélienne a annoncé qu'elle retirait ses forces qui avaient réoccupé la semaine dernière plusieurs secteurs dans le nord de la bande de Gaza. Ce retrait avait été annoncé auparavant par une source sécuritaire palestinienne de haut rang. En Cisjordanie, 19 Palestiniens ont par ailleurs été arrêtés dans la nuit de dimanche à hier par l'armée israélienne, a indiqué un porte-parole militaire. La plupart sont soupçonnés d'être impliqués dans des attaques anti-israéliennes. /ats-afp-reuters

## EN BREF

**DOCKERS ■ Manif à Strasbourg.** Plusieurs milliers de dockers européens manifestaient hier après-midi devant le Parlement européen à Strasbourg, alors que se déroule dans l'enceinte la deuxième lecture du débat concernant la libéralisation de leur métier. Une grève de 48 heures devraient affecter plusieurs pays européens jusqu'à aujourd'hui. /ap

**BREZNICA ■ Funérailles.** Environ 5000 personnes ont pris part hier aux obsèques de deux Albanais de souche abatus par des policiers serbes dans le sud de la Serbie, près du Kosovo. Les deux hommes, que la police considère comme des «terroristes», ont été portés en terre comme des héros par la foule dans leur village natal, Breznica. /ats

**BOSNIE ■ Mine mortelle.** Deux femmes et trois hommes d'une même famille ont été tués hier dans le nord de la Bosnie à la suite de l'explosion d'une mine déposée lors de la guerre (1992-95). La mine a explosé alors que cette famille, récemment revenue chez elle dans le village de Brnik, près d'Orasje (nord), était en train de nettoyer son champ en vue des semailles. /ats

**ABIDJAN ■ Soixante morts.** Au moins une soixantaine de civils ont été tués vendredi dernier dans la localité ivoirienne de Bangolo (ouest), a-t-on appris hier de sources diplomatiques et militaires à Abidjan. Selon les mêmes sources, certaines victimes ont été retrouvées mutilées ou éborgnées. /ats

EXPO DE CADAVRES

## Gros succès à Munich

Plus de 100.000 personnes ont visité en deux semaines à Munich une exposition controversée de cadavres de l'anatomiste allemand Gunther von Hagens. La capitale bavaroise avait initialement interdit cette manifestation.

### Interdiction réclamée

Un nouveau record de participation a été battu, ont annoncé les organisateurs. Le cap des 100.000 visiteurs a été franchi samedi, au 15e et avant-dernier jour de l'expo. Le 21 février, veille de l'ouverture de l'exposition, la Cour administrative d'appel de cette ville avait autorisé cette manifestation avec quelques restrictions. Elle avait exigé notamment que certains éléments de corps humains ne soient pas exposés. Réclamant son interdiction, la ville avait estimé que l'exposition et l'autopsie publique prévue par son organisateur allaient à l'encontre de la législation bavaroise, qui exige que les morts soient enterrés «au plus tard 96 heures après la constatation du décès».

L'exposition, qui s'est achevée dimanche à Munich, présentait des cadavres conservés selon une technique du professeur von Hagens, la «plastination». Il s'agit d'une méthode révolutionnaire que ce dernier a découvert à la fin des années 70. Il consiste à substituer à l'eau et aux graisses des tissus de la silicone, de la résine époxy ou du polyester. Ainsi traités, les corps conservent leur aspect naturel. /ats-afp

# La folie du carnaval saisit Bâle

Festivités ■ Cent mille personnes dans les rues lors de la première journée. Plus de 480 cliques et chars ont défilé



Le bellicisme du président Bush est l'un des thèmes dominants du carnaval de Bâle.

PHOTO KEYSTONE

Plus de 100.000 personnes ont fêté hier le début du carnaval de Bâle. Le ciel s'est montré sous son meilleur jour: des étoiles pour le «Morgestraich» le matin et un soleil printanier pour le cortège de l'après-midi.

### «Les trois plus beaux jours de l'année»

On ne pouvait espérer de meilleures conditions atmosphériques pour ce que les Bâlois considèrent comme «les trois plus beaux jours de l'année». Les spectateurs se sont massés tout au long du cortège, qui a rassemblé plus de 12.000 personnes costumées et masquées. Plus de 480 cliques, chars et autres «Guggemusik» ont ainsi défilé l'après-midi pendant plus de deux heures dans les rues de la cité rhénane. Les groupes ont, comme chaque année, rivalisé d'imagination pour la conception des costumes et masques.

### Sous un ciel étoilé

La fête a débuté sous un ciel étoilé. A 4h très précises, toutes les lumières de la ville se sont éteintes et les cliques se sont mises à déambuler. Les exploits du FC Bâle en Ligue des champions sont l'un des thèmes favoris des cliques cette année. Parmi les autres sujets qui ont retenu l'attention des cliques, on peut citer les parachutes dorés des grands patrons et les problèmes de décollage de la compagnie Swiss. Les bruits de bottes en Irak ont aussi inspiré quelques cliques. /ats

## EN BREF

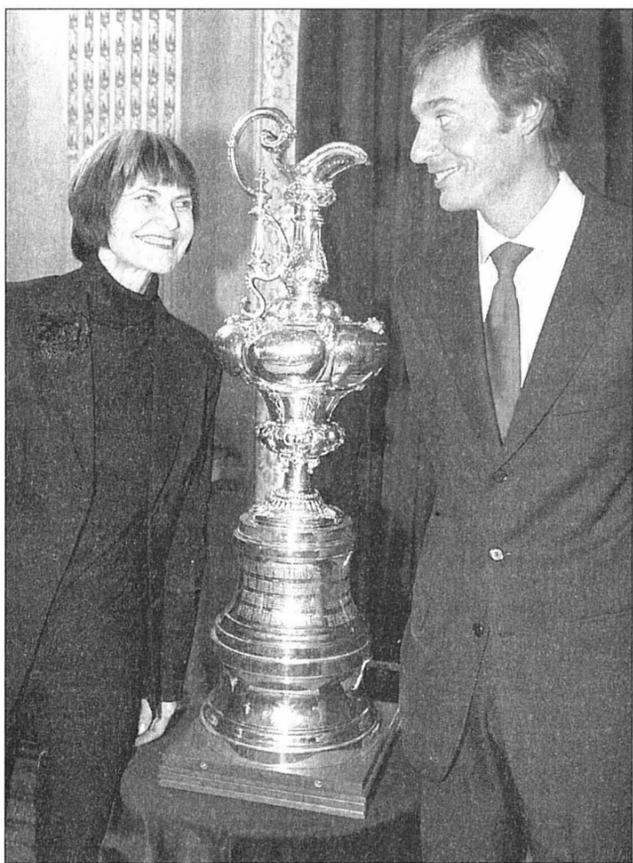
**FRANCE ■ Collision entre deux Mirage.** Deux Mirage F1 sont entrés en collision en vol, hier, sur la base aérienne de Reims. Les deux pilotes, qui effectuaient une mission d'entraînement, ont été tués. Les causes du drame ne sont pas encore connues. Selon les premiers éléments de l'enquête, les deux pilotes ne sont parvenus à s'éjecter. L'un des avions s'est écrasé en bout de piste et le second dans un champ. /ats-afp

**VAUD ■ Scooter pouvant atteindre 144 km/h.** La police a interpellé, dans la nuit de samedi à dimanche à Cheseaux-sur-Lausanne (VD), un adolescent de seize ans au volant d'un scooter qui pouvait atteindre 144 km/h. Le jeune apprenti mécanicien sera dénoncé au Tribunal des mineurs. La police a saisi les plaques d'immatriculation du scooter. L'adolescent devra remettre son engin en conformité et le présenter au Service des automobiles. /ats

**CINÉMA ■ Triomphe de «Chicago».** «Chicago» a fait un triomphe, hier à Los Angeles, lors des «Screen Actors Guild Awards», dernière cérémonie de remise de prix avant les Oscars. La comédie musicale de Rob Marshall a reçu 13 nominations. La Guilde des acteurs a donné trois des cinq prix décernés pour le cinéma à «Chicago». Le film a notamment été couronné pour la meilleure actrice, Renée Zellweger (photo keystone). /ap



## Réception officielle



L'équipage d'Alinghi a poursuivi sa tournée triomphale à Genève. Après l'accueil mémorable de la population ce week-end, les vainqueurs de la Coupe de l'America se sont retrouvés hier à la réception officielle organisée en leur honneur. Le monde politique genevois s'est déplacé en nombre pour acclamer les nouveaux détenteurs du plus grand trophée de voile. La cérémonie au Foyer du Grand-Théâtre a attiré environ 200 personnes. La Confédération était représentée par la ministre des Affaires étrangères Micheline Calmy-Rey (ici en compagnie d'Ernesto Bertarelli). La conseillère fédérale a rappelé l'insolite qui veut que ce soit un pays sans accès à la mer qui ramène en Europe la Coupe de l'America. /ats

PHOTO KEYSTONE

## Trésors archéologiques en danger

Irak ■ L'héritage artistique du pays est menacé par d'éventuels bombardements. Mobilisation

Par  
Nayla Razzouk

Lorsque Jaber Khalil Ibrahim parle de défendre chaque centimètre carré de son pays, l'Irak, cet engagement prend une dimension particulière: il doit sauver des milliers d'années de trésors archéologiques. «Nous allons défendre chaque pouce de notre territoire, aussi bien sa terre que ses sites archéologiques», assure Khalil Ibrahim, président de l'Office national des antiquités irakiennes.

### Berceau des civilisations

L'homme s'exprime comme un combattant, mais il est simplement équipé d'un doctorat en archéologie. «Des gardes de sécurité seront déployés sur les sites et des habitants armés sont mobilisés pour les défendre», ajoute-t-il.

Khalil Ibrahim a de bonnes raisons d'être inquiet. L'Irak actuel correspond à l'ex-Mésopotamie, berceau des civilisations de Sumer, d'Akkad, de Babylone et d'Assyrie, à laquelle l'humanité doit l'écriture, le calcul et ses premières villes. Dans ses musées et sur plus de 10.000 sites archéologiques, le pays renferme des quantités fabuleuses d'objets d'art, témoins des chapitres de l'histoire qui furent écrits entre le Tigre et l'Euphrate.

Si une nouvelle guerre débute, ces trésors seront menacés par les bombardements. En outre, avec l'absence de structures de police adéquates, ces objets précieux convoités par tous les musées du monde pourraient devenir des proies faciles pour les mafias et les contrebandiers.

### Garder le secret

Face à ce double danger, Khalil Ibrahim veut garder le secret sur ce qu'il entend faire pour défendre les trésors irakiens, ses musées et ses sites archéologiques. «Quand un pays est menacé, il fait des plans pour se défendre, mais ces plans doivent rester secrets», assure-t-il. Quelques mesures sont toute-

fois connues. Les Irakiens ont écrit en lettres géantes les mots «musée» et «Unesco» sur les toits des bâtiments qui abritent des richesses artistiques.

A Bagdad, le Musée national est officiellement fermé pour travaux. Mais les ouvriers sont occupés à construire des protections intérieures et à remiser les pièces les plus précieuses dans des abris souterrains. Des étrangers se sont également mobilisés pour tenter de prévenir la destruction des richesses irakiennes comme Didier Julia, député français, qui est venu à Bagdad pour lancer ce qu'il appelle une «campagne internationale pour protéger l'héritage archéologique du pays». /NRA-afp



Dans ses musées, l'Irak (ici la capitale Bagdad) renferme des quantités fabuleuses d'objets d'art.

PHOTO ARCH

### GENÈVE ■ Incendie criminel

Un incendie criminel a partiellement détruit dimanche matin le cycle d'orientation de Cayla, dans la périphérie de Genève, causant d'importants dommages. Un acte de malveillance est à l'origine de cet acte. Une effraction a été constatée sur la porte de la loge du concierge. L'enquête se poursuit pour déterminer l'origine exacte du sinistre. /ap

### GUERRE EN IRAK ■ L'ex-Miss

Bulgarie proteste nue. Pour manifester son opposition à une guerre en Irak, Miss Bulgarie 2001 a protesté nue, légèrement couverte du drapeau national, devant l'ambassade de l'Etat-Unis, dimanche à Sofia. Tania Karabelova tenait aussi une banderole «Peace» dans ses mains. L'initiateur de la protestation, le journaliste Martin Karbovski, a expliqué que la jeune femme ne se déshabillait «ni pour l'Irak, ni contre les Etats Unis, mais en faveur de la paix». Pour l'anecdote, il faisait 7 degrés avec du vent malgré le temps ensoleillé. /ats-afp

EN BREF

**VISANA ■ Chiffres noirs.** La caisse-maladie Visana est restée bénéficiaire l'an dernier. Elle affiche un solde positif de 900.000 francs, contre 1.7 million en 2001. Le taux des réserves (21,8% des primes nettes), comme les provisions constituées pour les cas d'assurance non réglés (33,1%), «témoignent clairement de la bonne santé financière de la société», a indiqué hier la caisse-maladie. /ats

**AÉRONAUTIQUE ■ EADS dans le rouge.** EADS a accusé l'an passé une perte nette de 299 millions d'euros (439 millions de francs), contre un bénéfice de 1,372 milliard d'euros en 2001. Conséquence: le géant européen de l'aéronautique et de la défense va supprimer encore 1700 emplois dans sa division Espace. /ats-afp

**PÉTROLE ■ Guerre prévue.** Le cours du pétrole Brent a progressé hier matin à Londres. Le marché considère que Washington et peut-être Londres partiront en guerre contre Bagdad peu après le 17 mars, sans avoir obtenu l'approbation des Nations-Unies. /ats-afp

**KABA ■ A la baisse.** Kaba a vu sa rentabilité fléchir sur la première moitié de son exercice 2002/03. Le groupe zurichois actif dans les systèmes de verrouillage a accusé un recul de son bénéfice net de 8,2% à 26,8 millions de francs. Les ventes ont baissé de 5,3% à 490,1 millions. Le recul du bénéfice net reflète l'augmentation de la charge fiscale de 4 millions de francs ou 37% par rapport à la même période de l'exercice précédent. /ats

# Les Vaudois gardent le sourire

## Promotion économique ■ Le canton tire le bilan d'une année 2002 considérée comme satisfaisante



La conseillère d'Etat Jacqueline Maurer-Mayor se réjouit des bons résultats de la promotion économique.

PHOTO ARCH-MARCHON

Les résultats de la promotion économique vaudoise exogène et endogène sont considérés pour 2002 comme satisfaisants par ses responsables. Ainsi 55 entreprises étrangères se sont implantées, alors que 151 sociétés vaudoises ont été soutenues.

L'année précédente, ces chiffres étaient respectivement de 65 et 189. Pour la conseillère d'Etat Jacqueline Maurer-Mayor, le contexte économique difficile de 2002, avec un taux de chômage en hausse, est tempéré par de bons résultats de la promotion économique.

**Région attractive**

Ainsi les 55 implantations ont généré 322 emplois à court terme (598 en 2001) et promettent 1119 à moyen terme (1287). Le Développement économique West Switzerland (DEWS) commun avec le canton de Neuchâtel a permis l'ar-

rivée de 43 de ces sociétés. Son patron, Francis Sermet, se veut optimiste: 334 dossiers sont encore en cours de discussions.

**Nouveau canton**

Il a évoqué un seul regret: ne pas avoir encore réussi à répartir les implantations dans toutes les régions du canton. La Broye et l'Est sont encore les parents pauvres, avec zéro et six arrivées, contre 10, 16 et 23 dans le Jura, l'Ouest et le centre.

«Les 19 agents de notre réseau, à travers le monde, doivent aussi promouvoir ces régions défavorisées», a expliqué Francis Sermet. Pour l'instant, les deux pays les plus intéressés par le canton de Vaud restent la France (34%) et les Etats-Unis (13%).

«Un troisième canton rejoindra le DEWS tout prochainement, un quatrième sûrement d'ici une année», a révélé Jacqueline Maurer. Il s'agit du Valais et de Fribourg, mais elle n'a pas voulu préciser dans quel ordre. /ats

# Géant italien à Lausanne

Le groupe Dompé installe son siège européen à Lausanne. De leurs bureaux du World Trade Center, les cinq employés de Dompé International tenteront d'étendre les activités du leader italien du domaine biopharmaceutique à travers le monde.

Basée à Milan, l'entreprise italienne emploie 800 personnes au sein de cinq entités. Sa branche principale recherche, développe et produit des médicaments pour le traitement des maladies de l'appareil respiratoire, comme la toux ou la bronchite. Pour 2002, le chiffre d'affaire s'est élevé à 250 millions d'euros (365 millions de francs). Il est estimé à 280 euros en 2003.

**La simplicité des démarches**

La société Dompé International était jusque-là basée à Monaco. Son implantation à Lausanne est un des premiers résultats de la mise en commun de la promotion économique exogène vaudoise et neuchâteloise, a relevé la conseillère d'Etat Jacqueline Maurer-Mayor. «Nous avons fait ce choix en particulier pour les bonnes conditions cadres régnant dans le canton de Vaud, et notamment son bon climat d'affaires», a dit pour sa part Sergio Dompé, président du groupe. Il a souligné la simplicité des démarches administratives nécessaires à l'installation de la société. /ats

# Deutsche Telekom plonge dans le rouge

## Télécoms ■ Le groupe allemand enregistre une perte record

Deutsche Telekom a enregistré une perte nette record de 24,6 milliards d'euros (36,1 milliards de francs) en 2002. Le groupe allemand bat ainsi les records de France Télécom et Vivendi Universal. Pour mémoire, les deux groupes français avaient annoncé des pertes nettes de respectivement 20,7 milliards d'euros et 23,3 milliards d'euros.

Le résultat d'exploitation avant intérêts, impôts, amortissements et dépréciations (EBITDA) de Deutsche Telekom a pour sa part augmenté de 7,8% à 16,3 milliards d'euros, a fait savoir le premier opérateur de télécommunications européen. Pour le seul 4e trimestre 2002, il a crû de 14,6% à 4,4 milliards d'euros.

**Dépréciations et charges**

Des dépréciations et des charges représentant quelque 19,3 milliards d'euros sur des actifs achetés au prix fort expliquent le plongeon de Deutsche Telekom dans le rouge.

Mais le géant allemand a réduit ses pertes au 4e trimestre, faisant état d'une perte nette de 100 millions d'euros contre 2,5 milliards un an auparavant. L'endettement net de Deutsche Telekom était de 61,1 milliards d'euros à la fin de l'an passé, alors que les observateurs attendaient 61,5 milliards.

L'opérateur s'est engagé à ramener sa dette à trois fois l'EBITDA, soit une cinquantaine de milliards d'euros. Quant au chiffre d'affaires 2002, il a progressé de 11,1% à 53,7 milliards d'euros.



La filiale de téléphonie fixe T-Com finance les autres divisions. PHOTO KEYSTONE

L'EBITDA de la filiale de téléphonie mobile T-Mobile International a augmenté de 24,4% au 4e trimestre à 1,2 milliard d'euros. La filiale de téléphonie fixe T-Com, qui emploie son cash à financer les autres divisions, déficitaires mais à forte croissance, a dégagé un EBITDA de 2,6 milliards et la filiale internet T-Online de 100 millions.

T-Mobile USA, l'ex-Voice-stream et le plus petit des six opérateurs nationaux américains, racheté pour 40 milliards de dollars en 2001, a fait état d'un EBITDA de 500 millions d'euros, montrant que la croissance record de son nombre d'abonnés au dernier trimestre ne s'est pas faite au détriment de ses états financiers. /ats-reuters-afp

# LABOURSE

www.bcn.ch

**BCN-Netbanking**

Aujourd'hui soyez votre gestionnaire financier

INDICES	bas / haut 2003	dernier	10/03
Zürich, SMI	3727.2	5000.7	3732.1
Zürich, SPI	2725.63	3475.93	2741.9
New-York, DJI	7562.65	8869.29	7740.03
New-York Nasdaq comp	1261.79	1467.35	1305.29
Francfort DAX	2827.67	5467.31	2431.66
Londres, FTSE	3391.5	4027.6	3491.6
Paris, CAC 40	2569.33	3232.34	2574.91
Tokio, Nikkei 225	7975.36	8829.06	8144.12
DJ Euro Stock 50	1981.47	2551.47	1992.45



Bourse suisse (cours en CHF)				Bourses européennes (cours en EUR)				Bourses Nord-américaines (cours en USD)				
	bas / haut 2003	précédent	10/03		bas / haut 2003	précédent	10/03		bas / haut 52sem.	précédent	10/03	
ABB Ltd n	2.51	5.18	3.07	2.91	ABN Amro (NL)	12.65	16.69	13.03	12.89	Aluminium Co of America	17.62	39.75
Actelion Ltd	53.	68.5	61.	60.	Accor (F)	25.38	31.	26.35	25.94	Altria group inc.	35.4	57.79
Adco n	36.7	58.35	37.15	35.8	Aegon (NL)	6.61	14.25	6.88	6.3	American Express Co.	26.55	44.91
Baloise Holding n	28.	64.5	28.05	26.	Ahold (NL)	2.39	13.65	2.99	2.7	American Tel & Tel Co.	8.2	28.88
BB Biotech	45.8	59.45	50.35	48.5	Air Liquide (F)	105.	132.4	115.8	116.2	Baxter Int'l Inc.	24.07	59.9
BK Vision	99.85	147.	101.75	97.	AKZO-Nobel (NL)	17.25	32.44	17.31	17.31	Boeing Co.	25.4	51.07
BT & T Time	6.	12.1	6.	6.	Alcatel (F)	4.16	7.59	6.3	6.	Caterpillar Inc.	33.75	59.99
Charles Voegele Holding	14.1	32.7	16.95	15.	Allianz (D)	58.4	99.9	61.9	58.6	Chevron Corp.	61.31	91.6
Ciba Spéc. Chimiques n	78.3	101.5	79.	78.5	Allied Irish Banks (IRL)	11.5	13.55	11.9	12.4	Citigroup Inc.	23.49	48.45
Cicorel Holding n	20.25	29.	25.	25.5	Aventis (F)	40.55	54.55	40.9	40.3	Coca Cola Co.	37.01	57.91
Cie fin. Richemont	19.55	28.35	19.85	19.75	AXA (F)	9.95	14.55	10.18	9.69	Dell Computer Corp.	21.9	31.06
Clariant n	9.21	24.5	10.25	10.6	Banco Bilbao Vizcaya (E)	7.26	10.39	7.26	7.08	Du Pont de Nemours	34.71	49.8
Crédit Suisse Group n	22.85	35.	23.95	22.	Bayer (D)	10.72	22.42	12.1	11.75	Eastman Kodak co.	25.59	41.08
Crossair n	3.31	23.5	3.31	3.2	BT Group (GB) E	1.493	2.128	1.53	1.445	Exxon Mobil	29.75	44.58
Ems-Chemie Holding	456.7	531.0	463.0	450.0	Carrefour (F)	31.78	44.	31.78	30.65	Ford Motor Co.	6.9	18.23
ESEC Holding n	71.	121.	72.	52.5	Cie de Saint-Gobain (F)	24.02	30.	25.06	23.46	General Electric Co.	21.3	41.84
Fischer (Georg) n	101.	150.	106.25	102.	DaimlerChrysler (D)	25.43	31.9	26.5	25.48	General Motors Corp.	30.47	68.17
Forbo Hld n	355.	434.	385.	379.	Deutsche Bank (D)	35.33	47.8	37.45	35.45	Goodyear Co.	3.35	28.85
Givaudan n	466.	648.	473.	439.	Deutsche Lufthansa (D)	6.98	9.99	7.3	7.02	Hewlett-Packard Co.	10.75	21.22
Helvetia-Patria Holding n	126.	174.	131.	126.5	Deutsche Telekom (D)	9.16	14.47	10.17	9.28	IBM Corp.	54.01	108.85
Hero p	135.5	145.	138.25	138.25	E.ON (D)	35.75	44.1	38.3	37.35	Intel Corp.	12.95	34.25
Holcim Ltd	201.25	273.	203.75	194.75	Electrabel (B)	220.3	243.8	222.	219.	International Paper Co.	31.35	45.61
Julius Baer Holding p	223.5	325.	229.	205.	Elf Aquitaine (F)	144.2	176.	144.2	144.3	Johnson & Johnson	41.4	65.89
Kudelski SA n	15.	23.55	15.85	15.45	Elsevier (NL)	8.83	12.07	9.	8.81	Mc Donald's Corp.	12.44	30.72
Logitech International n	36.25	49.25	38.5	39.4	Endesa (E)	10.13	12.23	10.9	10.48	Merck & Co. Inc.	38.5	64.5
Lonza	72.8	85.15	73.25	71.85	ENI (I)	12.89	15.83	12.96	12.6	Microsoft	20.7	32.5
Nioevenpick	442.5	602.	550.	560.	France Telecom (F)	16.8	25.	18.19	17.45	3M Co.	108.2	131.55
Nestlé n	244.5	308.	245.25	239.5	Glaxosmithkline (GB) E	10.11	12.6	10.55	10.52	PepsiCo Inc.	34.	53.5
Nextrom	6.5	11.7	7.	6.	Group Danone (F)	106.2	132.3	106.8	106.5	Pfizer Inc.	25.13	41.44
Novartis n	45.6	54.3	47.8	46.65	ING Groep (NL)	9.65	17.5	10.05	9.25	Procter & Gamble Co.	74.08	94.75
Pargesa Holding p	227.5	2670.	2330.	2285.	KLM (NL)	5.7	9.79	5.73	5.55	Sears, Roebuck & Co.	18.63	59.9
Phonak Holding n	10.05	14.6	10.5	10.05	KPN (NL)	5.45	7.24	5.69	5.37	Silicon Graphics Inc.	0.56	4.85
PubliGroupe n	180.	240.	191.	187.	L'Oréal (F)	55.9	74.85	55.95	54.25	United Technologies Corp.	48.83	76.24
Réassurance n	57.5	108.	58.45	51.25	LVMH (F)	35.25	41.9	37.45	37.6	Wal-Mart Stores	43.72	63.94
REG Real Estate Group	78.75	89.	81.5	80.	Metro (D)	16.06	24.65	16.61	16.06	Walt Disney Co.	13.48	25.17
Rieter Holding n	238.	288.	241.	245.	Nokia (FI)	11.37	16.64	11.6	11.38	Yahoo! Inc.	8.94	21.
Roche Holding bj	77.8	103.25	81.3	78.45	Philips Electronics (NL)	13.4	18.66	13.55	12.96			
Roche Holding p	126.75	185.	131.	129.25	Pinault-Printemps-Redoute(F)49.75	74.6	51.2	49.88				
Serono SA b	575.	800.	602.	577.	Repsol (E)	12.36	13.81	12.73	12.3			
Sulzer n	138.	210.5	138.	136.	Royal Dutch Petroleum (NL)	35.32	44.58	35.56	35.3			
Sulzer Medica n	205.	279.	260.	255.	RWE (D)	18.75	27.75	20.	18.88			
Surveillance n	409.	475.	417.	431.5	Schneider (F)	38.42	49.89	42.1	41.47			
Swatch group n	19.85	24.45	20.65	20.55	Siemens (D)	33.75	45.1	36.4	34.7			
Swatch group p	97.	120.75	101.25	101.	Société Générale (F)	46.22	59.	46.76	45.65			
Swiss Life Holding n	52.	119.	55.05	44.	Telefonica (E)	8.3	10.	8.34	8.08			
Swisscom n	393.	434.	396.	389.5	Total (F)	115.2	142.7	118.1	117.3			
Syngenta SA n	57.5	87.85	58.1	57.1	Unilever (NL)	48.94	60.1	49.78	48.91			
UBS n	53.55	72.45	54.3	51.85	Vivendi Universal (F)	11.33	17.98	11.5	11.15			
UMS p	15.25	35.	24.	20.05	Vodafone Group(GB) E	1.058	1.263	1.085	1.05			
Unaxis Holding n	72.8	105.75	82.9	74.25								
Von Roll Holding p	1.4	1.98	1.5	1.31								
Vontobel Holding p	14.9	23.95	15.25	13.6								
Zürich Fin. Serv. n	98.85	159.	103.25	93.4								

Fonds de placement (cours différés)				Fonds de placement (cours différés)				
	précédent	dernier		précédent	dernier		précédent	
Swissc: a Emer. Markets CHF	76.19	76.09	Prevista LPP Oeko 3	81.18	81.14	Swissc: a Switzerland CHF	158.45	158.45
Swissc: a Germany EUR	61.9	60.45	Prevista LPP Diversification 3	112.06	112.1	Swissc: a Europe CHF	119.5	119.05
Swissc: a France EUR	19.9	19.75	Prevista LPP Profil 3	121.19	121.44	Swissc: a Green Invest CHF	61.7	61.5
Swissc: a Great-Britain GBP	124.55	124.25	Prevista LPP Universel 3	104.87	105.02	Swissc: a iFCA	294.	294.5
Swissc: a PF Balanced CHF	132.37	132.18				Swissc: a VALCA	197.4	195.45
Swissc: a PF Balanced EUR	84.72	84.42				Swissc: a PF Income CHF	121.26	121.53
Swissc: a PF Growth CHF	147.26	146.83				Swissc: a PF Yield CHF	127.23	127.25
Swissc: a PF Growth EUR	69.42	68.88		</				



Délai: l'avant-veille à 12 h.

Paraît dans L'Impartial et L'Express

123'000 lecteurs (contrôle REMP)



Tél. 032 910 20 50



Fax 032 910 20 59



www.l'impartial.ch



PUBLICITAS SA  
Place du Marché  
2302 La Chaux-de-Fonds

## Immobilier à vendre



**LA CHAUX-DE-FONDS**, quartier calme, ensoleillement maximum, superbe villa individuelle de 5 1/2 pièces clés en main. Finitions de qualité aux goûts de l'acheteur. Tél. 032 967 87 20. 132-126489

**LA CHAUX-DE-FONDS**, 2 pièces refait à neuf, balcon, belle vue, ascenseur, Fr. 128000.-. Tél. 032 753 12 52. 022-611930

**LES COLLONS**, studio meublé avec balcon, vue dégagée. Prix intéressant. Tél. 032 931 30 19. 132-128746

**LA CHAUX-DE-FONDS**, quartier des Gentianes, place de parc dans garage collectif: l'hiver fut rigoureux, pensez à l'avenir et à la sécurité de votre véhicule. Tél. 032 911 15 15. 132-128693

**PORTES DU SOLEIL**, en bloc de première main et raison de santé: 2 pièces, 4 personnes, meublé, 1 studio, 3 personnes, meublé, état impeccable, place de parc, 2 caves, 1 casier à skis, prix à discuter. Ecrire sous chiffres T 028-390907 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

**À 5 MINUTES** de La Chaux-de-Fonds, magnifique villa contiguë de 5 1/2 pièces, garage, véranda, jardin, cheminée. Tél. 032 967 87 20. 132-126387

**5 MIN. BAINS DE SAILLON**, spacieuse villa avec piscine, garage, 800 m<sup>2</sup> terrain. Fr. 460 000.-. www.geocities.com/lezard-vs ou tél. 079 234 28 72. 036-146451

## Immobilier à louer



**LES BRENETS**, appartement duplex 5 1/2 pièces, 2 salles d'eau, cuisine agencée, cheminée, cave. Tél. 032 932 17 53, le soir. 132-128579

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Albert-Monnard 4, 2 1/2 pièces, cuisine agencée, douche/WC, cave, ascenseur, situé dans un quartier tranquille. Immeuble subventionné réservé exclusivement aux personnes à l'AVS ou à l'Al. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 911 15 15. 132-127227

**LA CHAUX-DE-FONDS**, joli 3 1/2 pièces, spacieux, cuisine agencée, proche du centre-ville. Loyer modéré. Libre dès le 1.04.03. Tél. 032 913 22 29, le soir. 132-128841

**GORGIER**, appartement 2 1/2 pièces. Fr. 590.-, charges comprises. 01.04.2003. Tél. 079 218 99 92. 028-390813

**LA CHAUX-DE-FONDS**, très joli 3 pièces, cuisine agencée, mansardé, poutres apparentes, buanderie. Fr. 925.-, charges comprises. Libre dès le 1.4.2003. Tél. 078 861 84 38. 132-128799

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Ronde 23a, 4 1/2 pièces, triplex avec cachet, cuisine agencée ouverte, 2 salles de bains. Fr. 1475.-, charges comprises. Tél. 078 889 30 89. 132-128886

**LA CHAUX-DE-FONDS**, centre-ville, appartement 3 pièces + attique, cuisine agencée, poutres apparentes, refait à neuf, libre dès le 1er avril. Tél. 032 968 64 69 ou 032 968 28 94. 132-128735

**LA CHAUX-DE-FONDS**, rue du Nord, grand 3 1/2 pièces avec balcon, cuisine meublée, 2<sup>e</sup> étage, Fr. 650.- + charges. Tél. 032 926 73 53. 132-128838

**LA NEUVEVILLE**, rue de Beauregard 4, appartement de 2 chambres (dont l'une est indépendante), cuisine, bain. Fr. 720.-. Studio avec cuisine habitable, bain. Fr. 570.-. Local commercial - vitrines, accès rue du Port. Tél. 032 751 13 65 + Fax. 028-390737

**LE LOCLE**, près du centre-ville, appartements 2 et 3 1/2 pièces, entièrement rénovés, cuisines agencées, ascenseur, balcons. Fr. 530.- + charges et Fr. 645.- + charges. Tél. 079 637 38 89. 132-128174

**LA CHAUX-DE-FONDS**, rue du Doubs, appartement rénové de 3 pièces, cuisine, douche, WC séparés, libre tout de suite. Tél. 032 954 20 64, aux heures de bureau. 014-086096

**MARIN**, Perrelet 2, studio meublé. Fr. 630.-, charges comprises. Date à convenir. Tél. 078 605 22 66. 028-390909

## DETTES SECOURS

Nous sommes à vos côtés pour vos problèmes d'argent

(Surendettement, emprunt bancaire, impôts, poursuites, actes de défaut de biens, factures, etc.)

**0848 400 848** (coûts partagés)  
Pour que votre budget retrouve son équilibre!

**NEUCHÂTEL**, studio 35 m<sup>2</sup> très proche centre, cuisine agencée, libre 30.03.03, Fr. 640.-, charges comprises. Tél. 0033 609 385 939. 028-390819

**NEUCHÂTEL**, à 5 min. du centre, quartier tranquille, chambre meublée, indépendante avec ligne tél. et raccordement vidéo, part à la cuisinette et douche. Libre dès le 01.04.03. Tél. 032 724 06 84. 028-390916

**NEUCHÂTEL**, tout de suite, rue de la Côte, quartier tranquille, bel appartement rénové 4 pièces, 120 m<sup>2</sup>, dans maison familiale de plain-pied avec jardin, cave, garage, vue lac, bus à proximité, Fr. 1740.- + charges. Tél. 032 842 58 20. 028-390853

**NEUCHÂTEL**, local commercial 22 m<sup>2</sup>, dans complexe commercial. Entrée indépendante. Fr. 330.-/mois. Tél. 079 405 00 58. 028-390927

**NEUCHÂTEL-LA COUDRE**, 2 pièces, coin cuisine aménagé, vue. Libre 01.04.2003. Fr. 620.-, charges comprises. Tél. 078 835 27 63, soir. 028-390847

**RENAN** (Vallon de St-Imer) dans petit immeuble, appartement rénové de 4 1/2 pièces, cuisine agencée, partiellement mansardé, joli cachet, ensoleillé, vue, dépendances. Grand jardin commun avec cheminée et verger. Possibilité d'avoir un jardin potager. Loyer Fr. 890.- comprenant charges et place de parc. Libre 01.04.2003 ou à convenir. Tél. 032 968 48 51. 132-128893

**RENAN** (Vallon de St-Imer) dans petit immeuble, appartement rénové de 4 1/2 pièces, cuisine agencée habitable, anciens parquets, balcon, ensoleillé, vue, dépendances. Grand jardin commun avec cheminée et verger. Possibilité d'avoir un jardin potager. Fr. 990.- charges comprises. Garage Fr. 80.-. Libre 01.04.2003 ou à convenir. Tél. 032 968 48 51. 132-128896

**ST-IMIER**, rue du Pont 4, tout de suite ou par date à convenir, dans un endroit tranquille et ensoleillé, au rez, bel appartement avec balcon, 3 chambres avec parquet, cuisine habitable, loyer modéré. Pour le 01.03.03 bel appartement de 3 pièces, au 2<sup>e</sup> étage, avec 1 chambre indépendante + garage à disposition. Tél. 032 941 20 43 ou 032 941 20 96.

**URGENT POUR LE 01.04.03**, Paul-Bouvier 11, 3 pièces, cuisine agencée, vue sur lac, bain/WC séparé, cave, galets, place de parc. Fr. 1115.-, charges comprises. Tél. 032 710 17 86. 028-390947

**LES BRENETS**, Grand-Rue 8, 1 appartement rénové de 5 pièces, 115 m<sup>2</sup> et 1 appartement rénové de 6 pièces, 130 m<sup>2</sup>. Fr. 1330.- et Fr. 1520.-, charges comprises. Tél. 032 931 79 46 ou 079 358 49 64.

## Immobilier demandes d'achat



**LITTORAL, GALS, LA NEUVEVILLE**, maison ou appartement. Tél. 078 843 20 40. 028-389757

## Immobilier demandes de location



**COLOMBIER**, dame tranquille, cherche appartement 3 pièces, cuisine vitrocéram., situation calme. Pour le 30 juin 2003. Tél. 032 841 36 30. 028-390892

**VAL-DE-RUZ, URGENT**, un appartement minimum 5 pièces. Pour le 1er avril 2003. Mansardé ou attique bienvenu. Tél. 079 620 77 89. 028-390642

## Animaux



**À VENDRE**: jeunes perruches, calopsites, (convient pour apprivoiser) canaris, mandarins. Couple ou pièce, avec ou sans cage. Metis, canaris, chardonneret. 1 couple chardonneret avec licence. Tél. 032 753 62 61 ou 079 206 74 75. 028-390926

**CHIOT LABRADOR FEMELLE** de 2 mois, excellent état de santé, vacciné. Tél. 076 426 18 48. 028-390821

## A vendre



**STUDIO DE JEUNE** avec lit 140/200, bureau, armoire, étagère, etc. 1 lit 90/190 + 1 lit 90/200 le tout à l'état de neuf. Tél. 032 931 52 01. 132-128684

**CARAVANES DETHLEFFS**, Agent officiel. Caravanes du Château - Gilbert Walthert - Ste-Croix, vente: neuve-occasion, reprise. Le plus grand choix d'occasions du Nord Vaudois au prix les plus bas et garantie. Tél. 024 454 43 28 et 079 357 17 18. A voir sur site: www.caravanes-vaud.ch. 196-107525

**Mérieux-Denzé sa**  
Agencement et organisation de bureaux, ateliers, stockage, cloisons, meubles pour bibliothèque et collectivité

**Avec vous, imaginons l'espace de travail de demain!**

Jardinière 129  
2900 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 926 03 33  
Fax 032 926 61 91

132-118545

**CARRELAGES**: Plus de 1500 modèles à 40% de rabais. Tél. 032 927 30 72. www.deaimport.ch. 132-128379

**DISCOUNT TOP** appareils ménagers libres et encastrés / cuisines avec légers défauts ou fin de série. Tél. 032 913 00 55. 132-128462

**MANTEAUX VISON NEUFS**, top qualité. Derniers modèles, cause contre affaire. Valeur magasin. Fr. 7800.-, cédés Fr. 2950.-. Tél. 079 300 11 72. 028-390958

**PENTIUM III** Dell 4100 Multimedia, 30 GB, graveur, DVD, modem ISDN intégré, moniteur 17", office professionnel. Fr. 1200.-. Tél. 078 870 88 11. 132-128325

**QUI SE CHARGERAIT DE VENDRE** mon bateau? Forte récompense. Tél. 079 502 10 86. 028-390854

**SCIE CIRCULAIRE** marque Rapide, parfait état. Tél. 032 853 30 46, après 18 heures. 028-390861

**SOCIÉTÉ ANONYME** à vendre. Pour tous renseignements: tél. 079 647 89 77. 132-128835

## Rencontres



**CÂLINS DISCRETS**, désintéressés: Tél. 021 683 80 72, (tarif local / www.elites.ch). 022-606363

**JEUNE FILLE DE COULEUR**, 25 ans, croyante, rencontrerait Monsieur libre, croyant, 30 à 40 ans, en vue de construire un foyer. Tél. 076 495 39 56. 028-390871

## Vacances



**LENS (VS)**, 4 km de Crans-Montana, appartement 3 1/2 pièces, 2 à 4 personnes, avec TV, pelouse, parking. Fr. 300.- à Fr. 550.- la semaine. Tél. 027 483 21 05. 028-388213

**SUD FRANCE/Stes-Marie-la-Mer** près Perpignan, maison de vacances pour 4-8 personnes. A la mer. Tél. 032 358 18 18 et 079 202 70 90. 028-390807

## Demandes d'emploi



**PEINTRE** (particulier), effectue tous travaux, prix intéressants. Tél. 079 646 35 61. 028-389779

**CHERCHE TRAVAUX DE NETTOYAGE** 30-40%, le matin avant 9h30. Tél. 078 738 72 94. 028-390863

**JE FAIS BRICELETS** salés ou sucrés, pour banquets, mariages, etc. Tél. 079 642 27 58, dès 16 heures. 028-390839

**JE FAIS LESSIVE ET REPASSAGE** à Neuchâtel. Tél. 079 642 27 58, dès 16 heures. 028-390834

**MAMAN (CH)** avec fillette de 2 1/2 ans cherche à garder enfants à leur domicile, 2-4 jours/sem. Disponible tout de suite. Tél. 078 767 19 75. 017-620748

**SERVEUSE**, cherche emploi à temps partiel, région Littoral. Tél. 032 842 54 72. 028-390924

**VOUS AIMEZ MANGER** mais pas cuisiner. Je suis à votre service selon vos besoins. Egalement comme chauffeur et dame de compagnie. Tél. 079 352 16 26. 028-390807

## Offres d'emploi



**CHERCHE PERSONNE** pour soutien en math, pour enfant de 12 ans. Tél. 032 721 15 71. 028-390948

**CRÈCHE GARDERIE** centre-ville Neuchâtel cherche éducatrice diplômée à 75%. Faire offres sous Y 028-390842 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

**QUELLE DAME GARDERAIT** volontiers enfants 1 à 2 jours/semaine, permis valable, langue maternelle française? Ecrire sous chiffres E 028-390820 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

## Véhicules d'occasion



**À BON PRIX** achète voitures, bus, camionnettes, état indifférent. Tél. 079 200 91 77. 028-383100

**À BON PRIX** achète voitures, bus camionnettes, 4x4. Tél. 079 214 09 37. 028-389838

**ISUZU TROOPER 4X4**, 110 000 km, 2550 cm<sup>3</sup>, 1990, expertisée novembre 2002, excellent état, crochet d'attelage. Prix à discuter. Tél. 079 240 34 94. 028-390911

**OPEL FRONTERA**, 2.2 DTI, limited, 11, 1999, 35 000 km. Fr. 25 000.-. Tél. 032 931 73 77. 132-128859

**PEUGEOT 206 XT 1.6 PREMIUM**, 8000 km. Fr. 23 050.-, net Fr. 20 300.-. Tél. 032 861 29 22. 028-389644

**SCOOTER YAMAHA**, Arox 50 cm<sup>3</sup>, noir Téflon métallisé, sono avec ampli, expertisée, février 2003, état impeccable. Fr. 2900.-. Tél. 032 731 77 78. 028-390904

## Divers



**TAXI DÉMÉNAGEMENTS** transports, garde-meubles, pianos. Tél. 079 286 61 71. 028-389764

**BLEU DÉMÉNAGEMENTS** transports, garde-meubles, nettoyyages. Expérience, travail soigné, devis gratuit. Tél. 079 420 26 23, www.bleu-demenagements.ch. 028-389496

**ÇA DÉMÉNAGE SERVICES**. Déménagements, Garde-meubles, Débarras, Monte-meubles, Emballages, Nettoyyages. Devis et cartons gratuits. Tél. 079 204 27 23, www.cademénage.ch. 028-382072

**CANNAGE ET REMPLAGE** de chaises. Atelier de Prébarreau, Tunnels 38, 2000 Neuchâtel. Tél. 032 730 26 70. 028-386689

**COMPTABILITÉ, IMPÔTS, TVA**, Analyses, conseils. Offre gratuite. Tél. 079 693 59 55. 028-390953

**COURS D'INFORMATIQUE** à domicile et à la carte par professionnel confirmé. Dès Fr. 22.50/heure. Tous niveaux. Windows, Word, Excel, Internet. Tél. 032 721 36 12 - 079 307 55 87. 028-389390

**GARY**, nettoie appartements après déménagements, etc. Tél. 079 414 95 93. 028-385204

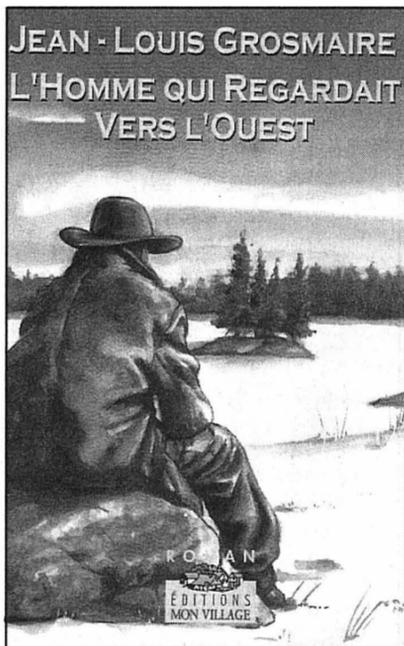
**IMPÔTS, ATTENTION!** Le délai est échu. A votre domicile 7j/7 par comptable fiscaliste agréé. Dès Fr. 40.-. Tél. 032 731 94 55 ou 079 637 39 35. 028-381343

**INVESTISSEUR** cherche personne avec de bonnes idées pour association. Ouvert à toutes propositions. Discretion assurée. Ecrire sous chiffres X 132-128876 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

**LEÇONS DE CHANT** pour débutants et professionnels, soutien pour des concours internationaux de haut niveau. Tél. 078 703 38 74 ou 031 371 02 87. 132-127138

**PETITS DÉMÉNAGEMENTS**, transports. Prix bas. Tél. 079 471 52 63. 028-386574

**VIVRE EN FAMILLE!** Pas toujours facile. Parents information accueille toutes vos préoccupations et vous aide à faire le point. Bas du canton: tél. 032 725 56 46. Haut du canton: tél. 032 913 56 16. 028-390872



– Oh là là! ça se prend pour un rupin. Ça parle pas aux dames, ce monde-là, nasille la femme, tandis que Paul quitte le café. Il pleut dru, direction gare de l'Est, en omnibus. La valise à la main, Louison à côté de lui. Paris, vitrines et parapluies défilent tristement. Demain, ils seront au village et il sait ce qu'il fera. Le plus tôt possible, ils prendront le bateau pour le Canada. Peut-être que là-bas, malgré tout, la vie sourira-t-elle. Le sort a décidé pour lui. S'il le pouvait, Paul éviterait Paris, mais il a promis aux religieux du Quartier latin de revenir. La gare est enveloppée de vapeurs et de poussières de charbon. Paul achète des billets pour le premier train, demain à l'aube. Ils se réfugient dans salle d'attente de troisième classe. Fumée de cigarettes et vagabonds, bagages. Loui-

son dort sur les genoux de Paul qui somnole en serrant sa valise entre ses jambes. Tôt ce matin, ils s'entassent dans le train de Belfort. Des passagers descendent à Nogent-sur-Seine, à Romilly, à Troyes. La campagne et les grandes fermes, les champs plats, les riches terres à blé qui défilent à l'horizon. Bar-sur-Aube, Chaumont, on entre dans les bois de l'Est. La pluie redouble sur les hauteurs. Les ruisseaux roulent des eaux vives. Langres, la cité perchée, précède les plateaux déserts et Chalindrey. Paris, c'est le passé. On est presque arrivés. Il ne reste plus qu'à prendre le Tram, le «tacot». Louison a beaucoup dormi; Paul, beaucoup pensé. «Que fait Madeleine, dans son appartement de Paris? Un mauvais départ, songe Paul, un sale au revoir. Je cherche

ses yeux, ceux de nos premières rencontres, sa main, celle de notre nuit, côte à côte. Sa silhouette, son parfum, tout s'est envolé, avant même d'avoir été.» – On ne la reverra plus, Madeleine? interroge Louison. Paul est assis dans le potager, c'est l'après-midi. Le ciel s'est complètement dégagé. – Non. – Dommage, j'aurais pas pu aller avec elle acheter notre secret: un nouveau chat pour Antoinette. Paul hoche la tête. Demain, il ira à Bellefontaine et mettra sa maison en vente. – Pourquoi la petite est-elle triste? Elle me dit que vous avez votre visa et vous ne m'avez presque rien raconté de votre voyage.

# Un projet révolutionnaire

**Hockey sur glace ■ Les juniors du HCC et de Neuchâtel YS devraient bientôt porter le même maillot. Les autorités apportent un appui sans restriction à la démarche**

Par  
**Jean-François Berdat**

Dans un premier temps, les initiateurs avaient imaginé dévoiler leur projet le 1er mars. De là à prêter à leur document une connotation révolutionnaire, il n'y a donc qu'un pas. Qui est allé franchi lorsque Andreas Jurt et Jean-Blaise Matthey affirment en chœur: «Pour nous, il n'y a plus de Haut ni de Bas, mais un mouvement juniors qui disposera de quatre surfaces de glace et dont les membres enfileront tous le même maillot». Un à zéro, puck au centre!

Rapprochement, fusion... Les deux hommes n'ont pas réinventé la machine à aiguiser les lames et ils en sont parfaitement conscients. Il n'est pas question non plus dans leur esprit de remettre en cause tout ce qui a été entrepris jusqu'à ce jour entre les divers clubs du canton. «Nous voulons simplement créer un axe fort entre le HCC et Neuchâtel YS, sans pour autant fermer la porte aux autres clubs. Mieux, nous voulons provoquer des échanges.»



L'union fait la force, les juniors du HCC (en photo) et de Neuchâtel YS en apporteront bientôt une nouvelle preuve.

PHOTO ARCH-GALLEY

HCC vient de boucler sa meilleure saison depuis longtemps. Andreas Jurt: «Les élites B s'étaient fixé le maintien comme objectif, ils ont atteint les play-off. Les novices élites ont sauvé leur place de manière inespérée. Bernard Challandes et ses leçons de motivation n'y sont sans doute pas étrangers, mais c'est un miracle qui s'est produit à Olten. Par ailleurs, les Minis Top sont sur le point de décrocher le titre de champion romand et l'école de hockey a fait un tabac...» Jean-Blaise Matthey la joue plus modestement, arguant du fait que Neuchâtel YS ne disposait pas des compétences d'un entraîneur professionnel du type de Pierre-Yves Eisenring qui, selon les termes de son patron, «a accompli un excellent boulot, apportant notamment exigence et rigueur».

«Nous nous apprêtons à prendre un virage dont nous mesurerons la portée dans cinq ans» insiste Jean-Blaise Matthey, tout en rappelant que les initiateurs ne nourrissent aucune ambition personnelle, leur seul mobile résidant dans l'avenir des jeunes et de ce sport. «Les querelles qui ont miné le hockey neuchâtelois ont fait suffisamment de dégâts jusqu'ici et nous ne voulons pas revivre une saison comme celle qui vient de s'achever.» Avec un œil sur les Franches-Montagnes et le reste du canton, avec un accord de partenariat avec Berne - Andreas Jurt a multiplié les contacts avec Sven Leuenberger, futur responsable du mouvement juniors de la capitale - sur le point d'être signé, avec des innovations en matière de sport-études, le projet est bel et bien révolutionnaire. Il apparaît d'ores et déjà comme un gage de pérennité du hockey sur glace dans ce canton... /JFB

## Mise en garde

En dépit des apparences, et des «affaires» qui ont méchamment égratigné son image ces dernières semaines, la Ligue suisse de hockey sur glace connaît ses classiques. Ainsi, on rappelle du côté de Zurich qu'il est préférable de prévenir que de guérir. Responsable des licences à la LSHG, Patrick Droz a mis les initiateurs du projet en garde. «Il y a deux ans, une telle démarche avait tourné à la catastrophe, rappelle-t-il. Regroupés sous l'appellation Eagles, les clubs de Wetzikon, Bäretswil et Rapperswil n'ont pas pu mener leur projet à

bien, ce qui a mis en sursis l'avenir de quelque 250 jeunes joueurs. A l'époque, la Ligue avait été sévèrement critiquée, pour ne pas avoir «flairé» le danger.» La leçon a donc porté, même si les bureaucrates de Zurich ne s'opposent pas à l'idée de fusion. «Nous savons pertinemment que l'union fait la force, reprend Patrick Droz. Néanmoins, nous constatons que le système des équipes combinées fonctionne plutôt bien, y compris dans la région neuchâteloise. Dès lors, pourquoi explorer une autre voie?»

Le besoin de progresser, d'innover, sans doute... /JFB

A l'évidence, l'élan donné par le partenariat instauré en janvier dernier - qui a abouti au maintien de Neuchâtel YS en première ligue et trouvé un prolongement au niveau des juniors - va être exploité à fond. «L'exemple a été donné, la volonté réciproque de sauver les deux clubs a été très forte. Il ne faut pas en rester là...» Depuis le 21 décembre dernier, date de la première rencontre entre les responsables des deux clubs, la réflexion a été poussée très loin.

Ainsi, les concepteurs du projet ont pris langue avec les autorités communales et cantonales qui ont accordé un appui sans condition à la démarche.

Certes, des obstacles demeurent, au rang desquels on trouve les inévitables susceptibilités, l'esprit de clocher que d'aucuns cultivent encore ac-

tivement malgré le changement de siècle. «Pour ce qui est de Neuchâtel YS, le dernier mot appartiendra à l'assemblée générale convoquée pour le 28 mars prochain» tempère Jean-Blaise Matthey. Du côté des Mélézes, on patine plus librement dès lors que le mouvement juniors, c'est désormais officiel, a obtenu son indépendance - quelques modalités sont encore à peaufiner - et qu'il n'est donc plus tributaire des faits et gestes de la SA. «Pour autant, le HCC demeurera toujours la locomotive du hockey cantonal, prévient Andreas Jurt. Et notre objectif premier sera de l'alimenter, au même titre que Neuchâtel YS.»

### Un gage de pérennité

C'est sans doute paradoxal, mais l'histoire est sur le point de se mettre en route alors que le mouvement juniors du

## Un préavis favorable

Claude Monbaron n'a pas perdu son temps samedi dernier à Zoug. Durant les pauses de la réunion des sociétaires de la Ligue nationale, le président du conseil d'administration du HCC s'est longuement entretenu avec Christophe Piguet, responsable des finances de la Ligue, qui lui a fourni «un préavis favorable, mais uniquement verbal» quant à l'avenir du club des Mélézes. «Si nous remplissons les conditions que je lui ai présentées en matière d'assainissement et de réserve financière, notre licence sera acquise. Je rencontrerai tout prochainement l'organe de contrôle pour lui fournir les preuves de ce que j'ai avancé. Aujourd'hui, j'estime que notre licence est acquise à 80%» se félicite Claude Monbaron. Qui, dans les jours à venir, traitera les cas de «quelques joueurs et quelques créanciers avec lesquels les discussions sont sur le point d'aboutir».

En fonction de ces bonnes nouvelles, les dirigeants du

HCC travaillent comme si le précieux sésame était dans leur poche. «Nous pouvons aller de l'avant» insiste un président qui tient une fois encore à souligner le bon accueil qui lui a été réservé partout. «Tout le monde a joué le jeu, c'est remarquable!»

Concrètement, Pierre-André Bozzo est sur le point de signer les premiers contrats avec les joueurs qui formeront le HCC cuvée 2003-2004. En outre, le choix de l'entraîneur s'opérera la semaine prochaine. Le tri ne sera sans doute pas aisé entre les nombreuses offres parvenues sur le bureau des Mélézes, mais il semblerait que la filière tchèque tienne la corde, dès lors que la volonté de corrélation entre la première équipe et le mouvement juniors est bien réelle.

Pour le surplus, l'action «Nous aimons le HCC» aboutira à un match de gala, le

12 avril prochain aux Mélézes, dès 18 h 30. «Une trentaine de joueurs nous ont déjà assurés de leur participation, se réjouit Pierre-André Bozzo. Jean-Luc Schnegg renfilera son équipement pour l'occasion.» Comme quoi, l'idée avait du bon. /JFB



Claude Monbaron se montre optimiste quant à l'avenir du HCC.

PHOTO GALLEY

## Stamm dans le flou

**Voile ■ En tête sur la ligne, mais pas forcément premier**

Bernard Stamm a franchi hier à 12 h 39'07" GMT la ligne d'arrivée à Salvador (Bré) de la quatrième étape de l'Around Alone, la course autour du monde en monocoque en solitaire avec escale. Vainqueur des trois premières étapes, à Torbay (GB), au Cap (AFS) et à Tauranga (NZ), le Vaudois, bien que premier, ne l'emportera vraisemblablement pas pour la quatrième fois d'affilée. Une pénalité de 48 heures lui a été infligée à la suite d'une halte technique à Port Stanley (Malouines) afin de réparer une avarie de quille survenue sur la fin du parcours dans l'océan Pacifique, peu avant le franchissement du cap Horn. La victoire à Salvador devrait revenir au Français Thierry Dubois, deuxième des trois premières étapes.

Reste à savoir quelle sera la place de Stamm dans cette

manche. Si le Vaudois n'était que quatrième (trois autres bateaux peuvent encore le devancer), il serait tout de même à égalité de points avec Dubois à la première place du classement général de cette course, qui s'achèvera au terme de la cinquième étape Salvador - Newport (EU). /si



Bernard Stamm a été bien accueilli.

PHOTO SP

## SKI ALPIN La chasse aux globes

La finale de la Coupe du monde de Lillehammer attribuera les derniers classements par disciplines. Sept d'entre eux n'ont pas encore trouvé preneur. Si la Croate Janica Kostelic (21 ans) s'est déjà assuré sa deuxième victoire au général, le trophée masculin se jouera entre Bode Miller (25 ans) et son aîné de huit ans et tenant du titre, Stephan Eberharter. Nonante-trois points séparent les deux dominateurs de la saison. Éliminé samedi lors du slalom de Shigakogen, l'Américain a perdu une chance en or de revenir sur son adversaire. Sa tâche s'avérera difficile, même si le double champion du monde de Saint-Moritz s'alignera dans toutes les disciplines, au contraire de l'Autrichien qui ne dispute jamais les slaloms. Une victoire rapportant 100 points, tout pourrait se décider dimanche.

Victorieux des quatre derniers slaloms, Kalle Palander a pris la tête du classement de la discipline. Le Finlandais compte 34 points d'avance sur le Croate Ivica Kostelic. En descente messieurs (Eberharter) comme en slalom dames (Kostelic), tout est joué. Ancienne dominatrice de la descente et du super-G, Carole Montillet devrait s'imposer dans le second puisqu'elle possède 59 unités d'avance sur l'Autrichienne Renate Götschl. Un succès en descente paraît plus difficile. La Française accuse 51 points de retard sur l'Autrichienne Michaela Dorfmeister. La victoire en géant ne devrait pas échapper à la Suédoise Anja Pärson.

### Cuche en embuscade

Alors qu'elle pouvait encore viser la victoire dans trois classements avant les Mondiaux, la Suisse a vu ses espoirs se réduire. La géantiste appenzelloise Sonja Nef a perdu toute chance en devant mettre un terme à sa saison sur blessure. Ancien dossard rouge du super-G, Didier Cuche n'occupe plus que la troisième place, à 42 unités du skieur de Marco Büchel (Lie). Le Neuchâtelois garde un mauvais souvenir des dernières finales, à Flachau, puisqu'il avait échoué dans sa quête d'enlever un globe de cristal tant en super-G qu'en géant. Le trophée du géant messieurs ne devrait pas échapper à Michael von Grünigen, qui compte 97 points d'avance sur Bode Miller. Le Bernois l'enlèverait pour la quatrième fois, un record.

Les entraînements des descentes ont encore été annulés hier en raison d'une température trop élevée.

### Programme

**Mercredi 12 mars. 9 h 30:** descente dames. **12 h:** descente messieurs. **Judi 13 mars. 9 h 30:** super-G messieurs. **12 h 30:** super-G dames. **Samedi 15 mars. 9 h et 11 h 30:** slalom dames. **10 h et 12 h 30:** géant messieurs. **Dimanche 16 mars. 9 h et 11 h 30:** slalom messieurs. **10 h et 12 h 30:** géant dames. /si

# Le complexe luganaïis

**Hockey sur glace ■ Les demi-finales des play-off de LNA opposeront dès ce soir les ZSC Lions à Lugano et Davos à Berne. Zurichois et Grisons partent favoris**

Les demi-finales des play-off débutent ce soir avec les affiches ZSC Lions - Lugano (TSI2) et Davos - Berne. Le choc entre Zurichois et Luganaïis est un incontournable. Les deux équipes se sont rencontrées lors des trois dernières saisons, deux fois en finale, une fois en demi-finales. Ces duels passionnants sont tous revenus aux ZSC Lions. La plus incroyable série s'était disputée au printemps 2001 quand les Tessinois menaient 3-1 avec un cinquième match à domicile, qu'ils avaient manqué avant de s'écrouler.

Cette saison, les Zurichois ont remporté trois des quatre matches du tour de qualification. L'entraîneur Larry Huras, qui était à la bande chez les ZSC Lions lors du renversement de 2001, est passé à la Re-sega. Il sera bien placé pour expliquer les faiblesses de son ancienne équipe, qui a connu des débuts peu convaincants face à Rapperswil, s'inclinant à deux reprises au Hallenstadion et arachant sa qualification dans le septième match. La ligne nord-américaine - Alston, Matte,

Plante - a permis aux Zurichois d'éviter l'humiliation.

Le Docteur Beat Villiger, médecin de Davos, devra-t-il faire des heures supplémentaires après les matches entre Davos et Berne? Les joueurs de la capitale n'ont pas fait dans la dentelle en quarts de finale contre GE Servette. Mais face aux Grisons, ils trouveront des joueurs mieux armés physiquement. Cette saison, Davos a remporté cinq points sur huit face à Berne. L'an dernier, les Davosiens avaient sortis les bernois en six matches en quarts de finale.

Mais cette fois-ci, les joueurs de la capitale peuvent compter sur Christian Dubé. Le Canadien à la licence suisse s'est montré déterminant contre les Genevois. Il gagne ses engagements, distribue les pucks avec intelligence et n'est jamais maladroit devant le but. Toutefois, Davos conservera son statut de favoris. Les Grisons possèdent une grande expérience et l'émergence de la quatrième ligne - Sutter, Ambühl, Neff - donne encore plus de poids à leur compartiment offensif. /si



A l'image de ce qu'ils montrent ici contre Rapperswil, les ZSC Lions de Derek Plante sont prêts à foncer tête baissée vers la finale.

PHOTO ARCH-KEYSTONE

## ENBREF

**FOOTBALL ■ Un mois et demi.** L'attaquant de Barcelone Luis Enrique, qui souffre d'une rupture du biceps fémoral de la cuisse gauche depuis le match de championnat d'Espagne de samedi face à Valladolid, sera indisponible un mois et demi. /si

**Dette approuvée.** Michael Hunziker a été élu président du FC Aarau à l'occasion de la 102e assemblée générale ordinaire du club argovien. Il sera à la tête d'un comité de neuf personnes. Les membres du FC Aarau SA ont approuvé les comptes de l'exercice 2002 présentant une perte de 640.000 francs au 31 décembre. /si

**Fernando touché.** Le milieu de terrain brésilien de l'Olympique de Marseille, Fernando, qui souffre d'une fracture du crâne, sera opéré aujourd'hui dans la cité phocéenne. Il devra observer une pause d'un minimum de six semaines. Le Sud-Américain avait été touché, lors d'un choc face à l'Argentin du Paris SG, Gabriel Heinze. /si

**BASKETBALL ■ Les Knicks de justesse.** NBA. Dimanche: New York Knicks - Washington Wizards 97-96. Los Angeles Lakers - Philadelphia 76ers 106-92. Boston Celtics - San Antonio Spurs 78-94. Orlando Magic - Denver Nuggets 111-98. Toronto Raptors - Memphis Grizzlies 106-119. Detroit Pistons - Golden State Warriors 107-105. New Orleans Hornets - New Jersey Nets 92-102. Phoenix Suns - Minnesota Timberwolves 98-105. Sacramento Kings - Indiana Pacers 107-88. /si

**HOCKEY SUR GLACE ■ Penguins défaits.** NHL. Dimanche: Anaheim Mighty Ducks (sans Martin Gerber) - Detroit Red Wings 4-1. Atlanta Thrashers - Minnesota Wild 4-6. Chicago Blackhawks - Boston Bruins 8-5. Tampa Bay Lightning - Buffalo Sabres 1-1. Ottawa Senators - Pittsburgh Penguins 4-2. Dallas Stars - San Jose Sharks 3-0. /si

**Keller aussi.** Après Björn Schneider et Stefan Moser, un troisième Biennois portera les couleurs de Langenthal la sai-

son prochaine. L'attaquant Andy Keller a signé un contrat de deux ans avec la lanterne rouge du tour préliminaire de LNB. /si

**CYCLISME ■ O'Grady en tête.** Vainqueur du prologue, le Belge Nico Mattan n'aura gardé son maillot de leader de Paris-Nice qu'une seule journée. Il en a été dépossédé par l'Australien Stuart O'Grady au terme de la première étape, remportée au sprint par l'Italien Alessandro Petacchi. /si

**Ullrich dans l'embarras.** C'est avec une certaine circonspection que l'Allemand Jan Ullrich, suspendu pour dopage jusqu'au 23 mars, suit l'affaire opposant son équipe Team Coast à l'Union Internationale (UCI). Suspendue pour n'avoir pas réglé les salaires du mois de février, l'équipe allemande est dans l'embarras. Ses difficultés pourraient contraindre Jan Ullrich à bouleverser ses plans. Il doit recevoir ces jours prochains une offre émanant de la formation Quick Step-Davitamon. /si

## TENNIS TOUS AZIMUTS

**Statu quo pour Federer.** Le Bâlois Roger Federer occupe toujours les quatrième - au classement technique - et troisième - dans la Champions Race - rangs des classements publiés par l'ATP. Lleyton Hewitt, vainqueur à Scottsdale de son premier titre de l'année, conforte sa première place au classement technique. L'Australien progresse par ailleurs de 38 rangs pour pointer à la 17e place de la Champions Race 2003, classement dont Andre Agassi est toujours le leader. /si

**Schnyder devant.** Patty Schnyder occupe pour la première fois la tête du classement suisse, où elle précède la semi-retraîtée Martina Hingis. Myriam Casanova pointe toujours à la troisième place, devant Marie-Gaïané Mikaelian et Emmanuelle Gagliardi. Aucun changement n'est survenu chez les messieurs concernant les cinq premiers rangs: Roger Federer précède dans l'ordre Michel Kratochvil, Marc Rosset, George Bastl et Ivo Heuberger. /si

**Avenir assuré.** La querelle qui opposait le détenteur des droits du tournoi ATP de Gstaad Jacques Hermenjat et la Fondation pour la promotion de la région Gstaad-Saanenland ne mettra pas en cause l'avenir de l'épreuve, qui se déroulera bel et bien dans l'Oberland bernois cette année, du 7 au 13 juillet. Les organisateurs de l'épreuve pourront par ailleurs compter sur la présence du No 1 suisse Roger Federer. /si

**Agassi forfait.** Andre Agassi a déclaré forfait pour le Masters Series d'Indian Wells qui a débuté hier. L'Américain souffre d'une blessure à l'épaule. Tombeur d'Andre Agassi l'an dernier, Michel Kratochvil (ATP 74) s'est qualifié pour le tableau principal. /si

**La première de Hewitt.** L'Australien Lleyton Hewitt a remporté son premier tournoi de l'année en s'imposant à Scottsdale (335.000 dollars) devant son compatriote Mark Philippoussis en deux sets, 6-4 6-4. /si

## À L'AFFICHE

**LNA**  
Play-off, demi-finales  
(au meilleur de sept matches)  
Ce soir  
20.00 ZSC Lions - Lugano  
Davos - Berne

**PREMIÈRE LIGUE**  
Tour final pour le titre  
de champion de Suisse amateur  
Ce soir  
19.30 Coire - Star Lausanne

**DEUXIÈME LIGUE**  
Play-off, demi-finale  
(au meilleur de trois matches)  
Ce soir  
20.30 Sion - Fleurier  
(1-1 dans la série)

## SANS GRADE

**TROISIÈME LIGUE, GROUPE 10**  
Pts-de-Martel - Böisingen 3-7

Classement				
1. Sarine	16	13	1	2 150-57 27
2. Pts-de-Martel	16	12	1	3 105-53 25
3. Böisingen	16	11	0	5 84-58 22
4. La Glâne	16	10	0	6 72-60 20
5. Les Brenets	15	8	1	6 82-77 17
6. Guin II	15	6	1	8 55-72 13
7. Le Landeron	16	4	1	11 67-95 9
8. Anet	16	2	1	13 50-111 5
9. Couvet	16	2	0	14 50-132 4

## DUCÔTÉ DES JUNIORS

**Juniors Top. Tour de relégation:** Franches-Montagnes - Neuchâtel YS 6-1. **Classement:** 1. Franches-Montagnes 12-23. 2. Martigny 12-20 (62-35). 3. Neuchâtel YS 12-20 (52-35). 4. Forward Morges 12-0.

**Juniors A. Tour de relégation:** Fleurier - Le Locle 3-2. Fleurier - Delémont 9-0. Moutier - Le Locle 1-6. Trois Chêne - Fleurier 2-3. **Classement:** 1. Le Locle 14-24. 2. Fleurier 13-23. 3. Rarogne 14-14. 4. Moutier 12-13. 5. Monthey 12-9. 6. Delémont 13-9. 7. Renens 12-8. 8. Trois Chêne 12-2.

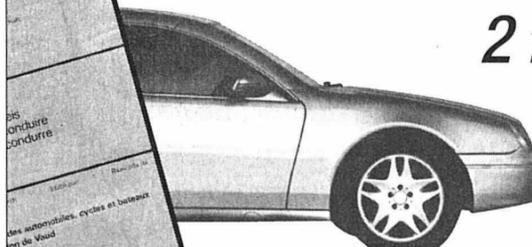
**Novices A. Tour de maintien:** Fleurier - Moutier 16-1. Marly - Le Locle 3-6. **Classement:** 1. Fleurier 7-14. 2. Le Locle 7-10. 3. Jean Tinguely 7-8. 4. Les Ponts-de-Martel 7-4. 5. Moutier 8-0.

**Minis Top. Tour de promotion:** La Chaux-de-Fonds - FR Gottéron 3-2. Ajoie - La Chaux-de-Fonds 5-3. **Classement:** 1. La Chaux-de-Fonds 11-27. 2. GE Servette 11-25. 3. Lausanne 11-24. 4. FR Gottéron 12-19. 5. Ajoie 11-18. 6. Monthey 11-8. 7. Sierr 11-0. /réd.

## TOUS AZIMUTS

**Ferguson s'en va.** FR Gottéron annonce l'engagement pour deux saisons de l'attaquant suédois Mikael Karlberg (32 ans). Karlberg évoluait dans le club de première division suédoise de Leksand. Ce transfert intervient dix jours après celui de son compatriote, le défenseur Thomas Rhodin. D'autre part, Craig Ferguson a signé un contrat de deux ans en faveur du club allemand d'Ingolstadt. /si

## PUBLICITE



1 seul permis,  
2 façons de circuler!



# HONDA

The Power of Dreams

\*Exemple de calcul: prix de vente net Fr. 4'450.-, valeur résiduelle calculée Fr. 579.-, ainsi qu'un kilométrage annuel de 12'000 km donnent 25 mensualités de leasing à Fr. 177.55 (y compris 7,6% de TVA). Basé sur un taux d'intérêt effectif de 11,62%, ce qui représente un coût total de Fr. 527.15 (amortissement et assurance de l'objet de leasing exclus). La promotion de leasing offerte par Honda représente une contre-valeur de la valeur résiduelle calculée. Un accord de leasing est interdit s'il amène à un surendettement de la consommatrice ou du consommateur.

**HONDA leasing +0%\***

**Roulez Honda grâce à votre «nouveau» permis voiture! \*\***

Dès le 1<sup>er</sup> avril 2003, la nouvelle loi sur le permis de conduire vous autorise à conduire une moto ou un scooter de 125 cm<sup>3</sup> grâce à votre permis auto! \*\* HONDA vous propose la gamme la plus large de motos et scooters 125 cm<sup>3</sup> pour toutes les bourses, dès Fr. 2'600.- ! (SCV 100 Lead)

\*\* Demande de permis provisoire d'élève conducteur et 8 heures de cours pratique de base à accomplir.











[www.hondamoto.ch]



118-746620-ROC

À L'AFFICHE

Ligue des Champions,  
deuxième phase

GRUPE A

Ce soir  
20.45 Barcelone - B. Leverkusen  
Inter Milan - Newcastle

Classement

1. Barcelone	4	3	1	0	8-2	10
2. Inter Milan	4	2	1	1	7-6	7
3. Newcastle	4	2	0	2	8-9	6
4. B. Leverkusen	4	0	0	4	5-11	0

GRUPE B

Ce soir  
20.45 Ajax - Valence  
Arsenal - AS Roma

Classement

1. Arsenal	4	1	3	0	4-2	6
2. Ajax	4	1	3	0	4-3	6
3. Valence	4	1	2	1	2-4	5
4. AS Roma	4	1	0	3	5-6	3

GRUPE C

Demain  
20.45 B. Dortmund - Lok. Moscou  
Real Madrid - AC Milan

Classement

1. AC Milan	4	4	0	0	4-0	12
2. Real Madrid	4	1	2	1	5-5	5
3. B. Dortmund	4	1	1	2	4-5	4
4. Lok. Moscou	4	0	1	3	3-6	1

GRUPE D

Demain  
20.45 Manchester U. - Bâle  
Juventus - La Corogne

Classement

1. Manchester U.	4	4	0	0	10-2	12
2. Juventus	4	1	1	2	7-7	4
3. La Corogne	4	1	1	2	3-5	4
4. Bâle	4	1	0	3	2-8	3

DUCÔTÉ DES JUNIORS

M18: Lausanne - Young Boys 0-0.  
Servette - Lucerne 2-1. Winterthur  
- Saint-Gall 2-0. Sion - Grasshopper  
1-3. Liechtenstein - Neuchâtel Xamax  
1-1. Lugano - Aarau 3-1.

Classement: 1. Grasshopper 14-32.  
2. Zurich 12-26. 3. Aarau 14-25.  
4. Servette 13-24. 5. Bâle 14-23 (43-33).  
6. Winterthur 14-23 (33-25). 7. Young Boys 12-22.  
8. Lucerne 14-21. 9. Lausanne 14-20.  
10. Lugano 13-16. 11. Sion 14-16. 12. Neuchâtel Xamax 14-11.  
13. Saint-Gall 14-8. 14. Liechtenstein 14-2.

M16. Groupe 1: Sion - Etoile Carouge 2-3.  
Lausanne - Thonon 5-1. Young Boys - Vevey 1-0. Concordia - Fribourg 0-2.  
Yverdon - Bienne 2-2. Team Jura - Servette 1-4.

Classement: 1. Bâle 13-33. 2. Young Boys 14-32.  
3. Lausanne 13-26. 4. Servette 12-23. 5. Etoile Carouge 13-23.  
6. Concordia 14-23. 7. Thonon 14-21. 8. Fribourg 13-20. 9. Neuchâtel Xamax 12-17. 10. Team Jura 14-14.  
11. Sion 14-13. 12. Vevey 14-11. 13. Yverdon 14-7. 14. Bienne 14-6.

M15. Groupe 1: Etoile Carouge - Yverdon 3-1.  
Sion - Lausanne 0-1. Servette - Neuchâtel Xamax 4-0. Meyrin - Montreux 2-2.

Classement: 1. Lausanne 9-27. 2. Servette 9-21. 3. Sion 9-15. 4. Fribourg 8-13.  
5. Etoile Carouge 9-13. 6. Neuchâtel Xamax 9-11. 7. Yverdon 9-10. 8. Montreux 9-5. 9. Meyrin 9-1. /si

EN BREF

FOOTBALL ■ Duel de «petits». Coupe d'Angleterre. Tirage au sort des demi-finales: Watford - Southampton. Arsenal ou Chelsea - Sheffield United. Ces rencontres se dérouleront le dimanche 13 avril. /ap

SKI NORDIQUE ■ Frésard troisième. Patrick Rölli et Jasmin Nüniger ont remporté le classement général de la Suisse Loppet, à l'issue de la septième et dernière manche (sept épreuves). Messieurs: 1. Rölli (Davos) 5391. 2. Berchtold (Giswil) 5226. 3. Christophe Frésard (Saïgnelégier) 5224. Puisse: 6. Christophe Pittier (Villiers) 4889. Dames: 1. Nüniger (Davos) 5365. 2. Giusolan (Genthod) 4895. 3. Stoller-Dänzer (Frutigen) 4706. /si

SNOWBOARD ■ Jäggi placé. Scuol. Swiss Series. Boarder cross. Messieurs: 1. Huser (Nidfurn). 2. Duff (Dietlikon). 3. Perret (Onens). Puisse: 7. Jonas Jäggi (Gorgier). 8. Gillas Sandoz (Neuchâtel). /si

BANCO JASS

♥ 7, D, R    ♦ 7, 8, 9, D  
♣ 7, 10, A    ♠ 6, V

# La crème des crèmes

Football ■ Bâle affronte demain Manchester United, un club souvent désigné comme un modèle du genre, tant sur le terrain qu'en coulisses. Entre les deux: le gouffre

De notre envoyé spécial

Gérard Stegmüller

Un des rares points communs, si ce n'est le seul, entre Manchester United et Bâle, c'est que les deux clubs sont engagés dans la deuxième phase de la Ligue des champions 2002-2003. Et ça s'arrête-là. Car pour le reste, tout les sépare. Un trou abyssal. La différence est tellement criarde que MU est tout simplement le club de football le plus riche de la planète, si l'on en croit les sources du très sérieux «Financial Times». Selon le quotidien britannique, si un personnage fortuné décède un jour de s'accorder une gâterie, en mettant la main par exemple sur Manchester United, il devrait déboursier plus d'un milliard de francs.

Du temps au temps

Créé en 1878, Manchester United est devenu très populaire après la deuxième guerre mondiale et quasiment mythique après le crash aérien de 1958 qui a vu 19 joueurs et accompagnants perdre la vie à l'occasion d'un voyage à Munich. L'année 1958 coïncide également avec la prise de pouvoir du dénommé Louis

Edwards, un boucher industriel, qui laissera placé à sa mort à son fils, Martin, en 1980.

La compagnie MU, on peut le dire comme ça, n'a pas manqué le virage à 360 degrés que le football a pris au début des années 1990 avec l'émergence des télévisions privées. L'entrée en bourse a certes rapporté de l'argent frais - l'action a grimpé jusqu'à 4,08 livres sterling (1 livre sterling = grosso modo 2,50 francs suisses) avant d'atteindre aujourd'hui environ 1,3 livre sterling. A un moment donné, la valeur boursière des Red Devils dépassait largement le milliard de francs. Mais ce sont surtout les droits TV qui assurent les 360 millions du budget annuel de la première équipe (36%). Reste que MU demeure une exception à bien des égards, puisque les recettes au guichet représentent la plus grande rentrée (39%).

Si Manchester United c'est une kyrielle de stars, le club n'a pas non plus laissé de côté la formation. Surtout, surtout, ses dirigeants n'ont pas mis la charrie avant les bœufs. Arrivé en 1986, Sir Alex Ferguson a dû attendre 1994 pour fêter son premier titre de champion

d'Angleterre. «Connaissez-vous beaucoup de responsables sportifs qui laissent autant de temps à leur entraîneur avant de décrocher un titre de champion national?» questionne un proche du club. Franchement, non.

Pas touche!

Les sponsors, eux, ne courent pas. Ils accourent! Pour voir son nom figurer sur le maillot, une marque de téléphonie mobile a craché 75 millions sur quatre ans. L'équipementier Nike, qui a réussi à avoir la peau de son concurrent Umbro, a signé un contrat de partenariat jusqu'en... 2015 pour une paille: pas loin d'un milliard de francs!

Par rapport au microcosme du cuir helvétique, on nage décidément dans un autre monde. Et Manchester United sait soigner ses fans. En 2001, le club a envoyé un questionnaire à 5000 de ses supporters, histoire de prendre la température. La nourriture servie au stade est-elle bonne? Les places de parking ne sont pas trop éloignées? Et ainsi de suite. Aussi, le club sait qu'il est très populaire en dehors des frontières de l'Angleterre. Et le merchandising, MU connaît. Il possède une mégastore de 17.000 mètres carrés à Singapour, un autre, plus moindres, à Dublin. Hongkong, Bangkok et Kuala Lumpur ont leur

propre «Red Café Restaurant». Le merchandising représente d'ailleurs le 7% des rentrées annuelles.

Cette machine à fabriquer des champions et des millions est si bien huilée qu'elle fait bien évidemment des envieux. En 1998, le magnat de la presse Rupert Murdoch avait tenté de prendre les commandes moyennant un chèque d'un milliard et demi de nos francs. Les fans avaient hurlé leur douleur. Et par crainte de la mainmise du milliardaire sur le football britannique, le gouvernement de Tony Blair avait sorti un argument juridique. La manœuvre avait capoté.

Pas touche à MU! /GST

## Mariage à Old Trafford

Officiellement, la capacité du stade de Manchester United est de 67.862 places. A Old Trafford, les guichets ne sont qu'un ramassis de poussière, puisque tous les matches se jouent à guichets fermés. Et là-bas, les travaux ne sont jamais terminés, puisque l'objectif à moyen terme est d'atteindre 90.000 places. Musée, restaurants, grandes surfaces: tout y est. La pelouse est arrosée par des canaux souterrains qui acheminent l'eau contenue dans un réservoir de 2500 hectolitres. Old Trafford, c'est aussi... une prison! En effet, les jours de match, la police

dispose de trois cellules afin de calmer certains excités. On se marie également à Old Trafford! Chaque année, ils sont des dizaines à se dire «oui» dans cette enceinte, bombardée en 1941 par les Allemands. Au programme de la journée: cérémonie religieuse dans les salons cossus du stade, photo de famille au beau milieu de la pelouse et repas dans les loges.

Aux dernières nouvelles, il n'est toujours pas prévu une salle de tribunal pour régler les éventuels cas de divorce! Mais sont-ils jamais. Du moment que ça pourrait rapporter... /GST



Manchester United et sa pléiade de stars génère un enthousiasme hors du commun tant du côté des sponsors que du grand public. PHOTO ARCH-KEYSTONE

## REMISE EN JEU

Retard à l'allumage (I)

Décidément, Swiss ne rate jamais une occasion de se distinguer. Alors que la délégation bâloise devait quitter les bords du Rhin hier sur le coup de 14 h 30, l'avion affrété par notre très chère compagnie nationale a levé les tubes... à 17 heures! Deux heures et demie d'attente dans un aéroport, ce n'est pas franchement l'idéal pour préparer une rencontre de Ligue des champions. Même si celle-ci n'a lieu que demain. Juste avant de décoller, le commandant de bord a présenté les excuses officielles du PDG de la compagnie aérienne. Où se situait le problème? Des ennuis techniques si l'on s'en réfère à la version officielle. Quelle trouvaille! Le responsable matériel du FC Bâle se serait laissé dire qu'il a fallu attendre sur une pièce que les réparateurs auraient fait venir depuis Zurich.

Mais chut. Il ne faut surtout pas le répéter...  
Retard à l'allumage (II)

Face à ce retard à l'allumage, les joueurs, comme tout le monde, ont poireauté. Marco Zwysig s'est même allongé sur

trois sièges, piquant un solide roupillon. Christian Gross ne dramatisait pas: «C'est embêtant, mais que pouvons-nous faire contre ça? A la limite, cela permet aux gars de se relaxer. Le plus que j'ai attendu dans un aéroport, c'était avec Grasshopper. Nous allions à Bangkok. Et nous étions restés bloqués sept heures à Francfort.» Pascal Zuberbühler ne cachait pas son étonnement: «Tu peux patienter une heure, mais plus... Surtout qu'il n'y a aucun trafic. Si je parlais en vacances, je crois bien que je me serais énervé.» Le mot de la fin appartenait à Hervé Tum: «Autant partir tard et atterrir bien que de partir à l'heure et mal atterrir.»

Le Carnaval prolongé?

Au fait, pourquoi Bâle a déjà quitté la Suisse hier? A cause du Carnaval, qui bat actuellement son plein dans la cité rhénane? Christian Gross rigole lorsqu'on lui dit que c'est la principale raison, mais il y a sûrement du vrai dans cette affirmation. «Mercredi soir, le Carnaval va s'arrêter l'espace de deux bonnes heures, entre 20 h 30 et 22 h 30, reprenait le Kojak de Saint-Jacques. Et si l'on gagne, pour

sûr qu'il risque de se prolonger jusqu'à jeudi!» Prolongation officieuse ou pas, les footballeurs rhénans n'auront guère le temps de se déguiser. Mais de se recharger, oui. En effet, jeudi matin, le boss a prévu un entraînement à Manchester, avant de rallier la Suisse. «On ne doit pas oublier le match contre Thonon de ce week-end», glissait-il.

Old Trafford, puis le Lachen: le contraste risque d'être saisissant.

Fou rire général

Juste avant de satisfaire aux traditionnelles formalités douanières, les joueurs ont fait un petit tour au kiosque de l'aéroport de Bâle-Mulhouse. L'occasion pour le cameraman de la TV locale bâloise de filmer un petit sujet sympathique. Un journaliste allemand a demandé à ces mêmes joueurs de montrer quels journaux ou magazines ils avaient l'intention d'acheter. Le fou rire fut général quand quelques-uns - on taira volontairement les noms - ont brandi des magazines pour le moins coquins.

Un footballeur reste avant tout un être humain. /GST

**L'EXPRESS L'impartial top11**  
Classement officiel de la Ligue nationale de football  
www.top11.ch

GARDIENS	
Nom	matches / notes
1. Borer (Grasshopper)	23/4,39
2. Kobel (Thonon)	20/4,30
3. Zuberbühler (Bâle)	23/4,09
4. Bettoni (NE Xamax)	21/4,05

ESPLOIRS	
Nom	matches / notes
1. Keita (Zurich)	17/4,12
2. Senderos (Servette)	17/4,06
3. Jaggy (Grasshopper)	15/3,93
5. Von Bergen (NE Xamax)	23/3,78

TOP 11	
Nom	matches / notes
1. Tararache (Grasshopper)	18/4,50
2. M. Yakin (Bâle)	18/4,44
3. Cabanas (Grasshopper)	22/4,41
4. Borer (Grasshopper)	23/4,39
5. Baturina (Grasshopper)	13/4,31
6. Kobel (Thonon)	20/4,30
7. H. Yakin (Bâle)	17/4,29
8. Eduardo (Grasshopper)	21/4,24
9. Simo (NE Xamax)	21/4,19
10. Cantaluppi (Bâle)	18/4,17
11. Zelleweger (Wil)	12/4,17

BUTEURS	
Nom	matches / buts
1. Nuñez (Grasshopper)	24/17
2. Rama (Thonon)	23/15
3. Gimenez (Bâle)	20/14
Leandro (NE Xamax)	22/14
5. Frei (Servette)	18/13
6. Barjho (Grasshopper)	18/12
Rossi (Bâle)	20/12
7. Berisha (Young Boys)	22/11
8. Chapuisat (Young Boys)	23/11
10. Keita (Zurich)	17/10

DÉFENSEURS	
Nom	matches / notes
1. M. Yakin (Bâle)	18/4,44
2. Zellweger (Wil)	12/4,17
3. Smiljanic (Bâle)	15/4,13
13. Barea (NE Xamax)	23/3,87

MILIEUX DE TERRAIN	
Nom	matches / notes
1. Tararache (Grasshopper)	18/4,50
2. Cabanas (Grasshopper)	22/4,41
3. Baturina (Grasshopper)	13/4,31
5. Simo (NE Xamax)	21/4,19

ATTAQUANTS	
Nom	matches / notes
1. Eduardo (Grasshopper)	21/4,24
2. Gimenez (Bâle)	20/4,15
3. Keita (Zurich)	17/4,12
10. Leandro (NE Xamax)	23/3,83

# Rendez-vous de l'immobilier

paraît chaque mardi et jeudi

**A vendre**

**A louer**

[ appartements  
de vacances ]

[ commerces ]

**SIGMA SOLUTION**

Immobiliers • Fiduciaires • Consulting

**Rue de la Cure 5, Saint-Imier**  
**Vente aux enchères**  
**Immeuble locatif**

Comprenant: 6 appartements,  
1 magasin et 3 garages  
Situation très centrale.  
Etat locatif: Fr. 60 000.-.

L'immeuble est entièrement loué mais  
pourrait bénéficier de quelques  
travaux, pour cette raison intéressant  
pour artisan!

Prix indicatif: Fr. 350 000.-.

Visite officielle:  
le mercredi 12 mars 2003, 14 heures.

Vente aux enchères:  
vendredi 4 avril 2003, 15 heures.

N'hésitez pas à demander  
notre dossier de vente.

Tél. 032 751 51 52  
www.sigma-solution.ch

Gérance

**Elio Peruccio**

Location & conseils en immobilier

**Le Locle**

Rue des Primevères 6  
**Spacieux appartement**  
**de 4 pièces**

- Cuisine entièrement agencée avec  
lave-vaisselle.
- Salle de bains avec baignoire.
- WC séparés.
- Balcon.
- Libre de suite ou à convenir.
- Loyer: Fr. 1020.- charges comprises.

Notre offre complète  
sur [www.peruccio.ch](http://www.peruccio.ch)



France 22 • 2400 Le Locle  
[www.peruccio.ch](http://www.peruccio.ch)

**A louer**

France 10, Le Locle  
**2 pièces**

► Loyer dès Fr. 331.- + charges

- cuisine agencée • ascenseur
- WC/douches • buanderie • cave

► Libre dès le 01.04.2003 ou à convenir

Liste des appartements vacants à disposition  
Pour plus d'informations: [www.geco.ch](http://www.geco.ch)

**GECO Le Locle**

UNPI  
Groupe GECO SA  
27, rue du Temple - 2400 Le Locle ► 032 931 28 83

Gérance

**Elio Peruccio**

Location & conseils en immobilier

**Le Locle**

Rue Mi-Côte 17a  
**Magnifique 7 pièces**  
**entièrement rénové**

- Cuisine entièrement agencée  
avec lave-vaisselle.
- Part au jardin.
- Libre dès le 1er avril 2003.
- Loyer: Fr. 1345.-  
charges comprises.

Notre offre complète  
sur [www.peruccio.ch](http://www.peruccio.ch)



France 22 • 2400 Le Locle  
[www.peruccio.ch](http://www.peruccio.ch)

**À VENDRE, Le Locle, rue de France**  
**Immeuble locatif**  
(XIX<sup>e</sup>)

de 8 appartements de 4 et 5 pièces,  
5000 m<sup>2</sup>, y compris 1 parcelle de 572 m<sup>2</sup>.

Renseignements:  
**AZIMUT SA, Membre SVIT/USFI**  
Tél. 032 731 51 09

**À LOUER**

[www.gerancia-bolliger.ch](http://www.gerancia-bolliger.ch)

**À LA CHAUX-DE-FONDS**  
**Locle 21**

**Nous vous proposons**  
**deux appartements de**  
**1 pièce**

Cuisine agencée ouverte, hall  
avec armoires, douche-WC.

**4 pièces**

Cuisine agencée fermée habi-  
table, salle de bains, WC sépa-  
rés, balcon.

L'immeuble possède des  
dépendances, un ascenseur et  
une lessiverie.

Libres tout de suite ou dès  
le 1er avril 2003.

Pour tous renseignements, s'adresser à:

Gérançia & Bolliger S.A.  
Av. Léopold-Robert 12  
Tél. 032 911 90 90

2300 La Chaux-de-Fonds  
info@gerancia-bolliger.ch

132-128785

**Taux hypothécaires**  
dès 1,75%\*

\*Taux fixe 1 an au 11 mars 2003

Propriétaires ou futurs propriétaires,  
profitez dès aujourd'hui de conditions  
hypothécaires exceptionnelles.

Financement de votre villa ou  
appartement jusqu'à 80% en 1<sup>er</sup> rang.

Renseignements au 032 732 99 40

Castle Investment Consultants SA  
Financements hypothécaires  
Prévoyance - Planification financière  
Le Château - 2034 Peseux  
028-389773

**À VENDRE**

[www.bolliger-immobilier.ch](http://www.bolliger-immobilier.ch)

**NOUVEAU!**

**A La Chaux-de-Fonds, quartier**  
**tranquille, ensoleillé et ver-**  
**doyant, idéal pour les enfants**

**Bel appartement**  
**de 4 pièces (104 m<sup>2</sup>)**

Comprenant:

- cuisine moderne entièrement  
agencée, fermée, habitable;

- salle de bains/WC, WC séparés;

- 3 chambres à coucher;

- séjour spacieux avec cheminée;

- 1 balcon-terrasse sud, 1 balcon  
nord;

- 1 cave.

L'appartement est  
en très bon état, affaire à saisir!

Agence Bolliger Immobilier  
Av. Léopold-Robert 12  
Tél. 032 911 90 80

2300 La Chaux-de-Fonds  
info@bolliger-immobilier.ch

132-128880

Gérance

**Elio Peruccio**

Location & conseils en immobilier

**Le Locle**

Rue de France 29  
**Beau 2½ pièces lumineux**

- Plus de 84 m<sup>2</sup>.
- Grande cuisine habitable.
- Proche du centre ville.
- Douche, WC séparés.
- Tout confort, parfait état.

Libre dès le 1er avril 2003  
ou à convenir.

Notre offre complète  
sur [www.peruccio.ch](http://www.peruccio.ch)



France 22 • 2400 Le Locle  
[www.peruccio.ch](http://www.peruccio.ch)

**A louer à SAINT-IMIER**  
Rue Baptiste-Savoie  
**TOUT DE SUITE**

**Appartement**  
**de 4 pièces**

dont 1 séparée, au 1<sup>er</sup> étage.  
Avec terrasse couverte, chauffage  
central, boiler.

Loyer: Fr. 600.- + Fr. 110.- avance  
de chauffage et charges locatives.

Tél. 031 388 05 61  
(heures de bureau).

005-270881

**Neuchâtel**  
**Plein centre-ville**

**Surfaces bureaux**

4 pièces + hall d'accueil, 90 m<sup>2</sup>  
+ W.-C. avec lavabo.

Renseignements tél. 079 417 40 50

028-390823/00

**FIDIMMOBIL**

Agence Immobilière  
et Commerciale SA

**VILLE DE NEUCHÂTEL**  
Magnifique situation

**A louer**  
dans immeuble totalement  
rénové

**superbe surface**  
**commerciale de 200 m<sup>2</sup>**

De plain-pied, avec grandes  
vitres. Accès direct.  
Choix des finitions ou  
aménagement possibles.

Loyer en rapport.

Tél. 032 729 00 60

028-390952/00

Rue St-Maurice 4 2000 NEUCHÂTEL  
[www.fidimmobilisa.ch](http://www.fidimmobilisa.ch)

**À LOUER**

[www.gerancia-bolliger.ch](http://www.gerancia-bolliger.ch)

**À LA CHAUX-DE-FONDS**

**Nous vous proposons un**  
**appartement de 2½ pièces**

Cuisine agencée ouverte avec  
vitrocéram, hall avec armoires,  
salle de douches-WC.

L'immeuble possède des  
dépendances et une lessiverie.

Libre dès le 1er avril 2003.

Situation: Fritz-Courvoisier 46.

Pour tous renseignements, s'adresser à:

Gérançia & Bolliger S.A.  
Av. Léopold-Robert 12  
Tél. 032 911 90 90

2300 La Chaux-de-Fonds  
info@gerancia-bolliger.ch

132-128784

**À REMETTRE**  
**Salon de coiffure**  
**au Locle**

avec clientèle fidèle.

Excellente affaire pour une personne  
possédant le sens des responsabilités.  
Prix à discuter.

Ecrire sous chiffres G 132-128789 à  
Publicitas S.A., case postale 2054,  
2302 La Chaux-de-Fonds.

132-128789

Pour raisons de santé

**A vendre**  
**sur le Littoral neuchâtelois**

**Boulangerie-**  
**pâtisserie**

avec habitation et succursale.

Ecrire sous chiffres D 028-390102,  
à Publicitas S.A., case postale 1536,  
2001 Neuchâtel 1. 028-390102/00

028-390102/00

**Prévois**  
**ton avenir**

viscom

Métiers de la branche graphique  
Région Suisse romande - Tél. 021 343 21 15  
[www.viscom.ch](http://www.viscom.ch)

avis divers

**Construction**

**Bâtir solide**

**WEGMULLER & FILS**

Moulins 5 **Natel 079 449 09 00**  
2300 La Chaux-de-Fonds Tél./Fax 032 968 35 54

Maçonnerie - Carrelage  
Transformations béton armé  
Murs en Alba et travaux divers  
Chapes liquides  
Forage de trous de ventilation

Jean-Jacques  
**URBUCHEN**

Entrepreneur diplômé  
La Sagne La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 931 26 82

**Maçonnerie - Béton armé**  
**Transformations -**  
**Carrelages**

**Réfection de béton armé**



**B. Cuche**

Entreprise de maçonnerie

Chape liquide

Montagne 20 • La Chaux-de-Fonds

Tél. 032 913 14 75 • Natel 079 219 14 75

**FROSIO - VERMOT Sàrl**

**Maçonnerie - Béton armé - Carrelage**

G.-C. Frosio  
2316 Les Ponts-de-Martel  
079 768 82 84

T. Vermot  
2406 La Brévine  
079 768 81 90

132-112989

Cliquez sur :  
**jeux**

Chaque semaine des prix à gagner.

**L'Impartial**

[www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)

Aujourd'hui comme  
demain, vos annonces  
dans la presse et sur  
Internet sont synonymes  
de succès.

**PUBLICITAS**

## La forêt, cette cathédrale de bois

**Territoire** ■ *L'arbre est au centre de nos passions, de nos peurs et de notre imaginaire. Rassemblé en forêts, il exprime un lieu fort, répulsif et attractif à la fois; isolé, il est l'objet de notre amour..*

Par  
**Jean-Pierre Dewarrat**

Ah! Que n'a-t-on éprouvé pour et au milieu des arbres! «Après de mon arbre, je vivais heureux», chantait à raison Brassens. Qu'il soit isolé ou regroupé en savante géométrie, puissant et majestueux, petit et discret, l'arbre ne cesse de nous attirer, interpeller et intriguer. Arbre-maison pour les uns, avec ses racines-caves, son tronc-logis et ses branches-toiture, abri rassurant d'un instant (l'arbre halte) ou refuge prolongé de hauteur (arbre-grenier ou maison de Robinson).

Dans le paysage, l'arbre isolé est souvent un arbre-répère. Répère de l'emblématique figure paternelle tantôt rassurante, tantôt oppressante, mais rarement indifférente. Répère physique, élément d'un paysage familial, urbain ou rural, et aussi élément du paysage routier. Menace de l'abatte et vous verrez se lever comme un seul homme toute une armée de défenseurs. Un seul être vous manque et tout est dépeuplé.



L'arbre, la forêt: des éléments paysagers que nous habitons et qui nous habitent.

PHOTO ARCH-MARCHON

En ville, l'arbre est devenu sacré, porteur d'un certain nombre de valeurs affectives et esthétiques, objectives et subjectives: esthétique et identité du lieu, jeux d'ombre et de lumière, alternance du plein et du vide, fonction d'impasse ou

d'échappée, perspective ou fermeture. L'arbre domestiqué et urbanisé, dénué de sa fonction de rendement, est au centre d'une nouvelle lecture architecturale des villes. Urbain ou de forêt, l'arbre est investi de nouveaux enjeux.

La forêt fait peur et exerce en parallèle un fort pouvoir d'attraction. «Au milieu du chemin de notre vie, je me trouvais par une sylve (forêt) obscure et vis perdue la droite voie», ainsi commence la «Divine Comédie» de Dante. La forêt est un

royaume à elle seule. Le monde des bois évoque une foule de sentiments contrastés, souvenirs personnels autant que légendes colportées.

Sachant qu'au terme des dernières glaciations, tout n'était que forêts, marécages et étangs, on a conscience d'«être sorti des bois de l'eau, de la terre humide et de l'humus en folie». Toute notre civilisation s'est par la suite construite sur la conquête des champs et pâtures, de l'habitat isolé, puis regroupé, sur le domaine de la forêt. A mesure que cette dernière régresse, progressent de pair agriculture et urbanisation. L'antagonisme entre ville et campagne était. Pour le citadin, il y avait encore pire que la cambrousse, il y avait la forêt. Son épaisseur, sa sauvagerie, son dénuement.

### De l'enfer au paradis

Dans cet enfer vert, hostile et dangereux, sont nées les légendes: de la profonde forêt celtique de Brocéliande en passant par les brigands détraqués et assassinant de téméraires voyageurs au plus creux des chemins jusqu'aux animaux mangeurs d'homme.

A l'instar de la montagne, il a fallu attendre les Romantiques et le mythe du «Bon Sauvage» – un homme sain, non perverti par la ville – pour vaincre des peurs ancestrales et découvrir enfin joies et beautés de la forêt.

Avec une forêt accueillante, du moins de jour, s'offre aux chalands, en majorité citadins en quête de verdure et d'air frais, un univers aux consonances plaisantes, oscillant entre magie, poésie et sensation de ressourcement. Ce ne sont alors que sous-bois, futaies, fourrés, sapinières et clairières enchantées, sortes de cathédrales de bois où l'homme communique avec la nature, du moins l'idée qu'il s'en fait. Peu importe, le monde de la forêt répond aux aspirations mystiques des uns et hygiénistes des autres. Le fréquenter apporte un début de réponse. De quasi antichambre de l'enfer dans les temps anciens, la forêt est de nos jours perçue comme une zone de détente et de loisirs dans laquelle le bon sauvage, c'est nous. Le temps d'un dimanche après-midi. /JPD/ROC-La Liberté

immobilier à louer

avis divers

**jouval** A louer

028-390756

À LA CHAUX-DE-FONDS pour date à convenir

Rue de la Fiaz

4 pièces dès Fr. 790.- + charges

Studio Fr. 390.- + charges

Régie immobilière

Raffinerie I 2004 Neuchâtel Tél. 032 723 08 86  
www.jouval.ch www.unpi.ch

**Appartements de 2 pièces**

(Rue Président-Wilson 15 2300 La Chaux-de-Fonds).

Cuisine moderne et agencée. Parquets au sol. Loyer: Fr. 700.- par mois charges comprises. Renseignements et visites: tél. 032 926 09 47 (Madame Conti) + tél. 032 926 49 16 (Madame Mülchi).

043-209771

**ghb** À LOUER

GHB GERANCE S.à.r.l.

<b>La Chaux-de-Fonds Rue du Nord 3 pièces</b>	<b>Le Locle Rue Eroges-Dessus 3 pièces</b>	<b>Le Locle Rue Jehan-Droz 4 pièces</b>
Grand appartement avec cuisine agencée, salle de bains, WC, 3 chambres, balcon, cave, chambre-haute.	Cuisine agencée, salle de bains/douche, 3 chambres, terrasse, cave.	Cuisine agencée, 4 chambres, salle de bains/baignoire, WC, balcon.
<b>Libre: de suite. Loyer: Fr. 890.- + charges</b>	<b>Libre: de suite. Loyer: Fr. 750.- + charges</b>	<b>Libre: de suite. Loyer: Fr. 900.- charges comp.</b>

Nous sommes à votre disposition pour la vente et l'expertise de vos biens immobiliers

**GHB Gérance S.à r.l.**  
web: www.ghb-gerance.ch  
Patinage 4a - 2114 FLEURIER  
Tél. 032 861 25 56 - Fax 032 861 12 75

028-390787

**QUALITÉ DU BOUCHER**

**Boucherie Centrale**

Claude-Alain Christen

**ACTION DE LA SEMAINE**

Blanc de poulet frais du pays  
**Fr. 21.90 le kg**

**EN PROMOTION:**

Brochettes **ALINGHI**

**NOTRE PLAT CUISINE DE LA SEMAINE:**

Langue de bœuf sauce câpres

LA CHAUX-DE-FONDS Daniel-Jean Richard 22

LE LOCLE Rue du Pont 4

**A louer en ville de Neuchâtel**

Excellente situation

**vitrine**

Tél. 032 729 00 60

028-390861/0

**FIDIMMOBIL**

À LOUER de suite ou pour date à convenir

Cernil-Antoine 11 La Chaux-de-Fonds

**Appartement de 3 pièces**

Cuisine, salle de bains/WC, cave.

Fr. 670.- + charges.

Contact: M. Pereira 032 729 00 61

Av. Léonold-Robert 83 2300 LA CHAUX-DE-FONDS www.fidimmobils.ch

028-390736

**EFID** NEUCHÂTEL - Puits-Codet 22 Tél. 032 725 46 42

028-390350

**A louer - Le Locle**

**Appartement 3 pièces rénové**

Grande cuisine, salle de bains. Libre tout de suite. Tél. 032 931 67 77

132-128903

**GERIMMO SA**

GÉRANCE IMMOBILIÈRE

**A LOUER à La Chaux-de-Fonds**

**3 pièces**

- Rue de la Charrière.
- 3 chambres, 1 cuisine, 1 hall et 1 douche/WC.
- Loyer: Fr. 710.- charges comprises.
- Libre tout de suite ou à convenir.

Av. L.-Robert 31 • La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 59 70  
E-mail: info@gerimmo.ch

132-128788

**Lire, c'est comprendre. Ecrire, c'est être libre.**

Osez apprendre!

Trop d'adultes ont des difficultés à lire et à écrire. Votre rôle est de les informer, le nôtre est de les aider.

**ASSOCIATION LIRE ET ECRIRE**

cours de base dispensés dans **26 localités de Romandie**

Appelez-nous au **032 914 10 81**

**insérer online.**

Passer des annonces 24 heures sur 24: rapide, simple et efficace.

**www.publicitas.ch**

PUBLICITAS

# Dolce vita en Méditerranée

# LES LECTEURS L'Impartial

Du 13 au 20 juillet 2003

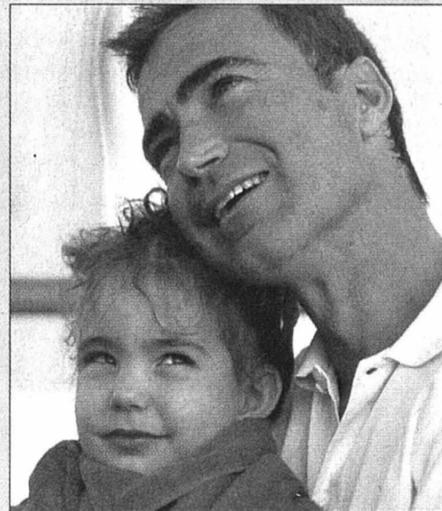
## Croisière spéciale familles à bord du tout nouveau Costa Mediterranea!



**Prix abonné:**  
dès Fr. 1540.-\*

**Non-abonnés:** dès 1690.-\*

\* Occupation 4 personnes  
cabine cat. 1 avec réduction early bird



**Nos cadeaux:**

Enfants  
(jusqu'à 18 ans):  
**GRATUIT\*\***

Réduction  
pour réservation  
jusqu'au 28 mars:  
**FR. 100.-**  
(max. CHF 200.- par cabine)

PRIX FORFAITAIRES PAR PERSONNE ET PRESTATIONS



Carte de membre disponible pour les abonnés réguliers sur demande au No de tél. 032 910 20 42.  
Ou sur Internet: [www.l'impartial.ch](http://www.l'impartial.ch) rubrique Club des lecteurs.

Prix Club E par personne au départ de votre région: **dès CHF 1540.-\***  
(supplément pour non-membre: CHF 150.-)\*

Cat.	Type de cabine	Prix / CHF	Suppl. single / CHF
1	Intérieure	1890.-	1560.-
2	Intérieure	2050.-	1670.-
3	Intérieure	2190.-	1800.-
5	Extérieure	2570.-	2080.-
6	Extérieure avec balcon (vue limitée)	2670.-	2210.-
7	Extérieure avec balcon	2750.-	2230.-
8	Extérieure avec balcon	2790.-	2270.-
9	Extérieure avec grand balcon	2870.-	2360.-
10	Extérieure avec grand balcon	2890.-	2380.-
	*Adulte occupant le 3e / 4e lit	1330.-	

\* Occupation 4 personnes cabine cat. 1 avec réduction early bird

**OFFRE EXCEPTIONNELLE: croisière gratuite\*** pour enfant jusqu'à 18 ans.

\*\* 1 ou 2 enfants dans la cabine de leurs parents ne paient uniquement que les frais d'acheminement et les taxes portuaires = CHF 240.-

Le détail et les tarifs des différentes excursions facultatives vous seront communiqués ultérieurement.

#### Prestations incluses:

- Transferts en car privé confortable au départ de votre région pour Gênes et le retour
- 7 nuits à bord du Costa Mediterranea selon type de cabine choisie
- Pension complète à bord du navire
- Les spectacles et animations
- Les taxes portuaires et taxes de sécurité
- Le transport des bagages dans le port d'embarquement
- Assistance d'un accompagnateur CROISITOUR durant tout le voyage
- Documentation de voyage complète

#### Le prix ne comprend pas:

- Les frais de dossier (CHF 30.-) par dossier
- Les assurances de voyage (annulation et rapatriement)
- Les boissons et dépenses personnelles
- Les excursions à terre
- Pourboires au personnel de bord (env. CHF 12.-/jour) libre à payer selon vos désirs

#### Informations utiles:

Formalités: passeport valable ou carte d'identité valable nécessaire  
Délai d'inscription: profitez de la réduction de CHF 100.- par personne jusqu'au 28 mars.  
Assurance: nous vous recommandons de souscrire une assurance annulation de voyage (CHF 25.- pp). Si vous possédez un carnet ETI Europe, une assurance annulation annuelle auprès de la Winterthur, ou similaire., il n'est pas nécessaire de conclure cette assurance.  
Paiement: acompte de CHF 300.- pp / solde 3 semaines avant le départ  
Conditions: les conditions générales de Croisitour voyages SA sont applicables, For juridique La Chaux-de-Fonds  
Prix et programme sous réserve de modification.

### Invitation au voyage

Avez-vous déjà imaginé une semaine de rêves extraordinaires durant laquelle vos seules préoccupations seront: farniente, bien-être, joie de vivre en famille et découverte chaque jour, d'horizons nouveaux, de contrastes culturels, loin des tracas quotidiens... Eh oui, tout ceci est possible non pas par magie mais grâce à la féerie d'une croisière qui vous procurera des moments inoubliables. L'envie de découvrir ou redécouvrir l'ambiance exaltante de la vie à bord d'un paquebot demeure une expérience inoubliable pour toute la famille qui aura tout loisir durant une semaine de vivre au rythme du navire et... il y en a pour tous les goûts - bienvenue à bord!

#### Un paquebot d'exception: le Costa Mediterranea

Dernier né de la flotte de Costa Croisières (inauguration en juin 2003), premier croisiériste européen, qui compte déjà 9 magnifiques navires, le spacieux «Costa Méditerranée» conjugue tous les atouts pour vous séduire et vous surprendre.

#### Bref aperçu de votre paquebot:

Longueur:	292 mètres
Largeur:	32 mètres
Hauteur (depuis la quille):	60 mètres
Jauge:	85700 tonneaux
Vitesse:	24 nœuds
Cabines:	999 dont 684 avec balcon
Suites:	58 toutes dotées d'un balcon
Capacité passagers:	2680

#### Aménagements intérieurs et extérieurs:

Véritable cœur du navire, le magnifique hall central Maschera d'Argento est sans doute le lieu le plus surprenant du Costa Mediterranea avec ses ascenseurs panoramiques.

Chaque salon offre une ambiance différente inspirée des palais de la noblesse italienne des XVIe et XVIIe siècle, sans oublier le prestigieux restaurant Degli Argentieri qui allie confort et élégance. Côté restauration, rien n'a été oublié de la tradition culinaire italienne avec les restaurants Perla del Lago et la Pizzeria Posillipo.



Le Club Medusa, dans le cadre d'un salon panoramique, vous permettra de déguster un cocktail ou dîner en toute intimité sous les étoiles. Le salon des fêtes Giardino Isolabella offre une salle spacieuse qui vous permettra d'admirer les spectacles; sans

oublier le majestueux théâtre Osiris qui offre 1180 fauteuils confortablement installés sur trois niveaux ainsi que les différents magnifiques bars vous permettant d'apprécier un cocktail dans un cadre élégant.

En outre, le bateau vous propose également, son casino Canal Grande; une salle des cartes; un centre de fitness, un club pour enfants, le Squok Club qui fera la joie des petits et, pour les férus d'internet, un espace dédié entièrement au multimédia; sans oublier pour les dames, l'allée Condotti pour le shopping à bord.

Deux piscines dont une équipée d'un toit ouvrant et deux jacuzzis sur le pont Armonia ainsi qu'une piscine et un jacuzzi sur le pont Apollo situé à l'arrière du navire combleront grands et petits. Un terrain multisports permettra aux sportifs de s'éclater au grand air ainsi que les nombreux ponts vous invitant au farniente... En résumé, Costa Mediterranea saura vous séduire et satisfaire tous vos désirs et vous faire passer une semaine de croisière tout simplement inoubliable!

Côté cabine, chaque type se veut à la hauteur de la réputation du navire en offrant une atmosphère à l'italienne différente et saura combler vos attentes en étant parfaitement équipée. A noter que plus des deux tiers des cabines extérieures offrent un balcon!



#### DIMANCHE 13 JUILLET

##### Suisse - Gênes

Tôt le matin départ en divers endroits de Suisse romande.  
Pour Gênes via Lausanne - Martigny - Le Grand-Saint-Bernard - Aosta.  
Arrivée à Gênes en début d'après-midi.  
Embarquement à bord du Costa Mediterranea. Installation dans votre cabine et déjeuner à bord.  
17 h: votre navire lève l'ancre pour une fabuleuse croisière en Méditerranée occidentale.  
Pension complète à bord durant toute la croisière.

#### LUNDI 14 JUILLET

##### Naples

12 h: arrivée à Naples, la trépidante et bouillonnante cité napolitaine et sa majestueuse baie et son volcan.  
Excursion facultative à la découverte de Capri et Anacapri (durée env. 5 h 30).  
19 h: votre navire lève l'ancre pour mettre le cap sur la Sicile.

#### MARDI 15 JUILLET

##### Palerme

8 h: arrivée à Palerme, capitale de la Sicile. Visite (facultative) du centre historique de Palerme et de Monreale (durée env. 4 h).  
19 h: votre bateau lève l'ancre pour l'Afrique du Nord.

#### MERCREDI 16 JUILLET

##### Tunis

7 h: arrivée à Tunis. Selon vos désirs, shopping dans les fameux souks de la capitale tunisienne ou prendre part à une excursion facultative pour découvrir Carthage (durée env. 4 h).  
13 h 30: votre bateau lève l'ancre pour les îles Baléares.

#### JEUDI 17 JUILLET

##### Palma de Majorque

13 h: arrivée à Palma de Majorque, la plus mondaine des îles Baléares qui vous invite à un après-midi farniente à la plage où en balade selon vos désirs.  
Tour de ville facultatif (durée 4 h environ).

#### VENREDI 18 JUILLET

##### Palma de Majorque / Barcelone

1 h: votre bateau lève l'ancre «by night» et met le cap sur l'Espagne continentale.

#### SAMEDI 19 JUILLET

##### Marseille

8 h: arrivée à Marseille. Excursions facultatives ou tout simplement, balade dans son vieux port.  
19 h: votre bateau lève l'ancre pour rejoindre Gênes.

#### DIMANCHE 20 JUILLET

##### Gênes - Suisse

9 h: arrivée au port de Gênes. Débarquement et retour de suite en car grand confort pour la Suisse.  
Arrivée en divers endroits de Suisse romande prévue en fin d'après-midi.

#### Renseignements et inscriptions:



E-mail:  
[info@croisitour.ch](mailto:info@croisitour.ch)  
[www.croisitour.ch](http://www.croisitour.ch)

Neuchâtel: Rue Saint-Honoré 2  
2001 Neuchâtel  
Tél. 032 723 20 40  
Fax 032 723 20 50

Le Locle: Daniel-Jeanrichard 31  
2400 Le Locle  
Tél. 032 931 53 31  
Fax 032 931 45 06

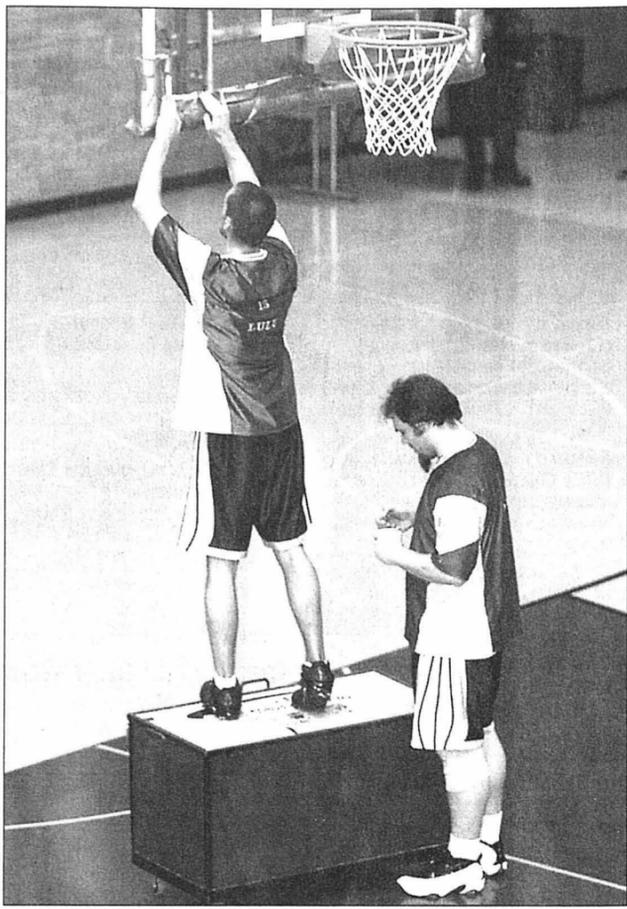
La Chaux-de-Fds: Rue de la Serre 65  
2301 La Chaux-de-Fds  
Tél. 032 910 55 66  
Fax 032 910 55 65

Rue Neuve 14  
2301 La Chaux-de-Fds  
Tél. 032 967 87 67  
Fax 032 967 87 69

Saint-Imier: Rue Dr-Schwab 1  
Tél. 032 941 45 43  
Fax 032 941 33 39

# Les paniers avant les panneaux

En coulisses ■ Le Pavillon des sports et le BBCC profitent du nouveau matériel. Mais les améliorations se font petit à petit. Le HCC et le FCC aussi de la fête



Ludovic Kurth (à gauche) et Eddy Calame: le BBCC aux petits soins pour ses panneaux. PHOTO MARCHON

## Bruno et son Fan's-Club

Auteur du but gag du week-end, Bruno Valente a non seulement permis à Neuchâtel Xamax de ramener un point de son déplacement à Zurich, mais il a également procuré un énorme plaisir à quelques supporters «rouge et noir». En effet, tout de suite après avoir scoré, l'ancien Chauv-de-Fonnier s'est précipité le long des balustrades du Letzigrund pour se jeter dans les bras de... De qui, au fait? «C'était mes parents et ma petite nièce» devait déclarer tout sourire le sympathique attaquant de la Maladière.

Le Fan's-Club ne demande qu'à s'agrandir.

### Jusqu'en 2996...

D'Amico a joué dimanche, mais il est entré bien trop tardivement - à la 83e - pour se faire une idée réelle des possibilités de l'Argentin. Mais ne soyons pas pressés. En effet, selon un journal bâlois, le Sud-Américain s'est engagé avec Neuchâtel Xamax jusqu'en... 2996!

Pour certains, la sécurité de l'emploi passe avant tout.

### Présence de Colomba

Que fait un footballeur lorsqu'il ne se trouve pas sur une pelouse? Il va voir un match, tout bêtement. Ce fut le cas dimanche de Massimo Colomba. Samedi, l'ex-No 1 de la Maladière avait défendu la cage d'Aarau contre Lucerne. Et 24 heures plus tard, il s'est pointé au Letzigrund pour encourager - du moins, c'est ce que l'on suppose... - ses anciens coéquipiers. Le long Massimo en a également profité pour discuter le bout de gras avec Keller, un ancien Xamaxien lui aussi, qui se remet gentiment d'une blessure.

La terre est petite.

### Les mauvais buteurs

Journaliste à la Radio suisse romande, Pierre Mercier se souviendra longtemps du match de dimanche. Non pas bien sûr pour sa qualité. Explications. A la fin de la partie, le reporter radio envoie un son d'une petite minute à Lausanne. Une sorte de résumé. Le texte étant bien arrivé à son destinataire, Mercier reprend son souffle. Un confrère: «Hé, Pierre, t'es bon pour tout recommencer. Car tu t'es trompé de buteur. Ce n'est pas D'Amico qui a marqué pour Neuchâtel Xamax, mais bien Valente.» «T'es sûr?» L'autre: «Ecoute, j'ai discuté avec lui dans les vestiaires.» Mercier ravale donc sa salive et repart. Fin du deuxième son, corrigé. Un autre confrère: «Dis Pierre, tu n'es pas en forme aujourd'hui. Ce n'est pas Nef qui a égalisé pour Zurich, mais Yasar.» «Mais non. J'ai vu Nef...» Renseignement pris, l'auteur du 1-1 est bien Yasar. Re-re-belote pour Mercier, qui commençait sérieusement à agacer les techniciens à Lausanne.

Heureusement qu'il n'y pas eu 6-2, hein, Pierre... /GST

Le Pavillon des sports dispose de nouveaux paniers de basketball. «Depuis deux semaines» précise fièrement Vincent Donzé, le mentor du BBCC. Et à quand les nouveaux panneaux? Car pour l'instant, ce sont les joueurs du BBCC qui doivent jouer les infirmières durant la pause afin de rafistoler le tout à l'aide de bandes adhésives.

### Ô mon beau panier!

Pour ceux qui n'avaient pas remarqué que le Pavillon des sports disposait de nouveaux paniers, Ian Forrer s'est chargé de le mettre en évidence. Après 7'57" de jeu, le capitaine du BBCC a tenté un envoi à deux points et le ballon est resté... coincé entre le panier et le panneau. Joli coup (de pub)!

### Les tresses du BBCC

Comme à leur habitude, Vincent Donzé et Eric Morris ont fait des «efforts capillaires» avant un grand rendez-vous. Derby oblige, le coach du BBCC avait des tresses bleues et l'Américain des tresses jaunes. Des coiffures porte-bonheur, puisque les «jaune et bleu» ont battu pour la pre-

mière fois de la saison Union Neuchâtel.

### Trop froid, trop chaud?

Herb Johnson, l'Américain d'Union Neuchâtel, a débuté le derby face au BBCC avec un grand bandeau noir qui lui couvrait les oreilles. Trop froid au Pavillon des sports? Après 46" de jeu, le pivot de 209 cm a ôté ce bout de tissu qui semblait le gêner. Trop chaud? Ou alors plutôt trop Chauv?

### Spectateurs «chômeurs»

Quand les HCC et le FCC sont en «vacances forcées», c'est le BBCC qui en récolte les fruits. C'est ainsi que Daniel Payot, dirigeant du côté de la Charrière, est venu applaudir les exploits de Vincent Munari et ses «petits» camarades. Et aux platines, c'est le DJ du HCC, Michel Voirol, qui œuvrait en passant de la musique à chaque temps mort. «Il travaille de nuit avec moi, expliquait Vincent Donzé. Et comme le HCC n'est plus en course, je lui ai demandé de venir mettre de l'ambiance.»

### «Je lui donne ma force»

Arrêté de manière illicite, Eric Morris se retrouvait sur la

ligne des lancers francs. Son premier essai fut trop court et il toucha à peine l'anneau. C'est alors qu'un jeune supporter a lancé à son copain: «Je lui donne ma force.» Et le second lancer franc est entré sans aucun problème!

### Paroles de sage

Pierre-Alain Benoit, l'ancien coach mythique du BBCC, se fait discret lorsqu'il vient voir évoluer les «jaune et bleu». Mais à l'issue de la partie, sa langue peut se délier surtout lorsqu'il s'agit de donner son opinion sur un scandale. Et quand Giovanni Antonini, le président de la Ligue nationale de basketball, se retrouve sous les verrous pour détournement de fonds, le Chauv-de-Fonnier se lâche: «Giovanni Antonini a été élu par 257 voix contre 25. Les 25 voix représentent les 17 du BBCC plus huit d'un club de première ligue. J'avais prévu tout le monde et j'ai voté pour l'ancien président. Avec lui, on savait au moins ce qu'on avait.» Dommage que par les temps qui courent, les gens préfèrent suivre des personnalités influentes plutôt que les sages! /TTR

## Quand les balais déteignent

Normalement, le local matériel d'une salle de gym n'est pas l'endroit le plus achalandé qui soit, car il sous-entend une participation active aux travaux de rangement. Samedi, pourtant, à l'occasion du match aller de la finale de promotion en LNB entre Colombier et le VBC Münsingen, il était comble. Le public avait-il des velléités de «Putzfrau»? Pas vraiment. Le local en question abritait tout simplement la buvette...

Une petite pique, en passant, aux joueurs du club recevant: il nous a semblé qu'Ivan Bruschweiler était bien esseulé pour ranger la salle au terme de la partie. Ce n'est pas parce que le bougre affiche 50 balais qu'il faut le

laisser nettoyer tout seul, non?

### De beaux restes

Ivan Bruschweiler, encore. Premièrement, au centre de l'attaque colombine, il ne fait vraiment pas ses 50 ans. Deuxièmement, c'est le papa de Joël (17 ans). «Cela ne doit pas être très courant de voir un père et son fils jouer ensemble en première ligue, souriait le «papi» de Planeyse, avant d'apostropher le Vaudruzien Mauro Di Chello, venu voir le match en famille. Tu verras ce que ça fait dans quelques années!»

### Austère et militaire

Vainqueur 3-0, Colombier a fait un pas de géant vers la promotion en LNB. Seul pro-

blème: «La salle de Planeyse n'est pas la plus belle du monde, avoue Patrick Bordoni. C'est du militaire, quatre murs et un toit! Quand il y a 20 personnes, ça a l'air tout vide. Avec 150 supporters, ça va un peu mieux! Il y a aussi un problème de lumière avec les bouts de paroi translucides. Il y a des stores, mais on ne peut plus les baisser! Peut-être que l'armée n'a plus les budgets...»

### Mauvais choix

De nombreux supporters bernois ont fait le déplacement de Planeyse. Certains avaient même des ballons rouges et blancs gonflés à l'hélium. Le hic, c'est que samedi, ce sont les Neuchâtelois qui arboraient ces couleurs sur leurs maillots... /PTU

## Couillon à lunettes

Le 2-0 de Bienne était entaché d'une faute de mains selon les joueurs de Serrières. Et aussi selon une supportrice neuchâteloise qui a hurlé une question à l'arbitre: «Tu veux des lunettes couillon?» Et pour Madame, une brosse afin de se laver la langue?

### Gardien de la motivation

Bienne menait 4-0 après 20 minutes de jeu sur le terrain de Serrières et les visiteurs ne risquaient pas de lever le pied. Le portier Stève Bläsi faisait tout pour que ses coéquipiers continuent sur leur lancée. Après le 2-0, il a crié: «C'est pas fini les gars!» Même discours à la suite du 3-0. Et un «Weiter, weiter!!! Encore, encore!!!» a suivi le 4-0. Le gardien de but est

aussi celui du temple de la motivation à Bienne.

### Un petit «bug»

C'était la reprise dimanche après-midi pour les joueurs de Serrières. Mais pour le speaker aussi. Un petit «bug» l'ayant empêché de donner la composition des équipes, il l'a fait durant la mi-temps. Mieux vaut tard que jamais!

### Nouvel entraîneur?

Amato et Pittet (FCC) sont venus voir évoluer Serrières face à Bienne. Il y avait aussi Pierre-Philippe Enrico, l'ancien coach de Colombier. Cherchait-il de l'embauche? Il faudra plus qu'un sec 5-0 pour déboulonner Pascal Bassi, le Guy Roux des «vert». /TTR

PMUR	Cheval	Mètres	Driver	Entraîneur	Cote	Perf.	NOTRE OPINION
<b>Demain à Laval Grand Prix Charley Mills (trot attelé, Réunion 1, course 1, 2850 mètres, départ à 13 h 45)</b>  Cliquez aussi sur <a href="http://www.longuesoreilles.ch">www.longuesoreilles.ch</a>  Seule la liste officielle du PMU fait foi	1 Hita-Haufor	2850	C. Bignon	C. Bignon	13/1	Da2a1a	2 - Un authentique champion.
	2 Indien-De-L'Aron	2850	L. Groussard	L. Groussard	6/1	2a1a4a	7 - Sa forme ne se dément pas.
	3 Hasley-De-La-Rive	2850	E. Blot	P. Ferré	38/1	0a0a9a	12 - Elle arrive au sommet.
	4 Fulgurante-Du-Fetz	2850	R. Martinet	J.-F. Popot	21/1	9aDa5a	16 - Une jument de grande classe.
	5 Kriolaise	2850	J.-B. Bossuet	J.-B. Bossuet	22/1	Dm5mDm	6 - Oubliez ses récents ennuis.
	6 Isis-Brennoise	2850	E. Raffin	J. Raffin	11/1	AaDa1a	18 - Coucou, le revoilà.
	7 Jeff-Du-Fruitier	2850	G. Delacour	F. Leblanc	9/1	3a1a9a	4 - Bien disposée, elle peut bien faire.
	8 Petra-Palema	2850	D. Locqueneux	S. Hultman	20/1	4a9a5a	11 - Elle est à prendre au sérieux.
	9 Foudroyeur-De-Jour	2850	P. Lemonnier	Y. Letellier	27/1	5a2a8a	LES REMPLAÇANTS:
	10 Hugo-De-Mai	2875	J. Rajalu	J. Rajalu	23/1	Da0a7a	8 - Un magnifique engagement.
	11 Haïtia-Du-Gîte	2875	S. Lelièvre	S. Lelièvre	19/1	0aDa0a	1 - Sa classe est évidente.
	12 Holographie	2875	A.-P. Bézier	A.-P. Bézier	7/1	3a1a6a	
	13 Galion-De-Jiel	2875	J.-L.-C. Dersoir	J.-L. Dersoir	16/1	6a0a9a	
	14 Jenko	2875	J.-Ph. Dubois	J.-Ph. Dubois	32/1	8m0m3m	
	15 Incisif-Gédé	2875	Y. Dreux	P.-M. Mottier	28/1	0a0m0a	
	16 Jézabelle-Des-Bois	2875	P. Békaert	J.-M. Bazire	3/1	6a3a2a	
	17 Grand-Guerrier	2875	A. Thomas	J.-P. Marmion	26/1	6m0a4m	
	18 Galopin-Du-Ravary	2875	D. Cordeau	D. Cordeau	14/1	4a0aDa	

NOTRE jeu
2*
7*
12*
16
6
18
4
11
*Bases
Coup de poker
11
Au 2/4
2-7
Au tiercé
pour 16 fr
2-X-7
Le gros lot
2
7
8
1
16
11
4
6

## Tête au choco

A lors que l'abolition de l'esclavage date du XIXe siècle et que la société actuelle a remplacé le terme de «tête de nègre» par celui de «tête au choco», il y a encore des gens qui ne se sont pas encore mis à la page. Notamment un couple de personnes âgées suivant la rencontre Serrières - Bienne et qui ont eu des propos peu aimables à l'encontre de Jérémie Menenga (Bienne) et Narcisse Viera (Serrières). Morceaux choisis du mari à son épouse: «Tas vu, il y a maintenant deux nègres sur le terrain, un de chaque côté. Ils se sont engueulés en négro entre frères nègres. Le nègre y a eu droit. Ça crie aussi un nègre!» Eh oui, les Noirs sont aussi des être humains... qui méritent un certain respect! /TTR

**HELIO MAZOUT** VOTRE SOURCE DE CHALEUR près de chez vous

**MAZOUT DIESEL ESSENCE**  
**032 927 32 32**  
www.heliomazout.ch

SE CHAUFFER AU MAZOUT.  
**HELIO MAZOUT S.A.**  
15, rue de la Fiaz  
2300 La Chaux-de-Fonds  
e-mail: info@heliomazout.ch

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

**Alcoolisme.** Service médico-social, Parc 117, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 919 62 11. Alcooliques anonymes, C.P. 14, 2301 La Chaux-de-Fonds, 0848 848 846. Groupe familial Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques, 0848 848 833, tarif interurbain, (24h/24h).

**Allô cancer.** Pour les personnes atteintes du cancer et leurs proches, gratuit et anonyme, lu-ve 16-19h, 155 42 48.

**Amicale des malentendants et des devenus sourds.** Rencontres mensuelles et séances de lecture labiale (complément essentiel à votre prothèse auditive), Lysiane Wicky, C.P. 1557, 2301 La Chaux-de-Fonds, fax 968 21 36.

**Aspedah.** Parents d'enfants hyperactifs et/ou avec déficit d'attention. Rép.-fax 969 26 06. Ma 9-11h, 968 56 42. Me 19h30-21h30, 969 26 08. Je 8-10h30, 913 56 23.

**Association sesame.** Aide et soutien aux personnes en deuil. Case postale 1455, 2301 La Chaux-de-Fonds. Permanence téléphonique les mercredi et dimanche de 20h à 22h. Groupes de parole ou entretien individuel sur demande. Tél 724 06 05. <http://go.to./sesame>

**Association suisse des invalides.** Procap La Chaux-de-Fonds, rue du Vieux-Cimetière 5, tél/fax 032 968 00 33. Lu-je 14-17h30 et ve 8-12h.

**Association à la trottinette.** Espace de rencontre parents et enfants (0-5 ans), Serre, 24. Lu 14h30-17, ma/je 9h30-11h30. Contact: 914 52 60.

**Avivo.** 032 913 16 09 ou 032 931 39 61.

**Centre de consultation Lavi.** Service d'aide aux victimes d'infractions, av. Léopold-Robert 90, 919 66 52, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.

**Centre social protestant.** Consultations sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité. Temple-Allemand 23, lu-ve 8-12h/13h30-17h30, 968 37 31. Vestiaire, 968 18 19. La boutique Habillerie, Soleil 2, ma/me/ve 14-18h, sa 9-11h. Vieux puits, Puits 1, me/ve 14-18h, sa 9-11h. Le Bouquiniste, angle Versoix-Soleil, ma-ve 14-18h, sa 9-11h. Bouquiniste, Soleil 2, ma-ve 14-18h, sa 9-11h.

**Centre de loisirs.** Pour enfants: ferme Gallet, lu/ma/je/ve 16-18h, me 15-18h, 913 96 44.

**Centre psycho-social neuchâtelois.** Consultations rue Sophie-Mairet 29, lu au ve de 8h.-12h./14h.-18h. sa

8h.-12h. di médecin de service et hôpital

**Chômeurs.** Association pour la défense des chômeurs: aide gratuite, démarches, conseils, recours, Serre 90, du lu au ve, 8h-11h30 et 14h-16h30, tél. et fax 913 96 33.

**Club des loisirs.** Pour personnes du 3<sup>me</sup> âge, 968 74 84, ou 968 16 72, ou 926 08 52.

**Consultations conjugales.** Rue du Collège 9, tél. 968 28 65.

**Consultation et information sociales.** Rue du Parc 119 La Chaux-de-Fonds. Langue portugaise: jeudi 17h30 à 18h30; langue turque: mercredi 16h à 18h; pour les Balkans: lundi 16h à 18h; pour l'Afrique: 15h à 17h.

**Consultations juridiques.** Serre 62, je 16-19h.

**Crèches.** Arc-en-Ciel Charrière 4 Tél 032 968 99 85. De l'Amitié, Manège 11, lu-jeu 6-18h30, ve 6-18h, 968 64 88. Beau-Temps 8, lu-je 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 926 87 77. Garderie d'enfants Les Bonsais «Home Les Arbres» lu-ve de 6h30 à 19h, 967 44 10.

La Farandole, Numa-Droz 155, lu-ve 6h30-18h, 913 00 22. Les Petits Loups, Progrès 13, lu-ve 7h-18h30, 968 12 33. Nurserie Petits Nourseries, Jardinière 91, 913 77 37.

**Croix-Rouge.** Paix 71, 913 34 23. Service de garde de malades, conseils diététiques, baby-sitting, service des activités bénévoles (chauffeurs bénévoles, prêts de livres à domicile, etc...), 7h30-12h. Consultations nourrissons, lu/ma/je/ve 13h-16h30. Service des cours 032 725 42 10.

**Ecole des parents.** Jardinière 15. Inscriptions pour garderie ma/ve: 914 53 07.

**Entraide-chômage-services.** Serre 79. Écoute, conseils, recours, les vendredis 14-17h30 ou sur rdv. Café-contact tous les lundis 14h-17h30. Tél. 913 18 19.

**FRC-conseil.** Fédération romande des consommateurs, Grenier 22, lu 14-17h, 913 37 09.

**Soins infirmiers indépendants en psychiatrie SIIP** Soins psychiatriques à domicile. Tél. & fax 032/964 14 64. Natel 079/789 82 28.

**Groupe de maintenance cardio-vasculaire.** Centre Numa-Droz, entraînements lu 17h, me 12h, 913 54 58 ou 913 65 13.

**Groupe régional de la SP - La Chaux-de-Fonds.** Rencontre: une fois par mois. Renseignements au 926 03 45.

**Habits du cœur.** Serre 79, lu-ve 8h30-12h/13h30-18h. Tél. 913 18 19.

**Information allaitement.** 913 78 04 ou 968 46 92.

**Information diabète.** Paix 75, secrétariat lu-ve 14-17h, 913 13 55.

**Ligue contre la tuberculose.** Serre 12, lu-ve, 968 54 55.

**Mamans de jour.** Marché 4, lu/ma/je 8-11h/14-17h, 968 27 48.

**MCPJN.** Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois. Aide en cas de séparation ou divorce, Case postale 992, 2301 La Chaux-de-Fonds. Ma 18h45-20h, Collège 9 (rez-de-chaussée).

**Parents anonymes.** Groupe d'entraide pour parents, 926 89 94.

**Planning familial.** Sophie-Mairet 31, lu-12-18h, ma/ve 15-18h, me 15-19h, 967 20 91.

**Pro infirmis.** Marché 4, lu-ve, Service social de la Ligue contre le rhumatisme 032 968 83 28.

**Pro senectute.** Léopold-Robert 53, service social, gymnastique, natation, lu-ve 911 50 00 (le matin), fax 911 50 09. Repas à domicile, 911 50 05 (le matin).

**Samaritains.** Cours, 968 92 79. Renseignements, 913 83 66.

**Service d'aide familiale.** Collège 11, lu-ve 8-12h/14-16h, 968 22 22.

**Service d'aide aux victimes d'abus sexuels (SAVAS).** Av. Léopold-Robert 90, 919 66 44. Lu-ve matin 8-12h, lu/ma/je après-midi 14-17h, **Société protectrice des animaux.** Hôtel-de-Ville 9d, 968 64 24, tous les jours sur rendez-vous.

**Soins à domicile.** Tous les jours 967 63 41.

**SOS futures mamans.** 079/772 16 90 (24h/24h).

**Stomathérapie.** Consultations sur rendez-vous, Collège 9, 722 13 23.

**Tourisme neuchâtelois.** Espacé 1, place Le Corbusier, lu-ve 9h-12h/13h30-17h30, sa 9h-12h. Tél 919 68 95, fax 919 62 97.

**Toxicomanie.** Centre de prévention et de traitement de la toxicomanie, Hôtel-de-Ville 27, lu-ve 8-12h/14-18h, 967 86 00. Urgences: s'adresser au médecin de service. Le Seuil, Industrie 22, lieu d'accueil pour toxicomanes, 968 52 42. Permanences, lu 10-17h, ma 10-21h, me 10-13h45, je 10-17h, et 10-16h. Soupe à midi du lundi au vendredi.

**Violences - Solidarité femmes - violences conjugales,** rue du Marché, 8, La Chaux-de-Fonds, tél 968 60 10.

DISTRICT DU LOCLE

**Association neuchâtelois «mamans de jour» district du Locle.** Permanence ma/ve 9h15-10h45. Tél. 931 64 23.

**Avivo.** 931 76 27 et 931 57 30.

**Centre de santé du Locle.** 933 00 00. Ergothérapie (communes du district) 933 00 00. Ligue contre les maladies pulmonaires (communes du district) 933 00 03. Pro Senectute (communes du district) 933 00 04. Service d'aide familiale (commune du Locle) 933 00 01. Service de soins à domicile (communes du Locle, des Brenets, et de la vallée de la Brévine) 933 00 03.

**Crèche.** Les Diablotins, Albert-Piguet 10, 931 18 52, lundi au vendredi de 6h30 à 18h00.

**Club des loisirs.** Pour personnes du troisième âge, 931 24 48.

**La Girandole** (Centre d'accueil) Grand-Rue 21, 1<sup>er</sup> étage, 931 01 71. Ma 10-15h, me 15-21h, ve 10-14h. Soupe le mardi et le vendredi.

**Office social.** Grand-Rue 5, lu 8-12h, ma-je 14-18h, 931 62 22.

**Samaritains.** Dépôt et location d'objets sanitaires, poste de police, 931 10 17 (24h/24h). Cours, 931 41 70.

**Service d'aide familiale des Montagnes neuchâteloises.** Pour La Sagne, Brot-Plamboz, Les Ponts-de-Martel, La Chaux-du-Milieu, La Brévine, Le Cerneux-Péquignot et Les Brenets, du lundi au vendredi matin de 8h à 11h, 937 20 20.

**Service de soins à domicile.** Pour Les Ponts-de-Martel et Brot-Plamboz, du lundi au vendredi matin de 8h à 11h, 937 20 25.

**Service médico-social.** France 14, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 931 28 15.

**Société protectrice des animaux.** 931 63 62 et 931 80 03.

**Tourisme neuchâtelois.** Daniel-JeanRichard 31, lu-ve 8h30-12h/14-18h30, sa 8h30-12h, 931 43 30, fax 931 45 06.

**Vestiaire Croix-Rouge.** Envers 1, je 14-18h30.

JURA BERNOIS

**Accord service.** Accompagnement et relève auprès des personnes handicapées ou malades. Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary, 945 17 17, heures de bureau.

**Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary,** 945 17 17. Renseignements, informations, rédaction de lettres et demandes diverses.

**Centre social protestant.** Consultations conjugales, sociales, juridiques, etc., sur rendez-vous, 993 32 21.

**Cartons du cœur, Jura bernois.** Lundi à jeudi, 493 70 60.

**Fondation Contact Jura bernois.** Service d'information et de consultation pour les problèmes de toxi-

comanie, rue H.-F. Sandoz 26, Tavannes. Accueil lu-ve 032 481 15 16.

**Office du tourisme.** Av. de la Liberté, Moutier, lu-ve 8-12h/14-17h, 493 64 66.

**Office régional du tourisme Chaserval - La Neuveville.** Rue du Marché, La Neuveville: ma/ve 9h00-17h30, sa 9h -12h, 751 49 49.

**Planning familial.** Les Fontenays 27, Saint-Imier, entretiens sur rendez-vous, 942 24 55.

**Pro senectute.** Information et action sociale pour personnes âgées, Pont 4, Tavannes, lu-ve 8-12h/14-17h, 481 21 20.

**Résidence La Clarté.** Diesse, tél. 315 19 14

**SMAD - Service de maintien à domicile - district de La Neuveville.** Soins infirmiers, aide familiale et ménagère, Rte de Neuchâtel 19, tél. 751 40 61, fax 751 40 62. Secrétariat ouvert 9h30-11h. Dispensaire (excepté le jeudi) 16-16h45.

**Service psychologique.** Pour enfants et adolescents et service pédo-psychiatrique, consultations Saint-Imier, 941 13 43; Tavannes, 481 40 41.

**Service social.** Office central, Fleur-de-Lys 5, Courtelary, 945 17 00. Office régional, Fleur-de-Lys, 5, Courtelary, 945 17 10. Office régional, rue H.-F. Sandoz 14, Tavannes, 482 65 10.

JURA

**Handicapés.** Dépôt-atelier de réparations de moyens auxiliaires pour handicapés, Delémont, Etang 5, 422 60 31.

**Office du tourisme des Franches-Montagnes.** Saignelégier, lu-ve 9-12h/14-18h, sa 9-12h/15-17h,

0901 123 400 (86 ct/min), fax 952 19 55.

**Service social des Franches-Montagnes.** Puériculture, soins à domicile, aide familiale, planning familial, aide aux alcooliques (mercredi après-midi), permanence Pro Infirm-

mis, Le Noirmont, rue du Pâquier, 957 65 20.

**SOS futures mères.** 422 26 26 (24h/24h).

**Transport handicapés.** Service «Kangourou», Delémont, 422 85 43 ou 422 77 15.

VAL-DE-RUZ

**Aide familiale et soins infirmiers à domicile.** 7/7j, 24/24h., 853 15 31. **Cours de sauveteurs.** Samaritains, 857 14 08 (ouest), 853 46 59 (centre).

**Infirmières indépendants à domicile et soins palliatifs.** 7j/7j 24h/24h 079 417 33 41. **Information allaitement.** 853 44 44. **Mamans de jour.** 853 31 79.

**Office du tourisme.** Bureau de l'Association région Val-de-Ruz, Épervier 4, Cernier, lu-ve 7h30-12h/13h30-17h, tel. 853 43 34, fax 853 64 40. **Protection des animaux.** 853 11 65.

VAL-DE-TRAVERS

**Aide familiale et soins infirmiers à domicile.** 864 66 22, fax 864 66 23. Aide familiale (jours ouvrables) de 8h à 10h. Soins infirmiers (jours ouvrables) de 16h à 17h. En dehors de ces heures un répondeur renseigne.

**Baby-sitting.** Môtiers, 861 29 80, si non réponse 861 33 94.

**CAPT.** Centre d'aide et de prévention du traitement de la toxicomanie. Fleurier, rue du Guilléri 8, 860 12 12. Lu-ve 8-12h/14-18h30.

**Centre de rencontre et d'animation (Cora).** Fleurier, 861 35 05. Permanences sociales: Centre social protestant, Pro Infirmis, Pro Senectute, consultations juridiques.

CANTON & RÉGIONS

**Information sociale aujourd'hui!** Permanence téléphonique de conseil et d'orientation 0848 804 124

**AGAPA.** Association des groupes d'accompagnement - pertes de grossesse abus - maltraitances - négligences. Entretiens personnels, groupes d'accompagnement thérapeutique, 026 424 02 22.

**ANAAP-Le Déclit.** Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, rue du Plan 19, 721 10 93

**ANPCD.** Association neuchâteloise de personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, rue Louis-Favre 27, 2017 Boudry. (1) Permanences téléphoniques: Neuchâtel, 079/446 24 87, La Chaux-de-Fonds 913 60 81. (2) Permanences famille et entretiens privés: rue Louis-Favre 27, Boudry, 2e et 4e lundi du mois de 14h à 16h. (3) Soirées d'écoute: rue Louis-Favre 27, Boudry, 1er et 3e mercredi du mois dès 19h.

**ANPP.** Association neuchâteloise des psychologues et psychologues-psychothérapeutes, tél et fax: 032 842 66 03. E-mail [info@anpp.ch](mailto:info@anpp.ch)

**Neuchâtel Asloca.** Information et défense des locataires. Consultations sur rdv, selon message sur répondeur, tél 724 54 24, fax 724 37 26.

**Association Alzheimer.** Lu-ve, 14-16h30, 729 30 59. Association neuchâteloise de services bénévoles, lu-ve 8h30-11h30, tél 724 06 00. Groupe de contact, auprès de Mme Claire Frauchiger, (le matin) tél 913 34 23.

**Association boulimie anorexie (ABA).** Antenne neuchâteloise, av. de la Gare 39. Permanence tél.: lu 19h30 - 21h30, mer 9h-12h, ve 13h - 15h au numéro 725 05 82.

**Association lecture et compagnie.** Nos lecteurs/trices bénévoles se rendent à domicile ou en institution, séance individuelle ou en groupe dans toutes les régions du canton. Case postale, 2035 Corcelles. Tél 731 70 41 ou 751 57 57.

**Association neuchâteloise de services bénévoles** (rue des Brévards 1a), tél. 724 06 00, lu-ve 8h30-11h30: orientation, information, formation dans les domaines des visites, transports, accompagnements de personnes en fin de vie, etc.

**Association suisse de la maladie de Parkinson** (Groupe neuchâtelois). Le 3<sup>me</sup> jeudi tous les 2 mois. Pour tous renseignements, veuillez tél au 842 27 15. Parkinson: ligne directe gratuite 0800 80 30 20 ouverte chaque 3<sup>me</sup> mercredi du mois de 17h à 19h.

**Autorité de conciliation en matière de santé.** Institution cantonale pour les difficultés entre patients et soignants. c/o Hôtel judiciaire CP 22 84, 2302 La Chaux-de-Fonds. Demandes à adresser par écrit.

**Cancer.** Ligue neuchâteloise contre le cancer: permanence lu-ve 8-11h30 ou sur rendez-vous, 721 23 25.

**Cancer du sein.** «Vivre comme avant», Ligue contre le cancer 721 23 25, 835 16 70, 724 31 19, 751 18 13.

**Caritas.** Consultations sociales de toutes natures, 725 13 06.

**Cellule de debriefing 079 577 65 33** (répondre / On vous rappelle le même jour)

**Centre de consultations Lavi** - aide aux victimes 889 66 49 ou 919 66 52 ou **La Main Tendue** (143) ou la police (117).

**Centre spécialisé pour handicapés de la vue.** Service social et réadaptation sociale, Peseux, 731 46 56.

**Chambre immobilière neuchâteloise.** Association de défense des propriétaires, consultations sur rendez-vous, tél. 729 99 90, fbg du Lac, 2.

**Croix-Bleue.** 032 725 02 17.

**Ligue neuchâteloise contre le rhumatisme.** Rue de la Maladière 35: tous renseignements, lu-ve 8-12h/14-17h, tél 032 722 59 60, fax 032 722 59 70.

**Lire et écrire** Cours de base pour adultes parlant bien le français 032 913 75 75

**Mouvement de la condition paternelle.** Soutien et conseils dans les cas de séparation et de divorce, CP 843, Neuchâtel, 731 12 76.

**Parents information.** Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.

**Permanences de consultation et information.** Pour étrangers d'immigration récente: de langue turque, Parcs 11, Neuchâtel, ve 16-18h; langue portugaise, Vieux-Châtel 6, Neuchâtel, me 17h30-19h30, ou Cure 2, La Chaux-de-Fonds, je 17h30-19h30; Europe de l'Est, Gare 3, Neuchâtel, je 17-19h.

**Sages-femmes à domicile.** Pour tout le canton, Les Franches-Montagnes et le Jura bernois tous les jours de 8h à 20h, 079/280 48 28.

**Solidarité-femmes,** 968 60,10

**Sclérose en plaques. Société suisse de la sclérose en plaques.** Secrétariat romand, Poudrières 137, Neuchâtel. Tél 730 64 30, fax 730 64 70, lu-ve 8-12h/14-17h.

**Serei.** Service d'entraide pour handicapés, moyens auxiliaires et vacances, tous les jours, 926 04 44 (Crêt-duLocle) ou 426 13 65 (Bassecourt).

**SOS Alcool.** 0848 805 005. (tarif régional).

**SOS racisme.** 0800 55 44 43, en cas de discrimination raciale, religieuse, ethnique ou nationale. Écoute, informations, conseils, défense des droits, médiation.

**SOS racket-violence** 079/270 92 06.

**T.I.M** Ton infirmière à la Maison, association de soins pédiatriques à domicile. Permanence tél. 24h /24 079 / 476 66 33.

**Troubles psychiques.** Centre psychosocial: 724 30 02. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, lu-ve 14-16h30. Tél. 721 10 93.

**Vivre sans fumer** - Prévention contre le tabagisme lu-ve 8h-12h et 13h30-17h. 723 08 60.

LES GALERIES DANS LA RÉGION

**LA CHAUX-DE-FONDS**

**Galerie Art-Cité.** Exposition de Patrick Honegger, sculptures. Ma-ve 14h-18h30, sa 10h-12h/14-17h. Jusqu'au 25.4.

**Galerie du Manoir.** Laurent Veuve, auto-portraits 2002. Ma-ve 15h-19h, sa 10h-17h. Jusqu'au 17.4.

**Galerie de La Sombaille.** Exposition de Christiane Tillmann, sculptures, peintures. Tous les jours de 9h. à 11h. et de 14h30 à 16h30. Jusqu'au 6.4.

**Galerie Sonia Wirth-Genzoni.** Exposition de Lermite, l'Eplat-tienier, Barraud, Bailloids, Picot, Humbert et gravures de la région. Me-sa 14-18h. Jusqu'au 31.3.

**DELEMONT**

**Galerie FARB.** Stéphane Goldblum, céramiques d'art raku. Ve 17-18h, sa 10-12h30/15-18h, di 15-18h. Jusqu'au 20.4.

LA BOSSE, LE BÉMONT



*Ajoute un couvert, Seigneur, à ta table.  
Tu auras, aujourd'hui, un convive de plus.*

Henri Froidevaux et son amie Rose Mischler, La Bosse;  
Jean-Marie Froidevaux et son amie Betty Jeanbourquin, Les Bois,  
Cédric, Nadège, La Chaux-de-Fonds;  
Marc et Josiane Froidevaux-Saucy, La Theurre,  
Nicolas, Sophie, Anaïse, Armand;

Les familles de feu Henri et Antoinette Froidevaux-Froidevaux;  
Les familles de feu Léon et Marie Maitre-Theurillat,  
ont le chagrin de faire part du décès de

## Joseph FROIDEVAUX dit «Petit»

leur cher papa, beau-papa, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, parrain, cousin, parent  
et ami, que Dieu a rappelé à Lui, dans sa 81e année.

LA BOSSE, LE BÉMONT, le 10 mars 2003.

La célébration eucharistique, suivie de l'enterrement, aura lieu en l'Eglise de Saignelégier, le jeudi 13 mars, à 14 heures.

Notre papa reposera à la chambre mortuaire de l'Hôpital de Saignelégier à partir de mardi soir.

Les dons reçus seront versés en faveur de la chapelle Ste-Jeanne de La Bosse.

Il ne sera pas envoyé de faire-part, cet avis en tenant lieu.

*Ton amour, ta gentillesse, ton sourire  
sont dans nos cœurs.*

André Kormann-Ducommun, à Martigny;  
Netty et Claude Ackermann-Vermillard, à La Chaux-de-Fonds, et leurs enfants en France;  
Philippe et Francine Kormann et leurs enfants, à Colombier;  
Pierre-Yves et Rösli Kormann et leurs enfants, à Puidoux,  
ainsi que les familles parentes, alliées et amies en Suisse, en France et au Canada, ont la tristesse de faire part du décès de leur chère épouse, maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, tante, grand-tante et parente

## Madame Yvette KORMANN-DUCOMMUN

qui s'en est allée à l'aube du 10 mars 2003, dans sa 86e année.

Yvette repose à la crypte Saint-Michel de Martigny-Bourg (sommets du bourg), où les visites sont libres.

Le culte d'adieu aura lieu dans la plus stricte intimité de la famille et de ses proches, au temple de Martigny, le mercredi 12 mars 2003, à 14 heures.

Selon le vœu de la défunte, ni fleurs, ni couronnes, mais veuillez penser à la Recherche suisse contre le cancer au CCP 01-19041-4.

Adresse de la famille: André Kormann-Ducommun,  
Avenue de la Fusion 62, 1920 Martigny

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

036-148475



Madame et Monsieur Velleda et Dolciso Forest, à La Chaux-de-Fonds  
et leurs enfants Luciano, Massimo et sa famille,  
Madame Maria Forest, en Italie,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies en Italie, ont le chagrin de faire part du décès de

## Madame Inès FOREST

enlevée à leur tendre affection le 7 mars 2003, dans sa 94e année.

La cérémonie aura lieu à Pordenono (Italie).

La présent avis tient lieu de faire-part.

132-128992

Profondément touchée par les témoignages d'amitié et de sympathie reçus lors de son deuil, la famille de

## Monsieur André MATTHEY

vous remercie sincèrement de l'avoir si bien entourée et vous prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

LA CHAUX-DE-FONDS, mars 2003.

132-128996

**DÉLAI pour la réception des avis tardifs, naissances, avis mortuaires et remerciements: la veille de parution jusqu'à 21 heures**

Remise des textes:

jusqu'à 17 heures  
exclusivement, du lundi au vendredi:  
PUBLICITAS

dès 17 heures, du lundi au vendredi  
et durant le week-end et les jours fériés:  
BUREAU DU JOURNAL

tél. 032 910 20 50

fax 032 910 20 59

tél. 032 723 53 00

fax 032 723 53 09

## LES FAITS DIVERS

**LA CHAUX-DE-FONDS ■ Passager blessé.** Hier à 13h25, un habitant de La Chaux-de-Fonds circulait en voiture sur le boulevard des Eplatures, à La Chaux-de-Fonds, en direction est. A la hauteur de la station service Coop, une collision se produisit avec une voiture conduite par un ressortissant américain, qui était arrêtée pour les besoins de la circulation. Blessé, le passager de la première voiture a été transporté à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds au moyen d'une ambulance. /comm

**A5 À VAUMARCUS ■ Conduc-  
teur recherché.** Hier vers 0h40, un automobiliste de Colombier circulait sur la route menant de Concise à Neuchâtel. A Vaumarcus, soit peu avant d'entrer dans le premier tunnel de l'A5, dans un virage à gauche, une collision se produisit avec un véhicule de couleur bleu ciel, qui circulait en sens inverse. Le conducteur de ce dernier véhicule ainsi que les témoins de cet accident sont priés de prendre contact avec la police cantonale, à Boudry, tél. 032 889 62 24. /comm

**A5 À NEUCHÂTEL ■ Contre le trottoir, puis contre le mur.** Hier vers 8h10, une habitante de Colombier circulait au volant de sa voiture sur l'A5, voie de gauche, en direction de Biemme. Peu après l'échangeur de Neuchâtel-Vauseyon, dans une légère courbe à droite, son auto heurta le trottoir de service à gauche, ainsi que le mur du tunnel. Les témoins de cet accident sont priés de prendre contact avec la police de circulation, à Neuchâtel, tél. 032 888 9000. /comm

## NÉCROLOGIE

### Le Bémont: Jeanne Beuret

Atteinte dans sa santé depuis plusieurs mois, Jeanne Beuret-Chapatte est décédée à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds, à la veille de son 74e anniversaire. La défunte a passé sa jeunesse aux Barrières, son hameau natal. Elle a travaillé durant neuf ans dans une entreprise horlogère de La Chaux-de-Fonds, jusqu'à

son mariage, en 1960, avec Michel Beuret, agriculteur à La Bosse. Tout en élevant ses deux enfants, Jeanne Beuret a grandement contribué à l'exploitation du domaine familial. Elle s'est également beaucoup investie dans la culture de son jardin, tout en s'intéressant aux activités du service de vulgarisation agricole et

de la Vie montante. Depuis les années 80, Jeanne Beuret a été handicapée par de graves problèmes de vue. Janvier 2001 a été marqué par le décès de son mari et la dégradation de son état de santé. Son départ laissera un grand vide parmi tous ceux qui l'ont appréciée, notamment ses trois petits-enfants. /auy

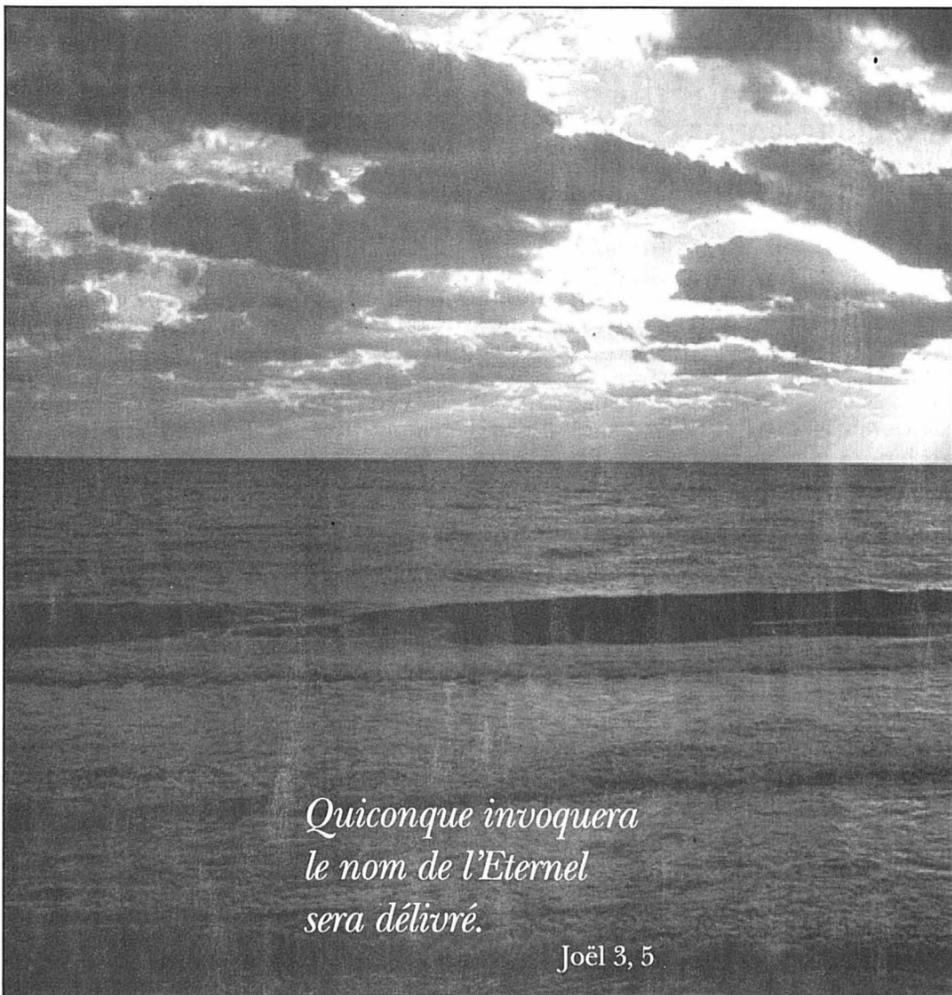
## LES ÉTATS CIVILS

**LA CHAUX-DE-FONDS ■ Décès –** 23.02. Rusconi née Ballmer, Eva Rose, 1921, épouse de Rusconi, Michel Jean; Girardin née Leschenne, Colette Berthe, 1922, veuve de Girardin, Auguste Charles; Jobin née Moreillon, Paulette Isabelle, 1923, veuve de Jobin, Roger Alyre. 25. Lambelin, Marthe Madelaine, 1915;

Humberset, Philippe Henri, 1917, époux de Humberset née Rupp, May Hélène. 26. Matile, Roger Samuel, 1929. 28. Beuret née Chappatte, Jeanne Olga Julia, 1929, veuve de Beuret, Michel Urbain Alphonse.

**SAIGNELÉGIER ■ Mariage –** 17.01.2003. Baume, Chris-

tophe, et von Känel, Christine, à Saignelégier, Le Chautmont et Courtételle. ■ **Décès –** 13.01.2003. Viatte née Jobin, Fanchette, 1912, aux Breuleux. 16. Maître, Jean, 1918, à Saint-Brais. 27. Paupe, Renée, 1937, à Soubey. 08.02. Farine née Jobin, Denise, 1919, à Saignelégier. 12. Rebetez, Joseph, 1931, au Bémont.



*Quiconque invoquera  
le nom de l'Eternel  
sera délivré.*

Joël 3, 5

C'est avec grand regret que nous faisons part du décès de

## Monsieur André Henri SALVADÉ 21/08/1926 – 03/03/2003

Les funérailles ont eu lieu le mercredi 5 mars 2003 à Losone, Tessin.

Son épouse, ses enfants et petits-enfants.

155-042067

# AUJOURD'HUI

## Le ciel remet ça

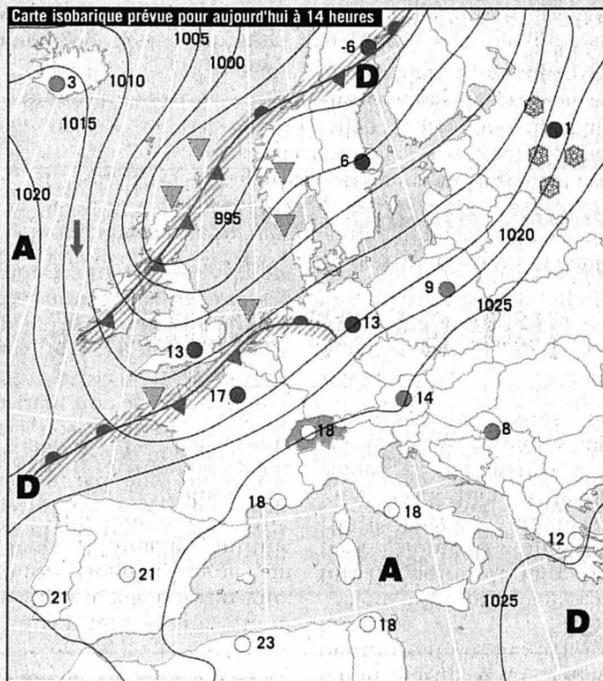
**Situation générale.** La bulle de hautes pressions file vers la Méditerranée et le flux perturbé s'approche inexorablement du Jura. Même si votre décor s'annonce morose demain, un nouvel anticyclone promet de se manifester dès jeudi, mais avec de l'air plus frais dans ses bagages.

**Prévisions pour la journée.** Les vents de sud-ouest poussent une douceur digne d'un mois d'avril vers le Jura. Des nuages élevés de plus en plus denses présagent un changement. Pour le moment, le soleil fait encore un tabac et ses rayons font grimper le mercure jusqu'à 16 degrés en plaine et à 14 à 1000 mètres.

**Demain.** Très nuageux, précipitations l'après-midi.

**Ensuite.** A nouveau bien ensoleillé, petite fraîcheur.

Jean-François Rumley



Front froid	Pluie
Front chaud	Averses
Occlusion	Zone orageuse
Courant d'air froid	Neige
Courant d'air chaud	Anticyclone
Isobares: indication de la pression en hectopascals (mbar)	Dépression
	Ciel serein
	Ciel nuageux
	Ciel couvert

### Fête à souhaiter

Rosine  
Températures  
Aujourd'hui à 14 heures

Neuchâtel: 16°  
Boudry: 16°  
Cernier: 14°  
Fleurier: 14°  
La Chaux-de-Fonds: 14°  
Le Locle: 14°  
La Vue-des-Alpes: 11°  
Saignelégier: 14°  
St-Imier: 14°

### Hier à 13 heures

#### En Suisse...

Bâle: beau, 14°  
Berne: beau, 14°  
Genève: beau, 14°  
Locarno: beau, 19°  
Sion: beau, 14°  
Zurich: beau, 14°

#### ... en Europe

Athènes: variable, 12°  
Berlin: très nuageux, 12°  
Istanbul: beau, 9°  
Lisbonne: beau, 18°  
Londres: très nuageux, 12°  
Madrid: beau, 16°  
Moscou: neige, -1°  
Paris: variable, 18°  
Rome: beau, 14°

#### ... et dans le monde

Bangkok: variable, 33°  
Le Caire: ensoleillé, 22°  
Johannesburg: pluvieux, 26°  
Miami: variable, 31°  
Pékin: variable, 10°  
Rio de Janeiro: pluvieux, 30°  
San Francisco: variable, 16°  
Sydney: pluvieux, 21°  
Tokyo: variable, 11°

### Soleil

Lever: 6h55  
Coucher: 18h32

### Lune

Croissante  
Lever: 10h41  
Coucher: 2h16

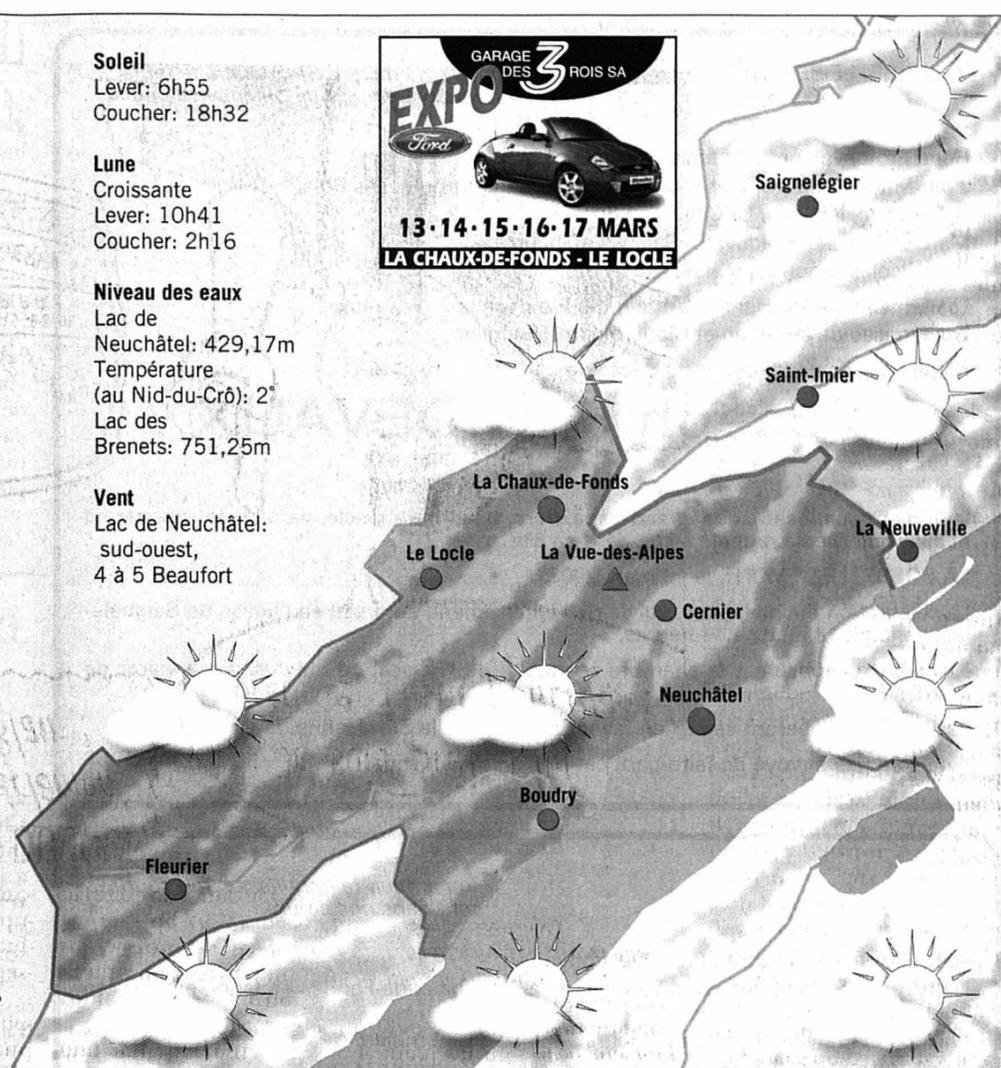
### Niveau des eaux

Lac de Neuchâtel: 429,17m  
Température (au Nid-du-Crê): 2°  
Lac des Brenets: 751,25m

### Vent

Lac de Neuchâtel: sud-ouest, 4 à 5 Beaufort

GARAGE DES 3 ROIS SA  
**EXPO**  
Ford  
13-14-15-16-17 MARS  
LA CHAUX-DE-FONDS - LE LOCLE



Aujourd'hui	Mercredi	Jeudi	Vendredi
En plaine: 16° A 1000 m: 14°	11° 7°	10° 5°	11° 7°

Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

## LA TRIBUNE DES LECTEURS

### NATURE

## Une chauve-souris dans le clocher?

Aussi têtue qu'un grand murin est fidèle à son gîte, Rémy Gogniat signe un billet d'humeur intitulé «Au fou, toujours», affirmant qu'une somme de 70.000 francs consacrée à la protection des chauves-souris lors de la rénovation de

l'hôpital de Perreux, c'est beaucoup trop. Et ceci malgré la reconnaissance du fait que cette somme, qui est à répartir sur 15 ans (soit 4700 fr. par année), faisait partie d'un budget de rénovation de 50 millions!

Nous espérons avoir une fois l'occasion de faire visiter la colonie de grands murins de Perreux à Rémy Gogniat, la dernière à des dizaines de kilomètres à la ronde. Mais revenons aux chauves-souris. Nous des-

vons une fois de plus répéter que ces animaux sont gravement menacés et que, sur la vingtaine d'espèces que compte le canton, seules deux ne voient pas leurs effectifs diminuer. Que leur taux de reproduction est extrêmement faible: un petit par année et par femelle, ce qui les rend particulièrement vulnérables.

Que ces redoutables chasseurs d'insectes, qui remplacent les hirondelles durant la nuit, sont de pré-

cieux auxiliaires de l'agriculture et, qu'enfin, la loi les protège. Malgré cela, le petit rhinolophe, considéré comme l'espèce la plus commune dans les années 60, s'est éteint sur le territoire cantonal en 1984 et cinq autres espèces au moins suivent le même chemin actuellement...

Nos vingt espèces de chiroptères font partie intégrante du patrimoine naturel cantonal. Elles forment le tiers de nos espèces de mammifères sauvages. Il est

curieux de voir qu'à notre époque, on doit encore et toujours se battre pour prévenir la disparition d'éléments de notre faune régionale. Le maintien de la biodiversité figure pourtant dans la nouvelle Constitution cantonale.

Au fait, savez-vous comment on dit «avoir une araignée au plafond» en anglais?

«Avoir une chauve-souris dans le clocher!»

Christophe Jaberg, Yves Bilat, Sunila Sen-Gupta, biologistes

### JEUNES-RIVES

## Vivement le parking!

C'est avec grand intérêt que je suis les prises de position des différents groupements concernant les places de parc à restituer ou à supprimer sur les Jeunes-Rives, à Neuchâtel.

J'habite à la rue des Grands-Pins (entre la rue du Rocher et la rue de la Côte) et notre quartier, au nord de la gare, est envahi par de voitures en stationnement longue durée (pendulaires), privant les habitants du quartier de la possibilité de trouver une place. Aux pendulaires s'ajoutent également les personnes qui partent en vacances en prenant le train et même des propriétaires de voiture habitant le centre-ville.

En plus, dans les zones bleues sont parkées des voitures qui restent toute la journée car, avec une ou deux contraventions par mois, c'est toujours meilleur marché qu'un parking en ville.

Pour toutes ces raisons, il est absolument nécessaire de restituer les places de parc aux Jeunes-Rives, qui n'ont jamais été utilisées pour un stationnement de courte durée. Les habitants du quartier apprécieront de retrouver la situation d'avant Expo.02!

Helga Perruchet, Neuchâtel

## Votations du 18 mai

Le 18 mai prochain, pas moins de sept initiatives et deux référendums seront soumis au scrutin populaire. Du jamais vu depuis... 1866.

«L'Express» et «L'Impartial» présenteront largement ces objets dans leurs pages rédactionnelles et se feront l'écho de tous les avis. Mais face à l'avalanche prévisible de communiqués, prises de position des groupes de pression et des partis, sans oublier les avis individuels, nous appliquerons les règles suivantes:

- En cas de présence de la rédaction à une conférence de presse ou à une manifestation publique avec publication d'un compte rendu, aucun communiqué répétitif de la même source ne sera accepté.

- Faute de place, nous ne retiendrons sur chaque objet que les avis les plus représentatifs.

- Nous encourageons chacun à la concision et à la précision. Il n'est pas possible de tout vouloir évoquer. Tout texte excédant deux tiers de feuillet A4 sera écarté.

- Tous les communiqués destinés à la libre publication (ne pas confondre avec les annonces payantes) doivent nous parvenir avant le 8 mai. Ils ne seront pas diffusés au-delà du jeudi 15 mai.

- Place et délais obligent, les premiers arrivés seront les mieux servis.

Nous vous remercions de votre compréhension. /réd

## LE DESSIN DU JOUR

Les Anglais réclament le départ de Blair!

Je suis prêt à lui accorder l'asile politique!



Elzingre